

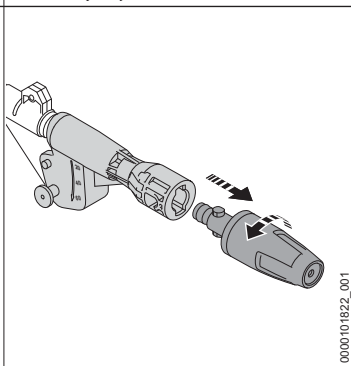
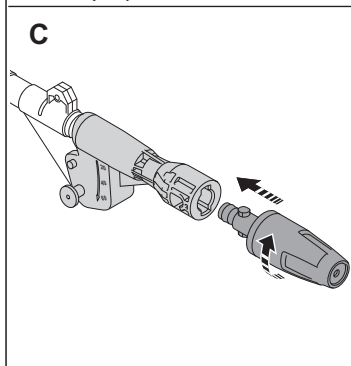
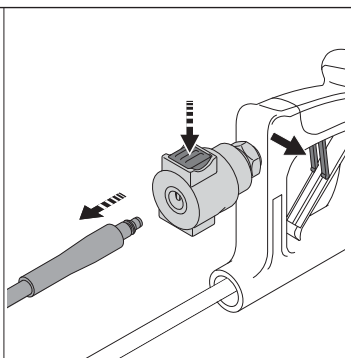
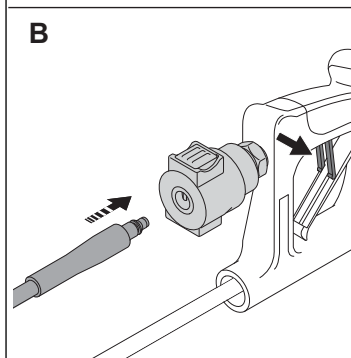
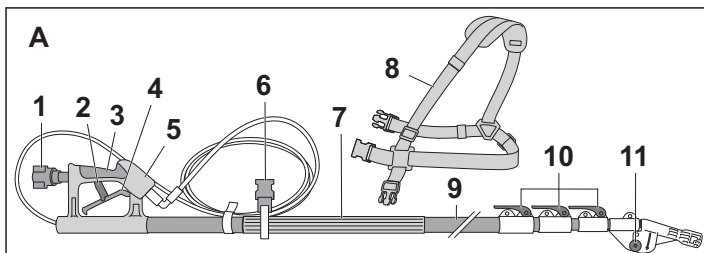
STIHL

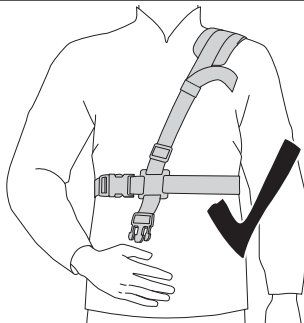
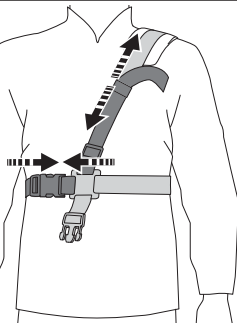
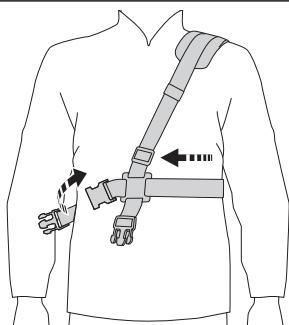
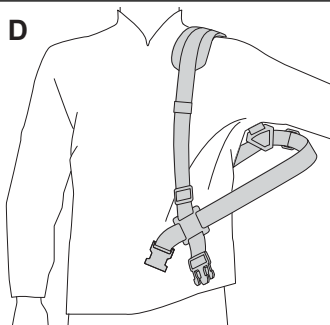
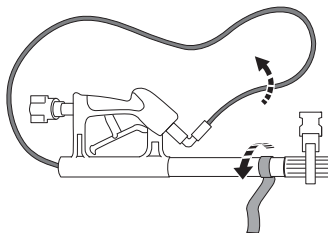
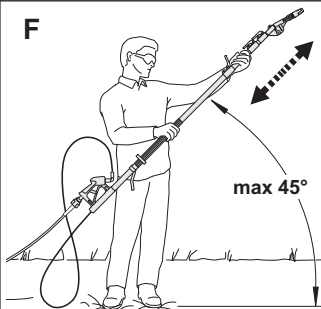


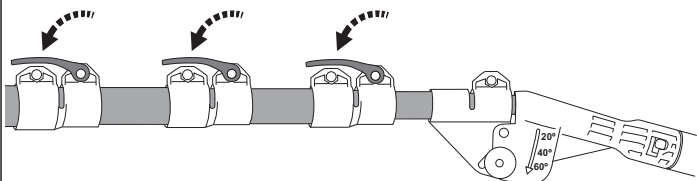
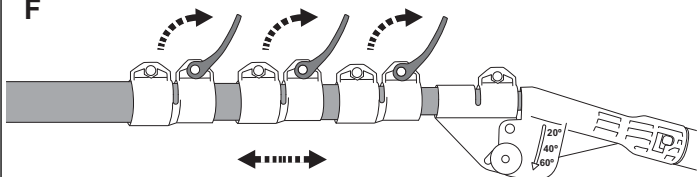
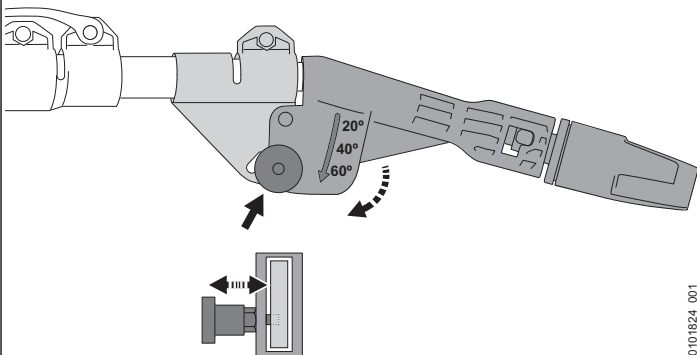
6 - 11	Gebrauchsanleitung
11 - 17	Instruction Manual
17 - 23	Notice d'emploi
23 - 29	Manual de instrucciones
30 - 35	Uputa za uporabu
35 - 40	Skötselanvisning
40 - 46	Käyttöohje
46 - 51	Istruzioni d'uso
52 - 57	Beťjeningsvejledning
57 - 62	Bruksanvisning
62 - 67	Návod k použití
68 - 74	Használati utasítás
74 - 80	Instruções de serviço
80 - 85	Návod na obsluhu
85 - 91	Manual de instruções de serviços
91 - 98	Handleiding
98 - 104	Инструкция по эксплуатации
104 - 110	Lietošanas instrukcija
110 - 116	Інструкція з експлуатації
116 - 123	οδηγίες χρήσης

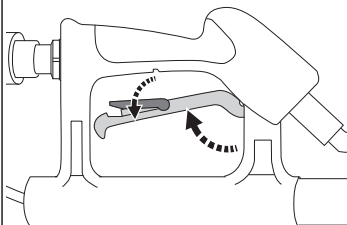
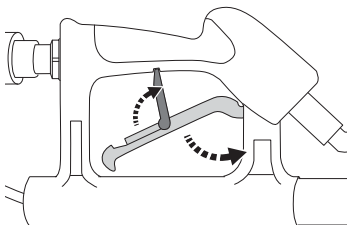
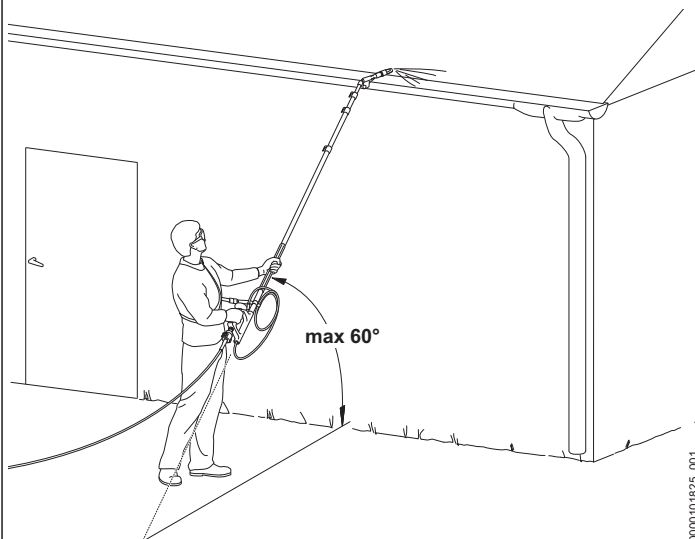
123 - 129	Kullanma talimatı
129 - 133	説明書
133 - 137	操作说明书
137 - 142	取扱説明書
142 - 148	Instrukcja użytkowania
148 - 153	Kasutusjuhend
153 - 158	Ekspluatavimo instrukcija
158 - 165	Ръководство за употреба
166 - 171	Instrucţiuni de utilizare
171 - 177	Uputstvo za upotrebu
177 - 182	Navodilo za uporabo
182 - 189	Упатство за употреба





D**E****F**

F**G**

H**I****J**

oder gequetscht wird oder scheuert.

- Der starke Wasserstrahl verursacht Reaktionskräfte. Durch die auftretenden Reaktionskräfte kann der Benutzer die Kontrolle über die Teleskopanlage verlieren. Der Benutzer kann schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Teleskopanlage mit beiden Händen festhalten.
 - ▶ So arbeiten, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
- Während des Reinigens können Gegenstände herunterfallen. Der Benutzer kann schwer verletzt werden.
 - ▶ Winkel von maximal 60° zur Horizontalen einhalten.

! GEFAHR

- Falls in der Umgebung von spannungsführenden Leitungen gearbeitet wird, kann der Sprühstrahl mit den spannungsführenden Leitungen in Kontakt kommen. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden.



- ▶ Einen Abstand von 15 m zu spannungsführenden Leitungen einhalten.

Transportieren

! WARNUNG

- Während des Transports kann die Teleskopanlage umkippen oder sich bewegen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Hebel der Spritzpistole verriegeln.
 - ▶ Teleskopanlage mit Spanngurten, Riemen oder einem Netz so

sichern, dass sie nicht umkippen und sich nicht bewegen kann.

Aufbewahren

! WARNUNG

- Kinder können die Gefahren der Teleskopanlage nicht erkennen und nicht einschätzen. Kinder können schwer verletzt werden.
 - ▶ Teleskopanlage außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Metallische Bauteile können durch Feuchtigkeit korrodieren. Die Teleskopanlage kann beschädigt werden.
 - ▶ Teleskopanlage sauber und trocken aufbewahren.

Reinigen, Warten und Reparieren

! WARNUNG

- Scharfe Reinigungsmittel, das Reinigen mit einem Wasserstrahl oder spitzen Gegenständen können die Teleskopanlage beschädigen. Falls die Teleskopanlage nicht richtig gereinigt wird, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt werden.
 - ▶ Teleskopanlage so reinigen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
- Falls die Teleskopanlage nicht richtig gewartet oder repariert wird, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
 - ▶ Teleskopanlage nicht selbst warten oder reparieren.

- Falls die Teleskoplanze gewartet oder repariert werden muss: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

Teleskoplanze anbauen und abbauen

Teleskoplanze anbauen,  **B**:

- Stutzen in die Spritzpistole schieben. Der Stutzen rastet hörbar ein.
- Falls sich der Stutzen schwer in die Spritzpistole schieben lässt: Dichtung am Stutzen mit einem Armaturenfett fetten.

Teleskoplanze abbauen,  **B**:

- Sperrhebel drücken und gedrückt halten.
- Stutzen herausziehen.

Düse anbauen und abbauen

Düse anbauen,  **C**:

- Düse in die Teleskoplanze schieben.
- Düse so lange drehen, bis sie einrastet.
- Falls sich die Düse schwer in die Teleskoplanze schieben lässt: Dichtung an der Düse mit einem Armaturenfett fetten.

Düse abbauen,  **C**:

- Düse und Teleskoplanze zusammendrücken und bis zum Anschlag drehen.
- Düse und Teleskoplanze auseinanderziehen.

Tragsystem anlegen und einstellen

Tragsystem anlegen,  **D**:

- Tragsystem aufsetzen.
- Verschluss des Brustgurts schließen.

Tragsystem einstellen,  **D**:

- Tragsystem so einstellen, dass sich der Verschluss etwa eine Handbreit oberhalb der Hüfte befindet.

- Brustgurt straffen bis der Brustgurt am Oberkörper anliegt.

Schaftlänge einstellen

Der Schaft kann abhängig von der Anwendung des Benutzers in verschiedene Längen eingestellt werden.

Hochdruckschlauch abwickeln,  **E**:

- Hochdruckschlauch vollständig abwickeln.

Schaftlänge einstellen,  **F**:

- Winkel von maximal 45° zur Horizontalen einhalten.
- Schnellspanner lösen.
- Schaft auf die gewünschte Länge einstellen.
- Schnellspanner schließen.
- Prüfen, ob sich der Schaft nicht mehr verschieben lässt und der Schnellspanner bis zum Anschlag geschlossen ist.

Falls sich der Schaft nicht mehr verschieben lässt und der Schnellspanner bis zum Anschlag geschlossen ist, ist die Schaftlänge fest eingestellt.

Hochdruckschlauch sichern:

- Überschüssigen Hochdruckschlauch gleichmäßig aufwickeln.
- Hochdruckschlauch mit dem Klettverschluss am Schaft sichern.

Teleskoplanze halten und führen

- Verschluss des Brustgurts mit dem Verschluss des Tragsystems verbinden.
- Teleskoplanze mit einer Hand am Handgriff so festhalten, dass der Daumen den Handgriff umschließt.
- Teleskoplanze mit der anderen Hand am Griffschlauch so festhalten, dass der Daumen den Griffschlauch umschließt.

Arbeiten

Winkel einstellen,  **G**:

- Sicherungsstift herausziehen und festhalten.
- Düse auf den gewünschten Winkel einstellen.
- Sicherungsstift loslassen. Der Sicherungsstift rastet ein.
- Prüfen, ob sich die Düse nicht mehr verschieben lässt und der Sicherungsstift eingerastet ist.

Hebel der Spritzpistole drücken,  **H**:

- Rasthebel nach unten drücken.
- Hebel drücken und gedrückt halten. Die Hochdruckpumpe schaltet sich automatisch ein und Wasser strömt aus der Düse.

Hebel der Spritzpistole verriegeln,  **I**:

- Hebel loslassen. Die Hochdruckpumpe schaltet sich automatisch aus, und Wasser strömt nicht mehr aus der Düse. Der Hochdruckreiniger ist weiterhin eingeschaltet.
- Rasthebel nach oben drücken.

Reinigen,  **J**:

- Abhängig von der Anwendung Einstellung so wählen, wie es in der Gebrauchsanleitung des Hochdruckreinigers beschrieben ist.

Nach dem Arbeiten

- Hebel der Spritzpistole drücken. Der Wasserdruck wird abgebaut.
- Hebel der Spritzpistole verriegeln.
- Teleskoplanze abbauen und das restliche Wasser aus der Teleskoplanze laufen lassen.
- Teleskoplanze reinigen.
- Hochdruckschlauch gleichmäßig aufwickeln.
- Hochdruckschlauch mit dem Klettverschluss am Schaft sichern.

Teleskoplanze transportieren

- Schaft vollständig einschieben.

Teleskoplanze tragen:

- Teleskoplanze mit einer Hand so am Schaft tragen, dass die Düse nach hinten zeigt.

Teleskoplanze in einem Fahrzeug transportieren:

- Teleskoplanze so sichern, dass die Teleskoplanze nicht umkippen und sich nicht bewegen kann.

Aufbewahren

- Teleskoplanze so aufbewahren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
 - Die Teleskoplanze kann nicht umkippen und sich nicht bewegen.
 - Die Teleskoplanze ist außerhalb der Reichweite von Kindern.
 - Die Teleskoplanze ist sauber und trocken.

Reinigung

- Teleskoplanze mit einem feuchten Tuch reinigen.

Teleskoplanze

- Gewicht (m): 2,9 kg
- Länge: 1570 mm bis 4000 mm

Guide to Using this Manual

Warning symbols

Meanings of the warning symbols on the telescoping wand:



Observe safety warnings and take the necessary precautions.



Read and understand the User Manual and keep it in a safe place for reference.



Maintain a safe distance.

Applicable Documents

The local safety regulations apply.

- ▶ In addition to this User Manual, read, understand and keep the following documents:
 - Instruction manual of STIHL pressure washer being used

User Information

Main components

A

- 1) Coupling
- 2) Retaining latch
- 3) Handle
- 4) Trigger
- 5) Spray gun
- 6) Buckle
- 7) Handle hose
- 8) Shaft
- 9) Carrying system
- 10) Quick release clamp
- 11) Locking pin

Safety Information

Intended Use

WARNING

- Using the telescopic wand for purposes for which it is not designed may result in serious or fatal injuries and damage to property.
 - ▶ Use the telescopic wand as described in this User Manual.

Requirements for the user

WARNING

- Users without adequate training or instruction cannot recognize or assess the risks involved in using the telescopic wand. The user or other persons may sustain serious or fatal injuries.



- ▶ Read and understand the User Manual and keep it in a safe place for reference.
- ▶ If the telescopic wand is passed on to another person: Always give them the User Manual.
- ▶ Make sure that the user meets the following conditions:

- This telescoping wand must not be used by persons (and children) with impaired physical, sensory or mental abilities or lack of experience and know-how.
- The user is able to recognize and assess the risks involved in using the telescoping wand.
- The user is an adult or is being trained in an occupation under supervision according to national regulations.
- The user has received instruction from a STIHL authorized dealer or other experienced user before using the telescoping wand for the first time.
- The user is not under the influence of alcohol, medication or drugs.
- ▶ If you are unsure: Consult a STIHL authorized dealer.

Working area and surroundings

! WARNING

- Bystanders, children and animals are not aware of the dangers of the telescoping wand or flying debris. This may result in serious injury to bystanders, children and animals and damage to property.

- ▶ Keep bystanders, children and animals away from the working area.
- ▶ Do not leave the telescoping wand unattended.
- ▶ Make sure that children cannot play with the telescoping wand.

Safe Condition

The telescoping wand is in a safe condition if the following points are observed:

- The telescoping wand is not damaged.
- The high-pressure hose and the couplings are undamaged.
- The telescoping wand is clean and dry.
- The controls function properly and have not been modified.
- Original STIHL accessories designed for the telescoping wand have been attached.
- The accessories are correctly installed.

! WARNING

- If not in safe condition, components may no longer operate correctly and safety devices may be rendered ineffective. This can result in serious or fatal injuries.
- ▶ Work only with an undamaged telescoping wand.
- ▶ Never use a damaged high-pressure hose or couplings.
- ▶ If the telescopic lance is dirty or wet: clean the telescoping wand and allow it to dry.
- ▶ Never attempt to modify the telescoping wand.

- ▶ If the controls do not function properly: Do not use the telescoping wand.
- ▶ Attach original STIHL accessories designed for this telescoping wand.
- ▶ Install accessories as described in this User Manual or in the user manual for the accessories.
- ▶ Replace worn or damaged labels.
- ▶ If you are unsure: Consult a STIHL authorized dealer.

Operation

WARNING

- In certain situations, the user may no longer be able to concentrate on their work. This may result in the user stumbling, falling and suffering serious injury.
 - ▶ Work calmly and methodically.
 - ▶ If light and visibility are poor: Do not use the telescoping wand.
 - ▶ Operate the telescoping wand by yourself.
 - ▶ Watch out for obstacles.
 - ▶ Work standing on the ground and keep your balance. If you have to work at a height: Use a mobile elevating work platform or secure scaffolding.
 - ▶ If you start feeling fatigue: Take a break.
- If the telescoping wand starts behaving differently or in an unusual way while operating, the telescoping wand may be in an unsafe condition. This may result in serious injury to people and damage to property.
 - ▶ Stop work and consult a STIHL authorized dealer.
- When the spray gun trigger is released, the high-pressure pump switches off automatically and water stops flowing out of the nozzle. The high-pressure washer is then in stand-by mode and is still switched on. If the spray gun trigger is squeezed, the high-pressure pump switches on again automatically and water flows out of the nozzle. This may result in serious injury to people and damage to property.
 - ▶ When not operating the machine: Lock the spray gun trigger.
- If the telescoping wand is laid down on a sloping, rough or loose surface, it may move and fall over. Damage to property may occur.
 - ▶ Place the telescoping wand on a horizontal, level and hard surface.
 - ▶ Secure the telescoping wand so that it cannot move or fall over.
- An incorrectly routed high-pressure hose may suffer damage. As a result of the damage, water under high pressure may escape uncontrolled into the surrounding area. This may result in serious injury to people and damage to property.
 - ▶ Route the high-pressure hose so that it is not under tension or tangled.
 - ▶ Route the high-pressure hose so that it will not be damaged, kinked or crushed, or chafed.
- The strong water jet produces reactive forces. The user may lose control of the telescoping wand due to the reaction forces that occur. The user may be seriously injured and property damage may occur.
 - ▶ Hold the telescoping wand firmly with both hands.
 - ▶ Work as described in this User Manual.

- Objects can fall down during cleaning. This may result in serious injury to the user.
 - ▶ Maintain an angle of no more than 60° to the horizontal.

DANGER

- Working near live electric cables can result in accidental contact with the spray jet. This may result in serious or fatal injury to the user.
 - ▶ Maintain a clearance of 15 meters from live wires.



Transport

WARNING

- The telescoping wand may tip over or move during transport. Persons may be injured or property may be damaged.
 - ▶ Lock the spray gun trigger.
 - ▶ Secure the telescoping wand with lashing straps, belts or a net to prevent it tipping over and moving.

Storage

WARNING

- Children are not aware of and cannot assess the dangers of a telescoping wand. Children may be seriously injured.
 - ▶ Store the telescoping wand out of the reach of children.
- The metal parts can corrode if they are damp. This can damage the telescoping wand.
 - ▶ Store the telescoping wand in a clean and dry condition.

Cleaning, maintenance and repair

WARNING

- Harsh detergents, cleaning with a water jet or sharp objects can damage the telescoping wand. If the telescoping wand is not cleaned correctly, components may no longer function properly or safety devices may be rendered inoperative. People may be seriously injured.
 - ▶ Clean the telescoping wand as described in this User Manual.
- If the telescoping wand is not serviced or repaired correctly, components may no longer function properly or safety devices may be rendered inoperative. Persons may be seriously injured or killed.
 - ▶ Do not attempt to service or repair the telescoping wand.
 - ▶ If the telescoping wand needs to be serviced or repaired: Contact your STIHL authorized dealer for assistance.

Attaching and detaching the telescoping wand

Attaching the telescoping wand,  B:

- ▶ Slide the connector into the spray gun.

The connector must engage with an audible click.
- ▶ If the connector does not slide easily into the spray gun: Lubricate the gasket on the connector with grease for fittings.

Removing the telescoping wand,  B:

- ▶ Depress the locking lever and hold it in that position.
- ▶ Pull out the connector.

Attaching and detaching the nozzle

Attaching the nozzle,  **C**:

- ▶ Slide the nozzle into the telescoping wand.
- ▶ Rotate the nozzle until it engages.
- ▶ If the nozzle does not slide easily into the telescopic lance: Lubricate the gasket on the nozzle with grease for fittings.

Detaching the nozzle,  **C**:

- ▶ Press nozzle and telescoping wand together and turn to the limit stop.
- ▶ Pull the nozzle and telescoping wand apart.

Fitting and adjusting the carrying system

Fitting the carrying system,  **D**:

- ▶ Put on the carrying system.
- ▶ Close the buckle of the chest strap.

Adjusting the carrying system,  **D**:

- ▶ Adjust the carrying system so that the buckle rests about the width of one hand above your hip.
- ▶ Tighten the chest strap until the chest strap fits closely to your upper body.

Adjusting the shaft length

The shaft can be adjusted to different lengths to suit the user's application.

Unroll the high-pressure hose,  **E**:

- ▶ Completely unroll the high-pressure hose.

Adjust the shaft length,  **F**:

- ▶ Maintain an angle of no more than 45° to the horizontal.
- ▶ Release the quick release clamp.
- ▶ Adjust the shaft to the required length.
- ▶ Close the quick release clamp.
- ▶ Make sure that the shaft cannot be pushed in or pulled out and that the

quick release clamp is closed up to the limit stop.

The shaft is properly adjusted if it cannot be pushed in or pulled out and the quick release clamp is closed up to the stop.

Securing the high-pressure hose:

- ▶ Wind up the excess high-pressure hose evenly over the reel.
- ▶ Secure the high-pressure hose in position with the hook and loop fastener.

Holding and guiding the telescoping wand

- ▶ Connect the buckle of the chest strap to the buckle of the carrying system.
- ▶ Hold the telescoping wand firmly with one hand on the handle so that your thumb wraps around the handle.
- ▶ Hold the telescoping wand firmly with your other hand on the handle hose so that your thumb wraps around the handle hose.

Operation

Adjust the angle,  **G**:

- ▶ Pull out the securing pin and hold it tight.
- ▶ Set the nozzle to the required angle.
- ▶ Release the locking pin.
- ▶ The locking pin must engage audibly.
- ▶ Make sure the nozzle cannot be pushed in or pulled out any more and that the locking pin has engaged.

Press the trigger of the spray gun,  **H**:

- ▶ Press the retaining latch down.
- ▶ Depress the trigger and keep it pressed.

The high-pressure pump starts up automatically and water flows out of the nozzle.

Lock the trigger of the spray gun,  **I**:

- ▶ Release the trigger.

The high-pressure pump switches off automatically and water stops flowing out of the nozzle. The high-pressure washer is still switched on.

- ▶ Pull the retaining latch up.

Cleaning,  J:

- ▶ Select the setting as described in the User Manual of the high-pressure washer and in accordance with the application.

After working

- ▶ Press the spray gun trigger.
The water pressure is reduced.
- ▶ Lock the spray gun trigger.
- ▶ Detach the telescoping wand and let the residual water run out of the spray gun.
- ▶ Clean the telescoping wand.
- ▶ Roll up the high-pressure hose evenly over the reel.
- ▶ Secure the high-pressure hose in position with the hook and loop fastener.

Transporting the telescoping wand

- ▶ Push shaft completely in.

Carrying the telescoping wand:

- ▶ Carry the telescoping wand in one hand by the shaft so that the nozzle faces backward.

Transporting the telescoping wand in a vehicle:

- ▶ Secure the telescoping wand so that the telescoping wand does not tip over or move.

Storage

- ▶ The telescoping wand should always be stored in such a way that the following conditions are met:
 - The telescoping wand cannot tip over or move.

- The telescoping wand is out of reach of children.
- The telescoping wand is clean and dry.

Cleaning

- ▶ Clean the telescoping wand with a damp cloth.

Telescoping Wand

- Weight (m): 2.9 kg
- Length: 1570 mm up to 4000 mm

Informations concernant la présente Notice d'emploi

Symboles d'avertissement

Les symboles d'avertissement figurant sur la lance télescopique signifient ce qui suit :



Respectez les consignes de sécurité et leurs mesures.



Lisez, comprenez et conservez les instructions d'utilisation.



Maintenez une distance de sécurité.

Documents en vigueur

Les règles de sécurité locales s'appliquent.

- ▶ En plus de ce mode d'emploi, lisez, comprenez et conservez les documents suivants :
 - Mode d'emploi du nettoyeur haute pression STIHL utilisé

Information pour l'utilisateur

Éléments importants



- 1) Embrayage
- 2) Levier de verrouillage
- 3) Poignée
- 4) Levier
- 5) Pistolet de pulvérisation
- 6) Obturateur
- 7) Tuyau de poignée
- 8) Arbre
- 9) Système de portage
- 10) Blocage rapide
- 11) Goupille de sécurité

Consignes de sécurité

Utilisation prévue

⚠ AVERTISSEMENT

- Si la lance télescopique n'est pas utilisée comme prévu, des personnes peuvent être gravement blessées ou tuées et des dommages matériels peuvent survenir.
 - ▶ Utilisez la lance télescopique comme décrit dans ce mode d'emploi.

Exigences pour l'utilisateur

⚠ AVERTISSEMENT

- Les utilisateurs sans instruction ne seront pas en mesure de reconnaître ou d'évaluer les dangers de la lance télescopique. L'utilisateur ou d'autres personnes peuvent être gravement blessés ou tués.



- ▶ Lisez, comprenez et conservez les instructions d'utilisation.

- ▶ Si la lance télescopique est transmise à une autre personne : lui remettre le mode d'emploi.

- ▶ Assurez-vous que l'utilisateur répond aux exigences suivantes :
 - Cette lance télescopique ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances.
 - L'utilisateur peut reconnaître et évaluer les dangers de la lance télescopique.
 - L'utilisateur est majeur ou est en formation dans une profession encadrée conformément aux réglementations nationales.
 - L'utilisateur a reçu des instructions d'un revendeur spécialisé STIHL ou d'un expert avant d'utiliser la lance télescopique pour la première fois.
 - L'utilisateur n'est pas affecté par l'alcool, les médicaments ou les drogues.
- ▶ En cas de doute : consultez un revendeur spécialisé STIHL.

AVERTISSEMENT

- Les passants, les enfants et les animaux ne peuvent pas reconnaître ou évaluer les dangers de la lance télescopique et des objets projetés. Les passants, les enfants et les animaux peuvent être gravement blessés et des dommages matériels peuvent survenir.
 - ▶ Tenez les passants, les enfants et les animaux éloignés de la zone de travail.
 - ▶ Ne laissez pas la lance télescopique sans surveillance.
 - ▶ Assurez-vous que les enfants ne peuvent pas jouer avec la lance télescopique.

Condition conforme à la sécurité

La lance télescopique est en bon état si les conditions suivantes sont remplies :

- La lance télescopique n'est pas endommagée.
- Le tuyau haute pression et les raccords ne sont pas endommagés.
- La lance télescopique est propre et sèche.
- Les éléments de commande fonctionnent et sont inchangés.
- Les accessoires d'origine STIHL pour cette lance télescopique sont joints.
- Les accessoires sont correctement montés.

AVERTISSEMENT

- Dans une condition dangereuse, les composants ne peuvent plus fonctionner correctement et les dispositifs de sécurité peuvent être remplacés. Des personnes peuvent être gravement blessées ou tuées.
 - ▶ Travaillez avec une lance télescopique non endommagée.
 - ▶ Travaillez avec un tuyau haute pression non endommagé et des raccords non endommagés.
 - ▶ Si la lance télescopique est sale ou humide : nettoyez la lance télescopique et laissez-la sécher.
 - ▶ Ne changez pas la lance télescopique.
 - ▶ Si les commandes ne fonctionnent pas : ne travaillez pas avec la lance télescopique.
 - ▶ Fixez les accessoires d'origine STIHL pour cette lance télescopique.
 - ▶ Installez les accessoires comme décrit dans ce mode d'emploi ou dans le mode d'emploi de l'accessoire.
 - ▶ Remplacez les panneaux usés ou endommagés.
 - ▶ En cas de doute : consultez un revendeur spécialisé STIHL.

Travailler

AVERTISSEMENT

- Dans certaines situations, l'utilisateur ne peut plus se concentrer sur son travail. L'utilisateur peut trébucher, tomber et être gravement blessé.

- ▶ Travaillez calmement et de manière réfléchie.
- ▶ Si les conditions d'éclairage et de visibilité sont mauvaises : ne travaillez pas avec la lance télescopique.
- ▶ Utilisez vous-même la lance télescopique.
- ▶ Attention aux obstacles.
- ▶ Travaillez debout au sol et gardez votre équilibre. S'il est nécessaire de travailler en hauteur : utilisez une plate-forme élévatrice ou un échafaudage sécurisé.
- ▶ Si des signes de fatigue apparaissent : faites une pause.
- Si la lance télescopique change ou se comporte de manière inhabituelle pendant le travail, la lance télescopique peut être dans un état dangereux. Des personnes peuvent être gravement blessées et des dommages matériels peuvent survenir.
 - ▶ Terminez le travail et rendez-vous chez un revendeur spécialisé STIHL.
- Lorsque le levier du pistolet pulvérisateur est relâché, la pompe haute pression s'éteint automatiquement et l'eau cesse de s'écouler de la buse. Le nettoyeur haute pression est en mode veille et reste allumé. Si le levier du pistolet de pulvérisation est enfoncé, la pompe haute pression se rallumera automatiquement et l'eau s'écoulera de la buse. Des personnes peuvent être gravement blessées et des dommages matériels peuvent survenir.
 - ▶ Lorsque vous ne travaillez pas : verrouillez le levier du pistolet de pulvérisation.
- Si la lance télescopique est placée sur une surface en pente, inégale ou non pavée, elle peut bouger et tomber. Des dommages matériels peuvent survenir.
 - ▶ Placez la lance télescopique sur une surface horizontale, plane et solide.
 - ▶ Fixez la lance télescopique afin qu'elle ne puisse pas basculer ou bouger.
- Un tuyau haute pression mal installé peut être endommagé. En raison des dommages, de l'eau à haute pression peut s'échapper dans l'environnement de manière incontrôlée. Des personnes peuvent être gravement blessées et des dommages matériels peuvent survenir.
 - ▶ Posez le tuyau haute pression de manière à ce qu'il ne soit pas tendu ou emmêlé.
 - ▶ Posez le tuyau haute pression de manière à ce qu'il ne soit pas endommagé, plié, écrasé ou froissé.
- Le jet d'eau puissant provoque des forces de réaction. L'utilisateur peut perdre le contrôle de la lance télescopique en raison des forces de réaction qui se produisent. L'utilisateur peut être gravement blessé et des dommages matériels peuvent survenir.
 - ▶ Tenez la lance télescopique avec vos deux mains.
 - ▶ Travaillez comme décrit dans ce mode d'emploi.
- Des objets peuvent tomber pendant le nettoyage. L'utilisateur peut être gravement blessé.
 - ▶ Respecter un angle maximum de 60° par rapport à l'horizontale.

DANGER

- Si vous travaillez à proximité de lignes sous tension, le jet de pulvérisation peut entrer en contact avec les lignes sous tension. L'utilisateur peut être gravement blessé ou tué.



- ▶ Maintenez une distance de 15 m avec les lignes sous tension.

Transporter

AVERTISSEMENT

- La lance télescopique peut basculer ou bouger pendant le transport. Des personnes peuvent être blessées et des dommages matériels peuvent survenir.
 - ▶ Verrouillez le levier du pistolet de pulvérisation.
 - ▶ Fixez la lance télescopique avec des sangles de serrage, des courroies ou un filet (maillage) afin qu'elle ne puisse pas basculer ou bouger.

Entreposer

AVERTISSEMENT

- Les enfants ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers de la lance télescopique. Les enfants peuvent être gravement blessés.
 - ▶ Gardez la lance télescopique hors de la portée des enfants.
- Les composants métalliques peuvent se corroder en raison de l'humidité. La lance télescopique peut être endommagée.

- ▶ Rangez la lance télescopique dans un endroit propre et sec.

Nettoyage, entretien et réparation

AVERTISSEMENT

- Les produits de nettoyage agressifs, le nettoyage au jet d'eau ou des objets pointus peuvent endommager la lance télescopique. Si la lance télescopique n'est pas correctement nettoyée, les composants ne peuvent plus fonctionner correctement et les dispositifs de sécurité peuvent être remplacés. Des personnes peuvent être gravement blessées.
 - ▶ Nettoyez la lance télescopique comme décrit dans ce mode d'emploi.
- Si la lance télescopique n'est pas correctement entretenue ou réparée, les composants ne peuvent plus fonctionner correctement et les dispositifs de sécurité peuvent être remplacés. Des personnes peuvent être gravement blessées ou tuées.
 - ▶ N'entretenez ni ne réparez vous-même la lance télescopique.
 - ▶ Si la lance télescopique doit être entretenue ou réparée : communiquez avec un revendeur spécialisé STIHL.

Fixation et démontage de la lance télescopique

Fixation de la lance télescopique,  B :

- ▶ Poussez la buse dans le pistolet de pulvérisation.
La buse s'enclenche de manière audible.
- ▶ Si la buse est difficile à enfoncer dans le pistolet de pulvérisation : lubrifiez

le joint de la buse avec de la graisse pour raccords.

Démontage de la lance télescopique,

 **B** :

- ▶ Appuyez sur le levier de verrouillage et maintenez-le enfoncé.
- ▶ Retirez la buse.

Fixation et démontage de la buse

Fixation de la buse,  **C** :

- ▶ Poussez la buse dans la lance télescopique.
- ▶ Tournez la buse jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- ▶ Si la buse est difficile à enfoncer dans la lance télescopique : lubrifiez le joint de la buse avec de la graisse pour raccords.

Démontage de la buse,  **C** :

- ▶ Appuyez sur la buse et la lance télescopique et tournez-les aussi loin que possible.
- ▶ Séparez la buse et la lance télescopique.

Mettre en place et régler le système de portage

Régler le système de portage,  **D** :

- ▶ Mettre en place le système de portage.
- ▶ Fermez la boucle de la sangle de poitrine.

Régler le système de portage,  **D** :

- ▶ Ajustez le système de portage de manière à ce que la boucle soit à environ une largeur de main au-dessus de vos hanches.
- ▶ Serrez la sangle de poitrine jusqu'à ce que la sangle de poitrine repose contre le haut du corps.

Ajuster la longueur de l'arbre

L'arbre peut être ajusté à différentes longueurs en fonction de l'application de l'utilisateur.

Dérouler le tuyau haute pression,  **E** :

- ▶ Déroulez complètement le tuyau haute pression.

Ajuster la longueur de l'arbre,  **F** :

- ▶ Respecter un angle maximum de 45° par rapport à l'horizontale.
- ▶ Desserrez le blocage rapide.
- ▶ Ajustez l'arbre à la longueur souhaitée.
- ▶ Fermez le blocage rapide.
- ▶ Vérifiez que l'arbre ne peut plus être déplacé et que le blocage rapide est fermé jusqu'en butée.

Si l'arbre ne peut plus être déplacé et que le blocage rapide est fermé au maximum, la longueur de l'arbre est fixe. Fixez le tuyau haute pression :

- ▶ Enroulez uniformément l'excédent de tuyau haute pression.
- ▶ Fixez le tuyau haute pression à l'arbre avec la fermeture velcro.

Maintenir et guider la lance télescopique

- ▶ Connecter la boucle de la sangle de poitrine à la boucle du système de portage.
- ▶ Tenez la lance télescopique avec une main sur la poignée de manière à ce que votre pouce entoure la poignée.
- ▶ Tenez la lance télescopique avec l'autre main par le tuyau de la poignée de manière à ce que votre pouce entoure le tuyau de la poignée.

Travailler

Ajuster l'angle,  **G** :

- ▶ Retirez et maintenez la goupille de verrouillage.
- ▶ Réglez la buse à l'angle souhaité.

- ▶ Relâchez la goupille de verrouillage. La goupille de verrouillage s'enclenche.
- ▶ Vérifiez que la buse ne peut plus être déplacée et que la goupille de verrouillage est enclenchée.

Appuyez sur le levier du pistolet de pulvérisation,  **H** :

- ▶ Poussez le levier de verrouillage vers le bas.
- ▶ Appuyez sur le levier et maintenez-le enfoncé. La pompe haute pression s'allume automatiquement et l'eau s'écoule de la buse.

Verrouillez le levier du pistolet de pulvérisation,  **I** :

- ▶ Relâchez le levier. La pompe haute pression s'éteint automatiquement et l'eau ne s'écoule plus de la buse. Le nettoyeur haute pression est toujours allumé.
- ▶ Poussez le levier de verrouillage vers le haut.

Nettoyage,  **J** :

- ▶ Selon l'application, sélectionnez le réglage décrit dans le mode d'emploi du nettoyeur haute pression.

Après le travail

- ▶ Appuyez sur le levier du pistolet de pulvérisation. La pression de l'eau est relâchée.
- ▶ Verrouillez le levier du pistolet de pulvérisation.
- ▶ Démontez la lance télescopique et laissez l'eau restante s'écouler de la lance télescopique.
- ▶ Nettoyez la lance télescopique.
- ▶ Enroulez uniformément le tuyau haute pression.
- ▶ Fixez le tuyau haute pression à l'arbre avec la fermeture velcro.

Transporter la lance télescopique

- ▶ Poussez-la complètement dans l'arbre.

Porter la lance télescopique :

- ▶ Portez la lance télescopique avec une main sur l'arbre de manière à ce que la buse pointe vers l'arrière.

Transport de la lance télescopique dans un véhicule :

- ▶ Fixez la lance télescopique afin qu'elle ne puisse pas basculer ou bouger.

Entreposer

- ▶ Stockez la lance télescopique de manière à ce que les conditions suivantes soient remplies :
 - La lance télescopique ne peut pas basculer ni bouger.
 - La lance télescopique est hors de portée des enfants.
 - La lance télescopique est propre et sèche.

Nettoyage

- ▶ Nettoyez la lance télescopique avec un chiffon humide.

Lance télescopique

- Poids (m) : 2,9 kg
- Longueur : 1570 mm à 4000 mm

Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación

Símbolos de advertencia

Los símbolos de advertencia en la lanza telescópica significan lo siguiente:



Tener en cuenta las indicaciones de seguridad y sus respectivas medidas.



Leer detenidamente y con máxima atención el manual de instrucciones y guardarlo.



Mantener la distancia de seguridad.

Documentación vigente

Las normas de seguridad locales están en vigor.

- ▶ Además de este manual de instrucciones se deben leer, comprender y guardar los siguientes documentos:
 - Manual de instrucciones de la hidrolimpiadora de alta presión STIHL utilizada

Información para el usuario

Componentes importantes



- 1) Acoplamiento
- 2) Bloqueo de seguridad
- 3) Empuñadura
- 4) Palanca
- 5) Pistola de proyección
- 6) Cierre
- 7) Tubo flexible de agarre
- 8) Vástago
- 9) Sistema de porte
- 10) Tensor rápido
- 11) Espárrago de retención

Indicaciones relativas a la seguridad

Uso previsto

⚠ ADVERTENCIA

- En caso de que la lanza telescópica no se utilice de forma apropiada, las personas pueden sufrir lesiones gra-

ves o mortales y se pueden producir daños materiales.

- ▶ Utilizar la lanza telescópica tal y como se especifica en este manual de instrucciones.

Requisitos para el operario

⚠ ADVERTENCIA

- Los usuarios sin capacitación no pueden identificar o calcular los peligros de la lanza telescópica. El operario u otras personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.



- ▶ Leer detenidamente y con máxima atención el manual de instrucciones y guardarlo.
- ▶ En caso de prestar la lanza telescópica a otra persona, entregarle el manual de instrucciones.
- ▶ Asegurarse de que el operario cumpla los siguientes requisitos:

- Esta lanza telescópica no la deberá utilizar personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con falta de experiencia o conocimientos.
- El usuario puede identificar o calcular los peligros de la lanza telescópica.
- El operario es mayor de edad o se está formando profesionalmente bajo tutela en el marco de las normativas nacionales.
- El usuario ha recibido formación de un distribuidor especializado STIHL o de una persona especializada antes de trabajar por primera vez con la lanza telescópica.
- El operario no está afectado por alcohol, medicamentos o drogas.
- ▶ En caso de dudas, acudir a un distribuidor especializado STIHL.

Zona de trabajo y entorno

! ADVERTENCIA

- Las personas ajenas al trabajo, los niños y los animales no pueden identificar ni calcular los peligros de la lanza telescópica y los objetos lanza-

dos hacia arriba. Las personas ajenas al trabajo, los niños y los animales pueden sufrir lesiones graves, y se pueden producir daños materiales.

- ▶ Las personas ajenas al trabajo, los niños y los animales deben mantenerse alejados de la zona de trabajo.
- ▶ No dejar la lanza telescópica sin vigilancia.
- ▶ Asegurarse de que los niños no puedan jugar con la lanza telescópica.

Estado seguro

La lanza telescópica se encuentra en un estado seguro cuando se cumplen las siguientes condiciones:

- La lanza telescópica está intacta.
- La manguera de alta presión y los acoplamientos no están dañados.
- La lanza telescópica está limpia y seca.
- Los elementos de mando funcionan y no han sido modificados.
- Se han montado accesorios originales STIHL para esta lanza telescópica.
- Los accesorios están montados correctamente.

! ADVERTENCIA

- En un estado que no sea seguro, es posible que ciertos componentes ya no funcionen correctamente y se desactiven dispositivos de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.
- ▶ Trabajar con una lanza telescópica que no esté defectuosa.

- ▶ Trabajar con una manguera de alta presión que no esté dañada y acoplamientos no dañados.
 - ▶ Si la lanza telescópica está sucia o mojada: limpiar la lanza telescópica y dejarla secar.
 - ▶ No modificar la lanza telescópica.
 - ▶ Si los elementos de mando no funcionan, no trabajar con la lanza telescópica.
 - ▶ Montar accesorios originales STIHL para esta lanza telescópica.
 - ▶ Montar los accesorios tal y como se especifica en este manual de instrucciones o en el manual de instrucciones del accesorio correspondiente.
 - ▶ Sustituir los rótulos de indicación que estén desgastados o dañados.
 - ▶ En caso de dudas: acudir a un distribuidor especializado STIHL.
- En el caso de que la lanza telescópica cambie o se comporte de forma no acostumbrada durante el trabajo, la lanza puede encontrarse en un estado inseguro. Las personas pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ Finalizar el trabajo y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
 - Cuando se libera la palanca de la pistola de proyección, se desconecta automáticamente la bomba de alta presión y ya no fluye agua de la tobera. La hidrolimpiadora de alta presión está encendida en modo de espera y sigue conectada. En caso de que se presione la palanca de la pistola de proyección, la bomba de alta presión se vuelve a conectar automáticamente y el agua fluye de la tobera. Las personas pueden sufrir lesiones y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ Cuando no se esté trabajando: bloquear la palanca de la pistola de proyección.

Trabajos

! ADVERTENCIA

- En determinadas situaciones, el operario ya no puede trabajar de forma concentrada. El operario puede tropezar, caerse y resultar gravemente lesionado.
 - ▶ Trabajar de forma tranquila y prudente.
 - ▶ Si las condiciones de luz y de visibilidad son deficientes: no trabajar con la lanza telescópica.
 - ▶ Manejar la lanza telescópica una sola persona.
 - ▶ Prestar atención a los obstáculos.
 - ▶ Trabajar de pie sobre el suelo y mantener el equilibrio. Si se tiene que trabajar en alturas, utilizar una plataforma elevadora de trabajo o un andamio seguro.
 - ▶ Si se perciben signos de cansancio, hacer una pausa.
- Una manguera de alta presión tendida de forma errónea puede dañarse. Debido a los daños, el agua a alta presión se puede escapar sin control hacia el entorno. Las personas pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.

- ▶ Tender la manguera de alta presión, de manera que no esté tensa ni enredada.
- ▶ Tender la manguera de alta presión, de manera que no se dañe, se pliegue o se aplaste o roce.
- El chorro de agua fuerte provoca fuerzas de reacción. Debido a las fuerzas de reacción que se generan, el usuario puede perder el control sobre la lanza telescópica. El usuario puede sufrir lesiones graves y pueden producirse daños materiales.
 - ▶ Sujetar la lanza telescópica con ambas manos.
 - ▶ Trabajar tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
- Durante la limpieza se pueden caer objetos. El operario puede sufrir lesiones graves.
 - ▶ Respetar un ángulo de 60°, como máximo, respecto de la horizontal.

⚠ PELIGRO

- Si se trabaja en el entorno de cables conductores de corriente, el chorro pulverizado puede entrar en contacto con dichos cables. El usuario puede sufrir lesiones graves o mortales.



- ▶ Observar una distancia de 15 m respecto de los cables conductores de corriente.

Transporte

⚠ ADVERTENCIA

- Durante el transporte, la lanza telescópica puede volcar o moverse. Las personas pueden sufrir lesiones y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ Bloquear la palanca de la pistola de proyección.

- ▶ Asegurar la lanza telescópica con correas, correas tensoras o con una red, de manera que no pueda volcar ni moverse.

Almacenamiento

⚠ ADVERTENCIA

- Los niños no pueden identificar ni calcular los peligros de la lanza telescópica. Los niños pueden resultar lesionados gravemente.
 - ▶ Guardar la lanza telescópica fuera del alcance de los niños.
- Los componentes metálicos pueden corroerse por la humedad. La lanza telescópica se puede dañar.
 - ▶ Guardar la lanza telescópica limpia y seca.

Limpieza, mantenimiento y reparación

⚠ ADVERTENCIA

- Los detergentes agresivos, la limpieza con chorros de agua u objetos puntiagudos pueden dañar la lanza telescópica. En el caso de que no se limpie correctamente la lanza telescópica, pueden dejar de funcionar correctamente los componentes y desactivarse los dispositivos de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
 - ▶ Emplear la lanza telescópica tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
- En el caso de que no se efectúe correctamente el mantenimiento o la reparación de la lanza telescópica, pueden dejar de funcionar correctamente los componentes y desactivarse los dispositivos de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.

- ▶ No realizar el mantenimiento y la reparación de la lanza telescópica uno mismo.
- ▶ En el caso de que haya que realizar el mantenimiento o reparación de la lanza telescópica, acudir a un distribuidor especializado STIHL.

Acoplar y desacoplar la lanza telescópica

Montar la lanza telescópica,  **B**:

- ▶ Introducir el racor en la pistola de proyección.
El racor encastra de forma audible.
- ▶ En caso de que el racor se mueva con dificultad en la pistola de proyección: engrasar la junta del racor con grasa para grifería.

Desmontar la lanza telescópica,  **B**:

- ▶ Oprimir la palanca de bloqueo y mantenerla oprimida.
- ▶ Extraer el racor.

Acoplar y desacoplar la tobera

Acoplar la tobera,  **C**:

- ▶ Acoplar la tobera en la lanza telescópica.
- ▶ Girar la tobera hasta que encastre.
- ▶ Si resulta difícil introducir la tobera en la lanza telescópica: engrasar la junta en la tobera con grasa para grifería.

Desacoplar la tobera,  **C**:

- ▶ Comprimir la tobera y la lanza telescópica hasta el tope.
- ▶ Separar la tobera y la lanza telescópica tirando de ellas.

Ponerse el sistema de porte y ajustarlo

Ponerse el sistema de porte,  **D**:

- ▶ Ponerse el sistema de porte.
 - ▶ Cerrar el cierre del cinturón pectoral.
- Ajustar el sistema de porte,  **D**:

- ▶ Ajustar el sistema de porte, de manera que el cierre quede aplicado más o menos el ancho de la mano por encima de la cadera.
- ▶ Tensar el cinturón pectoral hasta que este quede aplicado al dorso.

Ajustar la longitud del vástago

En función del uso y de la estatura del operario, el vástago se puede ajustar a diferentes longitudes.

Desenrollar la manguera de alta presión,  **E**:

- ▶ Desenrollar por completo la manguera de alta presión.

Ajustar la longitud del vástago,  **F**:

- ▶ Respetar un ángulo de 45°, como máximo, respecto de la horizontal.
- ▶ Aflojar el tensor rápido.
- ▶ Ajustar el vástago a la longitud deseada.
- ▶ Cerrar el tensor rápido.
- ▶ Comprobar que el vástago ya no se pueda desplazar y que el tensor rápido esté cerrado hasta el tope.

Si ya no se puede desplazar el vástago y el tensor rápido esté cerrado hasta el tope, la longitud de vástago está ajustada de forma fija.

Asegurar la manguera de alta presión:

- ▶ Enrollar la manguera de alta presión sobrante distribuida de forma uniforme.
- ▶ Asegurar la manguera de alta presión en el vástago con el cierre de velcro.

Sujetar y manejar la lanza telescópica

- ▶ Combinar el cierre de la correa pectoral con el cierre del sistema de porte.
- ▶ Sujetar la lanza telescópica por la empuñadura con una mano, de manera que el dedo pulgar abrace dicha empuñadura.

- ▶ Sujetar la lanza telescópica con la otra mano por el tubo flexible de agarre, de manera que el dedo pulgar abraze dicho tubo.

Trabajos

Ajustar el ángulo,  **G**:

- ▶ Extraer el espárrago de retención y retenerlo.
- ▶ Ajustar la tobera al ángulo deseado.
- ▶ Soltar el espárrago de retención. El espárrago encastra.
- ▶ Comprobar que la tobera ya no se pueda desplazar y que el espárrago quede encastrado.

Oprimir la palanca de la pistola de proyección,  **H**:

- ▶ Oprimir el bloqueo de seguridad hacia abajo.
- ▶ Oprimir la palanca y mantenerla oprimida.

La bomba de alta presión se conecta automáticamente y fluye agua desde la tobera.

Bloquear la palanca de la pistola de proyección,  **I**:

- ▶ Soltar la palanca. La bomba de alta presión se desconecta automáticamente y ya no fluye agua de la tobera. La hidrolimpiadora de alta presión sigue conectada.
- ▶ Presionar el bloqueo de seguridad hacia arriba.

Limpiar,  **J**:

- ▶ En función del uso, seleccionar el ajuste tal como se describe en este manual de instrucciones y en el manual de instrucciones de la hidrolimpiadora de alta presión.

Después del trabajo

- ▶ Oprimir la palanca de la pistola de proyección. Se reduce la presión del agua.

- ▶ Bloquear la palanca de la pistola de proyección.
- ▶ Desmontar la lanza telescópica y dejar que salga el agua restante de ella.
- ▶ Limpiar la lanza telescópica.
- ▶ Enrollar la manguera de alta presión distribuida de forma uniforme.
- ▶ Asegurar la manguera de alta presión en el vástago con el cierre de velcro.

Transportar la lanza telescópica

- ▶ Introducir el vástago por completo.

Llevar la lanza telescópica:

- ▶ Sujetar la lanza telescópica por el vástago con una mano, de manera que la tobera esté orientada hacia atrás.

Transportar la lanza telescópica en un vehículo:

- ▶ Asegurar la lanza telescópica, de manera que esta no pueda volcar o moverse.

Almacenamiento

- ▶ Guardar la lanza telescópica, de manera que se cumplan las siguientes condiciones:
 - La lanza telescópica no puede volcar ni moverse.
 - La lanza telescópica tiene que estar fuera del alcance de los niños.
 - La lanza telescópica está limpia y seca.

Limpeza

- ▶ Limpiar la lanza telescópica con un paño húmedo.

Lanza telescópica

- Peso (m): 2,9 kg
- Longitud: 1570 mm hasta 4000 mm

Informacije uz ovu uputu za uporabu

Simboli upozorenja

Simboli upozorenja na teleskopskoj motki imaju sljedeće značenje:



Slijedite upute za sigurnost u radu i njihove mjere.



S razumijevanjem pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ih.



Održavati sigurnosni razmak.

Važeći dokumenti

Vrijede lokalni sigurnosni propisi.

- ▶ Uz ove upute za uporabu dodatno s razumijevanjem pročitajte sljedeće dokumente i pohranite ih u svrhu kasnije upotrebe:
 - Upute za uporabu korištenog visokotlačnog čistača STIHL

Informacije za korisnika/poslužitelja

Važni ugradbeni dijelovi



- 1) Spojka
- 2) Razdjelno-blokirna poluga
- 3) Zahvatna ručka
- 4) Poluga
- 5) Pištolj za prskanje
- 6) Zapor
- 7) Cjevasta ručka
- 8) Držak
- 9) Sustav za nošenje
- 10) Uređaj za brzo zatezanje
- 11) Klin za osiguravanje

Upute o sigurnosti u radu

Namjenska uporaba

⚠ UPOZORENJE

- Ako se teleskopska motka ne upotrebljava u skladu s odredbama, osobe mogu biti teško ozlijeđene ili usmrćene i može nastati materijalna šteta.
 - ▶ Upotrebljavajte teleskopsku motku kako je opisano u ovim uputama za uporabu.

Zahtjevi za korisnika

⚠ UPOZORENJE

- Korisnici bez poduke ne mogu prepoznati i procijeniti opasnosti od teleskopske motke. Korisnik ili druge osobe mogu se teško ozlijediti ili smrtno stradati.
 - ▶ S razumijevanjem pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ih.
- ▶ Ako se teleskopska motka predaje drugoj osobi: uvijek istovremeno predajte i upue za uporabu.
- ▶ Uvjerite se da korisnik ispunjava sljedeće uvjete:



- Teleskopsku motku ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja.
- Korisnik može prepoznati i ocijeniti opasnosti teleskopske motke.
- Korisnik je punoljetan ili je pod nadzorom obučen za određenu profesiju u skladu s nacionalnim propisima.
- Korisnika je podučio stručni trgovac tvrtke STIHL ili stručna osoba prije nego što je korisnik po prvi puta upotrijebio teleskopsku motku.
- Korisnik nije pod utjecajem alkohola, lijekova ni droga.
- ▶ Ako postoje nejasnoće: potražite pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.

Područje rada i okolina

UPOZORENJE

- Osobe koje ne sudjeluju u radu, djeca i životinje ne mogu prepoznati ni procijeniti opasnosti od teleskopske motke i odbačenih predmeta. Osobe koje ne sudjeluju u radu, djeca i životinje mogu se teško ozlijediti te može nastati materijalna šteta.

- ▶ Osobe koje ne sudjeluju u radu, djecu i životinje držite na sigurnoj udaljenosti od područja rada.
- ▶ Nemojte ostavljati teleskopsku motku bez nadzora.
- ▶ Osigurajte da se djeca ne mogu igrati teleskopskom motkom.

Sigurnosno ispravno stanje

Teleskopska motka je u sigurnosno ispravnom stanju ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- Teleskopska motka je neoštećena.
- Visokotlačno crijevo i spojevi su neoštećeni.
- Teleskopska motka je čista i suha.
- Elementi za rukovanje funkcioniraju i na njima nisu vršene izmjene.
- Za ovu teleskopsku motku dograđen je samo originalni pribor tvrtke STIHL.
- Pribor je ispravno montiran.

UPOZORENJE

- U sigurnosno neispravnom stanju ugradbeni dijelovi više ne mogu ispravno funkcionirati i sigurnosne naprave mogu se deaktivirati. Osobe se mogu teško ozlijediti ili smrtno stradati.
- ▶ Radite s neoštećenom teleskopskom motkom.
- ▶ Radite s neoštećenim visokotlačnim crijevom i spojevima.
- ▶ Ako je teleskopska motka prljava ili mokra: očistite teleskopsku motku i ostavite da se osuši.
- ▶ Nemojte raditi preinake na teleskopskoj motki.

- ▶ Ako elementi za rukovanje ne rade: ne radite s teleskopskom motkom.
- ▶ Za ovu teleskopsku motku dograđujte samo originalni pribor tvrtke STIHL.
- ▶ Montirajte pribor kako je opisano u ovim uputama za uporabu ili u uputama za uporabu pribora.
- ▶ Zamijenite istrošene ili oštećene natpise s napomenama.
- ▶ Ako postoje nejasnoće: potražite pomoć stručnog trgovca društva STIHL.

Rad

! UPOZORENJE

- U određenim situacijama korisnik više ne može koncentrirano raditi. Korisnik se može spotaknuti, pasti i biti teško ozlijeđen.
 - ▶ Radite mirno i promišljeno.
 - ▶ Ako su osvijetljenje i vidljivost loši: nemojte raditi s teleskopskom motkom.
 - ▶ Upravlajte teleskopskom motkom sami.
 - ▶ Pazite na prepreke.
 - ▶ Radite stojeći na tlu i održavajte ravnotežu. Ako treba raditi na visini: upotrijebite radnu podiznu platformu ili sigurnu skelu.
 - ▶ Ako se pojave znakovi umora, napravite stanku u radu.
- Ako na teleskopskoj motki za vrijeme rada nastanu promjene ili ona ne radi na uobičajeni način, postoji mogućnost da teleskopska motka nije u sigurnosno ispravnom stanju. Osobe se mogu teško ozlijediti i može nastati materijalna šteta.
 - ▶ Prestanite s radom i potražite pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.
- Ako se pusti poluga pištolja za prskanje, visokotlačna pumpa automatski se isključuje i voda više ne izlazi iz mlaznice. Visokotlačni čistač je u Stand-By načinu rada i ostaje uključen. Ako se pritisne poluga pištolja za prskanje, visokotlačna pumpa automatski se ponovno uključuje i voda izlazi iz mlaznice. Osobe se mogu teško ozlijediti i može nastati materijalna šteta.
 - ▶ Kada se ne radi: blokirajte polugu pištolja za prskanje.
- Ako se teleskopska motka postavi na nagnutu, neravnu ili nepričvršćenu površinu, može se pomaknuti i pasti. Može doći do materijalne štete.
 - ▶ Postavite teleskopsku motku na vodoravnu, ravnu i čvrstu površinu.
 - ▶ Teleskopsku motku osigurajte tako da se ne može prevrnuti i da se ne može pomicati.
- Pogrešno postavljeni visokotlačni čistač može se oštetiti. Voda pod visokom tlakom može zbog oštećenja nekontrolirano izaći u okolinu. Može doći do teških ozljeda i materijalne štete.
 - ▶ Visokotlačno crijevo postavite tako da ne bude napeto ili zapetljano.
 - ▶ Visokotlačno crijevo postavite tako da se ne može oštetiti, prelomiti, prignječiti, odnosno da se ne tare.
- Jak vodeni mlaz stvara reakcijske sile. Uslijed nastalih reakcijskih sila rukovatelj može izgubiti kontrolu nad teleskopskom motkom. Korisnik se može teško ozlijediti, a može nastati i materijalna šteta.
 - ▶ Držite teleskopsku motku s obje ruke.
 - ▶ Radite kako je opisano u ovim uputama za uporabu.

- Predmeti mogu pasti tijekom čišćenja. Korisnik se može ozbiljno ozlijediti.
 - ▶ Držite kut od 60° prema horizontali.

⚠ OPASNOST

- Ako se radi u okolišu s vodovima pod strujnim naponom, mlaz za prskanje može doći u kontakt s vodovima koji provode strujni napon. Može doći do teških ozljeda ili smrti korisnika.



- ▶ Od vodova pod naponom držite razmak od 15 m.

Transport

⚠ UPOZORENJE

- Za vrijeme transporta teleskopska motka može se prevrnuti ili pomicati. Osobe se mogu ozlijediti i može nastati materijalna šteta.
 - ▶ Blokirate polugu pištolja za prskanje.
 - ▶ Teleskopsku motku osigurajte zateznim trakama, remenjem ili mrežom tako da se ne može prevrnuti ili pomaknuti.

Skladištenje

⚠ UPOZORENJE

- Djeca ne mogu prepoznati i procijeniti opasnosti od teleskopske motke. Djeca se mogu teško ozlijediti.
 - ▶ Teleskopsku motku čuvajte izvan doseg djece.
- Metalni ugradbeni dijelovi mogu korodirati uslijed vlage. Teleskopska motka se može oštetiti.
 - ▶ Teleskopsku motku čuvajte na čistom i suhom mjestu.

Čišćenje, održavanje i popravak

⚠ UPOZORENJE

- Agresivna sredstva za čišćenje, čišćenje vođenim mlazom ili šiljasti predmeti mogu oštetiti teleskopsku motku. Ako se teleskopska motka ispravno ne čisti, ugradbeni dijelovi više ne mogu ispravno funkcionirati i sigurnosne naprave mogu biti stavljenе izvan snage. Može doći do teških ozljeda.
 - ▶ Teleskopsku motku čistite kako je opisano u ovim uputama za uporabu.
- Ako se teleskopska motka ispravno ne održava ili popravlja, ugradbeni dijelovi više ne mogu ispravno funkcionirati i sigurnosne naprave mogu biti stavljenе izvan snage. Osobe se mogu teško ozlijediti ili smrtno stradati.
 - ▶ Teleskopsku motku nemojte održavati i popravljati sami.
 - ▶ Ako se teleskopska motka mora održavati ili popravljati: potražite pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.

Montaža i demontaža teleskopske motke

Montirajte teleskopsku motku, **B**:

- ▶ Nastavak gurnite u pištolj za prskanje. Nastavak se zvučno uglavljuje.
- ▶ Ako se nastavak teško može gurnuti u pištolj za prskanje: podmažite brtvilo na nastavku mazivom za armature.

Demontirajte teleskopsku motku, **B**:

- ▶ Pritisnite zapornu polugu i držite je pritisnutom.
- ▶ Izvucite nastavak.

Montaža i demontaža mlaznice

Montirajte mlaznicu,  **C:**

- ▶ Gurnite mlaznicu u teleskopsku motku.
- ▶ Mlaznicu zakrećite sve dok ne se uglati.
- ▶ Ako se mlaznica teško može gurnuti u teleskopsku motku: podmažite brtvlilo na mlaznici mazivom za armature.

Demontirajte mlaznicu,  **C:**

- ▶ Spojite mlaznicu i teleskopsku motku i okrenite do graničnika.
- ▶ Razdvojite mlaznicu i teleskopsku motku.

Postavljanje i namještanje sustava za nošenje

Postavite sustav za nošenje,  **D:**

- ▶ Postavite sustav za nošenje.
- ▶ Zatvorite zapor remena za prsa.

Namjestite sustav za nošenje,  **D:**

- ▶ Namjestite sustav za nošenje tako da zapor bude otprilike za širinu dlana iznad vaših bokova.
- ▶ Zategnite remen za prsa dok ne prilegne uz gornji dio tijela.

Namještanje duljine drška

Držak se ovisno o primjeni korisnika može namjestiti na različite duljine.

Odmotajte visokotlačno crijevo,  **E:**

- ▶ U potpunosti odmotajte visokotlačno crijevo.

Namjestite duljinu drška,  **F:**

- ▶ Držite kut od 45° prema horizontali.
- ▶ Otpustite uređaj za brzo zatezanje.
- ▶ Držak podesite na željenu duljinu.
- ▶ Zatvorite uređaj za brzo zatezanje.
- ▶ Provjerite može li se osovina pomicati i je li uređaj za brzo zatezanje zatvoren do kraja.

Ako se držak više ne može pomaknuti i uređaj za brzo zatezanje zatvoren je do

graničnika, duljina drška fiksno je podešena.

Osigurajte visokotlačno crijevo:

- ▶ Ravnomjerno namotajte višak visokotlačnog crijeva.
- ▶ Pričvrstite visokotlačno crijevo na dršku čičak kopčom.

Držanje i vođenje teleskopske motke

- ▶ Spojite zapor remena za prsa sa zaporom sustava za nošenje.
- ▶ Držite teleskopsku motku jednom rukom za zahvatnu ručku tako da palac obuhvaća zahvatnu ručku.
- ▶ Teleskopsku motku drugom rukom čvrsto držite za cjevastu ručku tako da palac obuhvaća cjevastu ručku.

Rad

Podesite kut,  **G:**

- ▶ Izvucite i držite klin za osiguranje.
- ▶ Namjestite mlaznicu na željeni kut.
- ▶ Pustite klin za osiguranje.
Klin za osiguranje se ugavljuje.
- ▶ Provjerite može li se mlaznica pomicati i je li klin za osiguranje uglatio.

Pritisnite polugu pištolja za prskanje,

 **H:**

- ▶ Razdjelno-blokirnu polugu pritisnite prema dolje.
- ▶ Pritisnite polugu i držite je pritisnutom.

Visokotlačna pumpa automatski se uključuje i voda izlazi iz mlaznice.

Blokirajte polugu pištolja za prskanje,

 **I:**

- ▶ Pustite polugu.
Visokotlačna pumpa automatski se isključuje i voda više ne izlazi iz mlaznice. Visokotlačni čistač i dalje je uključen.
- ▶ Razdjelno-blokirnu polugu pritisnite prema gore.

Očistite,  J:

- ▶ Ovisno o primjeni, odaberite postavku kako je opisano u uputama za uporabu visokotlačnog čistača.

Nakon rada

- ▶ Pritisnite polugu pištolja za prskanje. Tlak vode pada.
- ▶ Blokirate polugu pištolja za prskanje.
- ▶ Demontirajte teleskopsku motku i ispuštite preostalu vodu iz teleskopske motke.
- ▶ Očistite teleskopsku motku.
- ▶ Ravnomjerno namotajte visokotlačno crijevo.
- ▶ Pričvrstite visokotlačno crijevo na dršku čičak kopčom.

Transport teleskopske motke

- ▶ Potpuno ugurajte držak.

Nošenje teleskopske motke:

- ▶ Nosite teleskopsku motku jednom rukom za držak tako da je mlaznica okrenuta unatrag.

Transport teleskopske motke u vozilu:

- ▶ Osigurajte teleskopsku motku tako da se ne može prevrnuti i pomaknuti.

Skladištenje

- ▶ Teleskopsku motku pohranite tako da su ispunjeni sljedeći uvjeti:
 - Teleskopska se motka ne može prevrnuti niti pomicati.
 - Teleskopska je motka izvan dosega djece.
 - Teleskopska motka je čista i suha.

Čišćenje

- ▶ Teleskopsku motku čistite s vlažnom krpom.

Teleskopska motka

- Težina (m): 2,9 kg
- Duljina: 1570 mm do 4000 mm

Information bruksanvisningen

Varningssymboler

Varningssymbolerna på teleskopslansen har följande innebörd:



Följ säkerhetsanvisningarna och vidta rätt åtgärder.



Läs bruksanvisningen, se till att du har förstått den och spara den.



Håll säkerhetsavståndet.

Aktuella dokument

Följ de lokala säkerhetsföreskrifterna.

- ▶ Läs följande kompletterande dokument till den här bruksanvisningen, se till att du förstått dem och spara dem:
 - Bruksanvisning för aktuell STIHL-högtryckstvätt

Användarinformation

Viktiga komponenter

A

- 1) Koppling
- 2) Spärrspak
- 3) Handtag
- 4) Spak
- 5) Sprutpistol
- 6) Lås
- 7) Handtagsslang
- 8) Skaft
- 9) Ryggsäck
- 10) Snabblås
- 11) Låsstift

Säkerhetsanvisningar

Avsedd användning

! VARNING

- Om teleskopplansen inte används på avsett sätt kan det leda till allvarliga personskador, dödsfall eller så kan sakskador uppstå.
 - ▶ Använd teleskopplansen enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen.

Krav på användaren

! VARNING

- Användare som inte utbildats känner inte till farorna med teleskopplansen. Användaren eller andra personer kan skadas allvarligt eller förolyckas.



- ▶ Läs bruksanvisningen, se till att du har förstått den och spara den.

- ▶ Om teleskopplansen lämnas vidare till en annan person ska bruksanvisningen medfölja.
- ▶ Se till att användaren uppfyller följande krav:
 - Denna teleskopplans får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap.
 - Användaren kan inse och förutse riskerna med teleskopplansen.
 - Användaren är myndig eller utbildas i ett arbete

under tillsyn, i enlighet med nationella bestämmelser.

- Användaren måste ha instruerats av en STIHL-återförsäljare eller en sakkunnig person innan denne använder teleskopplansen för första gången.
- Användaren är inte påverkad av alkohol, medicin eller droger.

- ▶ Om något är oklart: Kontakta en STIHL-återförsäljare.

Arbetsområde och omgivning

! VARNING

- Utomstående personer, barn och djur känner inte till och kan inte bedöma farorna med teleskopplansen och föremål som slungas iväg. Utomstående personer, barn och djur kan skadas allvarligt och materiella skador kan uppstå.
 - ▶ Håll utomstående personer, barn och djur borta från arbetsområdet.
 - ▶ Lämna inte teleskopplansen utan uppsikt.
 - ▶ Se till att barn inte kan leka med teleskopplansen.

Säker användning

Teleskoplansen är säker att använda när följande villkor uppfylls:

- Teleskoplansen är hel.
- Högtrycksslangen och kopplingarna och är intakta.
- Teleskoplansen är ren och torr.
- Manöverdonen fungerar och är oförändrade.
- Endast originaltillbehör från STIHL för denna teleskopplans har monterats på den.
- Tillbehöret är korrekt monterat.

! VARNING

- Vid inkorrekt användning fungerar eventuellt inte komponenterna och säkerhetsanordningarna som de ska. Risk för allvarlig personskada eller dödsfall.
 - ▶ Använd inte teleskopplansen om den är skadad.
 - ▶ Arbeta med en intakt högtrycksslang och intakta kopplingar.
 - ▶ Om teleskopplansen är smutsig eller blöt: Rengör teleskopplansen och låt den torka.
 - ▶ Gör inga ändringar på teleskopplansen.
 - ▶ Om manöverdonen inte fungerar: Använd inte teleskopplansen.
 - ▶ Montera originaltillbehör från STIHL på denna teleskopplans.
 - ▶ Montera tillbehör enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen eller enligt tillbehörets bruksanvisning.
 - ▶ Byt ut utslitna eller skadade informationsskyltar.
 - ▶ Om något är oklart: Kontakta en STIHL-återförsäljare.

Arbeta

! VARNING

- I vissa situationer kan det vara svårt att koncentrera sig. Det kan leda till att man snubblar, ramlar och skadas allvarligt.
 - ▶ Arbeta lugnt och metodiskt.
 - ▶ Om ljusförhållandena och sikten är dåliga: Använd inte teleskopplansen.
 - ▶ Använd teleskopplansen när inga andra personer är i närheten.
 - ▶ Var uppmärksam på hinder.
 - ▶ Stå på marken och ha god balans när du arbetar. Om du måste arbeta uppe i luften: Använd en lyftplattform eller en säker ställning.
 - ▶ Om du börjar bli trött: Ta en paus i arbetet.
- Om teleskopplansen förändras under arbetet eller börjar bete sig konstigt kan det vara fel på den. Detta kan leda till allvarliga personskador och materialskador.
 - ▶ Avsluta arbetet och kontakta en STIHL-återförsäljare.
- När sprutpistolens spak frigörs stängs högtryckspumpen automatiskt och vattnet slutar att strömma ut ur munstycket. Högtryckstvätten är i standby-läge och är fortfarande påslagen. Om spaken på sprutpistolen trycks in sätts högtryckspumpen automatiskt på igen och vatten strömmar ut ur munstycket. Detta kan orsaka allvarliga personskador och materialskador.
 - ▶ Om sprutpistolen inte används, lås spaken på den.
- Om teleskopplansen står på en sned, ojämn eller instabil yta kan den röra

sig och välta. Materialsador kan uppstå.

- Placera teleskopslansen på en vågrät, jämn och stabil yta.
- Se till att teleskopslansen inte kan välta eller röra sig.
- En felaktigt placerad högtrycksslang kan skadas. Skadorna kan göra att vatten flyter okontrollerbart i miljön vid högt tryck. Detta kan medföra allvarliga personskador och materialsador.
 - Placera högtrycksslangen så att den inte spänns eller trasslar ihop sig.
 - Placera högtrycksslangen så att den inte skadas, kläms eller krossas eller nöts.
- Den kraftiga vattenstrålen orsakar reaktionskrafter. Reaktionskrafterna kan leda till att användaren förlorar kontrollen över teleskopslansen. Detta kan medföra allvarliga personskador på användaren, och materialsador kan uppstå.
 - Håll i teleskopslansen med båda händerna.
 - Arbeta enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen.
- Under rengöring kan föremål falla ner. Detta kan leda till att användaren skadas allvarligt.
 - Håll en vinkel på max. 60° mot horisontalplanet.

FARA

- Om man arbetar i närheten av strömförande ledningar kan sprutstrålen komma i kontakt med dem. Användaren kan skadas allvarligt eller förolyckas.



► Håll ett avstånd på 15 m till strömförande ledningar.

Transport

VARNING

- Teleskopslansen kan välta eller röra sig under transporten. Detta kan medföra personskador och materialsador.
 - Lås spaken på sprutpistolen.
 - Säkra teleskopslansen med spärrremmar, bälten eller ett nät så att den inte kan falla eller komma i rörelse.

Förvaring

VARNING

- Barn känner inte till och kan inte bedöma farorna med teleskopslansen. Barn kan skadas allvarligt.
 - Förvara teleskopslansen utom räckhåll för barn.
- Metallkomponenter kan korrodera på grund av fukt. Teleskopslansen kan skadas av detta.
 - Förvara teleskopslansen på en ren och torr plats.

Rengöring, underhåll och reparation

VARNING

- Kraftfulla rengöringsmedel, rengöring med vattenstråle eller spetsiga föremål kan skada teleskopslansen. Om teleskopslansen inte rengörs korrekt slutar eventuellt komponenterna och säkerhetsanordningarna att fungera. Personer kan skadas allvarligt.
 - Rengör teleskopslansen enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen.

- Om teleskopplansen inte underhålls eller repareras korrekt slutar eventuellt komponenterna och säkerhetsanordningarna att fungera. Risk för allvarliga personskador eller dödsfall.
 - ▶ Utför inte själv underhåll eller reparationer på teleskopplansen.
 - ▶ Om teleskopplansen måste underhållas eller repareras: Kontakta en STIHL-återförsäljare.

Montera och demontera teleskopplansen

Montera teleskopplansen,  **B**:

- ▶ Skjut in stutsen i sprutpistolen. Stutsen ger ett ljud ifrån sig när den kommer på plats.
- ▶ Om stutsen är svår att trycka in i sprutpistolen: Smörj tätningen på stutsen med ett armaturfett.

Demontera teleskopplansen,  **B**:

- ▶ Tryck på spärrarmen och håll kvar.
- ▶ Dra ut munstycket.

Montera och demontera munstycket

Montera och demontera munstycket,

 **C**:

- ▶ Skjut in munstycket i teleskopplansen.
- ▶ Vrid munstycket tills det hakar fast.
- ▶ Om munstycket är svårt att trycka in i teleskopplansen: Smörj tätningen på munstycket med ett armaturfett.

Demontera munstycket,  **C**:

- ▶ Tryck samman munstycket och teleskopplansen och vrid tills det tar stopp.
- ▶ Dra ut munstycket och teleskopplansen från varandra.

Ta på och justera ryggsäcken

Ta på ryggsäcken,  **D**:

- ▶ Sätt på dig ryggsäcken.
- ▶ Knäpp spännet på bröstremmen.

Justera ryggsäcken,  **D**:

- ▶ Justera ryggsäcken så att spännet är ungefär en hands bredd ovanför höften.
- ▶ Dra åt bröstremmen tills den har kontakt med överkroppen.

Ställa in skaftlängd

Skaftet kan ställas in på olika längder beroende på användning och användarens kroppsstorlek.

Veckla ut högtrycksslangen,  **E**:

- ▶ Veckla ut högtrycksslangen helt och hållet.

Ställa in skaftlängd,  **F**:

- ▶ Håll en vinkel på max. 45° mot horisontalplanet.
- ▶ Lossa snabblåset.
- ▶ Ställ in skaftet på önskad längd.
- ▶ Stäng snabblåset.
- ▶ Kontrollera att skaftet inte längre kan flyttas och att snabblåset är anslutet till stoppet.

Om att skaftet inte längre kan flyttas och snabblåset är anslutet till stoppet, så är skaftlängden fast inställd.

Låsa högtrycksslangen:

- ▶ Rulla upp högtrycksslangen jämt så att den har korrekt längd.
- ▶ Lås fast högtrycksslangen mot skaftet med hjälp av kardborrebandet.

Hålla i och styra teleskopplansen

- ▶ Koppla ihop bröstremmens låsmekanism med ryggsäckens låsmekanism.
- ▶ Håll teleskopplansen med den ena handen i handtaget så att tummen ligger runt handtaget.
- ▶ Håll teleskopplansen med den andra handen i handtagsslangen så att tummen ligger runt handtagsslangen.

Arbeta

Ställa in vinkel,  **G**:

- ▶ Dra ut låsstiftet och håll fast.

- Vinkla munstycket till önskad vinkel.
- Släpp låsstiftet.
Låsstiftet hakar fast.
- Kontrollera att munstycket inte kan flyttas och att låsstiftet har hakat fast.

Tryck spaken på sprutpistolen,  **H**:

- Tryck ner spärrspaken.
- Tryck och håll in spaken.
Högtryckspumpen sätts på automatiskt och vatten strömmar ut ur munstycket.

Lås spaken på sprutpistolen,  **I**:

- Släpp spaken.
Högtryckspumpen stängs automatiskt av och vattnet rinner inte längre ut ur munstycket. Högtryckstvätten är fortfarande påslagen.
- Tryck upp spärrspaken.

Rengöring,  **J**:

- Beroende på användning ska du välja inställning så som beskrivs i bruksanvisningen för denna högtryckstvätt.

Efter arbetet

- Tryck spaken på sprutpistolen.
Vattentrycket reduceras.
- Lås spaken på sprutpistolen.
- Demontera teleskopplansen och låt det kvarvarande vattnet rinna ut ur teleskopplansen.
- Rengör teleskopplansen.
- Rulla upp högtrycksslangen jämt.
- Lås fast högtrycksslangen mot skaffet med hjälp av kardborrebandet.

Transportera teleskopplansen

- Skjut in skaffet helt.

Bära teleskopplansen:

- Bär teleskopplansen med en hand på skaffet så att munstycket pekar bakåt.

Transportera teleskopplansen i ett fordon:

- Säkra teleskopplansen så att den inte kan välta eller röra sig.

Förvaring

- Förvara teleskopplansen enligt följande:
 - Teleskopplansen kan inte välta eller röra sig.
 - Teleskopplansen är utom räckhåll för barn.
 - Teleskopplansen är ren och torr.

Rengöring

- Rengör teleskopplansen med en fuktig trasa.

Teleskopplans

- Vikt (m): 2,9 kg
- Längd: 1570 mm till 4000 mm

Tietoja tästä käyttöohjeesta

Varoitusmerkit

Teleskoopiputken varoitusymbolit tar koittavat seuraavaa:



Noudata turvallisuusohjeita ja toimi niiden mukaisesti.



Lue, ymmärrä ja tallenna käyttöohjeet myöhempää käyttöä varten.



Säilytä turvallinen etäisyys.

Tuotetta koskevat asiakirjat

Paikallisia turvallisuusohjeita on noudatettava.

- Lue tämän käyttöohjeen lisäksi myös seuraavat oppaat varmistaen, että olet ymmärtänyt niiden sisällön, ja säilytä ne:
 - Käytettävän STIHL-korkeapainepesurin käyttöohje

Tietoja käyttäjille

Tärkeät rakenneosat



- 1) Kytkin
- 2) Lukkovipu
- 3) Kahva
- 4) Vipu
- 5) Ruiskutuspistooli
- 6) Tulppa
- 7) Kahvakumi
- 8) Varsi
- 9) Kantojärjestelmä
- 10) Pikakiristin
- 11) Varmistustappi

Turvallisuusohjeet

Määräystenmukainen käyttö

VAROITUS

- Jos teleskooppiputkea ei käytetä määritelyyn käyttötarkoitukseen, seurauksena voi olla vakava tai hengenvaarallinen loukkaantuminen sekä esinevahinkoja.
 - Käytä teleskooppiputkea tämän käyttöohjeen mukaisesti.

Käyttäjää koskevat vaatimukset

VAROITUS

- Käyttäjä ei pysty tunnistamaan eikä arvioimaan teleskooppiputkeen liittyviä vaaroja, ellei hän ei ole saanut asianmukaista perehdytystä laitteen käyttöön. Käyttäjä tai sivulliset saattavat loukkaantua vakavasti tai jopa hengenvaarallisesti.



- Lue, ymmärrä ja tallenna käyttöohjeet myöhempiä käyttöä varten.

- Jos luovutat teleskooppiputken toiselle henkilölle: Anna käyttöohjeet mukaan.
- Varmista, että käyttäjä täyttää seuraavat ehdot:
 - Tätä teleskooppiputkea eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), joilla on heikentyneet fyysiset, sensorimotoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa.
 - Käyttäjä osaa tunnistaa ja arvioida teleskooppiputkeen liittyviä vaaroja.
 - Käyttäjä on täysi-ikäinen tai kansallisten määräysten mukaisessa valvotussa ammattikoulutuksessa.
 - Käyttäjä on saanut STIHL-erikoisliikkeeltä tai joltakin muulta asiantuntevalta henkilöltä perehdytyksen teleskooppiputken käyttöön, ennen kuin hän käyttää teleskooppiputkea ensimmäisen kerran.
 - Käyttäjä ei ole alkoholin, lääkkeiden tai huumaavien aineiden vaikutuksen alainen.
- Jos jokin asia on jäänyt sinulle epäselväksi: Ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.

VAROITUS

- Sivulliset, lapset ja eläimet eivät kykene tunnistamaan eivätkä arvioimaan teleskooppiputkesta sekä ilmaan sinkoutuvista siruista ja kapaleista aiheutuvia vaaroja. Sivulliset, lapset ja eläimet saattavat loukkaantua vakavasti, minkä lisäksi seurauksena voi olla materiaalivahinkoja.
 - ▶ Pidä sivulliset henkilöt, lapset ja eläimet, etäällä työskentelyalueelta.
 - ▶ Älä jätä teleskooppiputkea valvomatta.
 - ▶ Varmista, etteivät lapset voi leikkiä teleskooppiputkella.

Turvallinen toimintakunto

Teleskooppiputki on turvallisessa toimintakunnossa, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

- Teleskooppiputki on vaurioitumaton.
- Korkeapaineletku ja liitännät ovat vahingoittumattomia.
- Teleskooppiputki on puhdas ja kuiva.
- Hallintalaitteet toimivat moitteettomasti, eikä hallintalaitteisiin ole tehty muutoksia.
- Teleskooppiputkeen on asennettu vain siihen tarkoitettuja STIHL-alkuperäisvarusteita.
- Lisävarusteet on asennettu oikein.

VAROITUS

- Jos laite ei ole turvallisessa toimintakunnossa, osat saattavat toimia virheellisesti. Myös turvalaitteet saattavat tällöin lakata toimimasta. Tämä voi

johtaa vakavaan tai hengenvaaralliseen loukkaantumiseen.

- ▶ Työskentele vain vahingoittumattoman teleskooppiputken kanssa.
- ▶ Käytä ainoastaan vahingoittumattoma korkeapaineletkua ja vahingoittumattomia liitäntöjä.
- ▶ Jos teleskooppiputki on likaantunut tai märkä: puhdista teleskooppiputki ja anna sen kuivua.
- ▶ Älä tee teleskooppiputkeen muutoksia.
- ▶ Jos hallintalaitteet eivät toimi: älä käytä teleskooppiputkea.
- ▶ Asenna teleskooppiputkeen vain siihen tarkoitettuja STIHL-alkuperäisvarusteita.
- ▶ Asenna varusteet käyttöohjeen tai lisävarusteen käyttöohjeen mukaisesti.
- ▶ Uusi kuluneet tai vaurioituneet ohjekyltit.
- ▶ Jos jokin asia on jäänyt sinulle epäselväksi: ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.

Työskentely

VAROITUS

- Eräissä tilanteissa käyttäjä ei enää pysty työskentelemään keskittyneesti. Käyttäjä voi kompastua, kaatua ja loukkaantua vakavasti.
 - ▶ Työskentele rauhallisesti ja harkitusti.
 - ▶ Jos valaistus ja näkyvyys ovat heikkoja: älä työskentele teleskooppiputkella.
 - ▶ Käytä teleskooppiputkea yksin.
 - ▶ Kiinnitä huomiota esteisiin.
 - ▶ Työskentele maanpinnalla seisten ja huolehdi tasapainosi säilymisestä. Jos sinun on työskenneltävä korkealla: käytä nostolavaa tai tukevaa telineitä.

- Jos tunnet olosi väsyneeksi: pidä tauko.
- Jos teleskooppiputkessa ilmenee käytön aikana muutoksia tai teleskooppiputken käyttäytyminen poikkeaa tavanomaisesta, teleskooppiputki ei ole enää turvallisessa toimintakunnossa. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen ja aineellisia vahinkoja.
 - Lopeta työskentely ja ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.
- Kun ruiskupistoolin vipu vapautetaan, korkeapainepumppu sammuu automaattisesti ja veden tulo suuttimesta pysähtyy. Korkeapainepesuri on valmiustilassa ja pysyy päällä. Jos ruiskupistoolin vipua painetaan, korkeapainepumppu käynnistyy automaattisesti ja veden tulo suuttimesta alkaa uudelleen. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
 - Jos laitetta ei käytetä: lukitse ruiskupistoolin vipu.
- Jos teleskooppiputki on kaltevalla, epätasaisella tai maalaamattomalla pinnalla, se voi liikkua ja kaatua. Seurauksena voi olla esinevahinkoja.
 - Aseta teleskooppiputki vaakasuoralle, tasaiselle ja kiinteälle pinnalle.
 - Kiinnitä teleskooppiputki siten, että se ei voi kaatua eikä liikkua paikaltaan.
- Väärin sijoitettu korkeapaineletku voi vaurioitua. Vaurio voi aiheuttaa veden pääsemisen ympäristöön hallitsemattomasti suurella paineella. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
 - Sijoita korkeapaineletku siten, että se ei ole jännitetty tai kiertynyt.
- Aseta korkeapaineletku niin, ettei se vahingoitu, rikkoudu ja ettei siihen kohdistu puristusta tai hankausta.
- Voimakas vesisuihku aiheuttaa vasta-voimia. Vastavoimien vaikutuksesta käyttäjä saattaa menettää teleskooppiputken hallinnan. Käyttäjä saattaa loukkaantua vakavasti ja voi syntyä esinevahinkoja.
 - Pidä teleskooppiputkesta kiinni molemmiin käsiin.
 - Työskentele tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- Esineitä saattaa pudota puhdistuksen aikana. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.
 - Säilytä enintään 60°:n kulma vaakatasoon nähden.

⚠ VAARA

- Suihku voi joutua kosketuksiin jännitteisten kaapeleiden kanssa, mikäli laitteella työskennellään ympäristössä, jossa sijaitsee jännitteisiä kaapeleita. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti tai jopa hengenvaarallisesti.



- Säilytä vähintään 15 metrin etäisyys jännitteisiin kaapeleihin.

Kuljettaminen

⚠ VAROITUS

- Teleskooppiputki voi kaatua tai liikkua paikaltaan kuljetuksen aikana. Seurauksena voi olla loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
 - Lukitse ruiskupistoolin vipu.
 - Varmista teleskooppiputki kiinnityshihnoilla, vöillä tai verkolla siten, ettei se pääse kaatumaan ja liikkumaan.

Säilyttäminen

VAROITUS

- Lapset eivät kykene tunnistamaan eivätkä arvioimaan teleskooppiputkesta aiheutuvia vaaroja. Lapset voivat loukkaantua vakavasti.
 - ▶ Säilytä teleskooppiputki poissa lasten ulottuvilta.
- Kosteus voi syövyttää metalliosia. Teleskooppiputki voi vahingoittua.
 - ▶ Säilytä teleskooppiputki puhtaana ja kuivana.

Puhdistus, huolto ja korjaus

VAROITUS

- Voimakkaat puhdistusaineet, vesisuihkeella peseminen tai terävät esineet voivat vaurioittaa teleskooppiputkea. Jos teleskooppiputkea ei puhdisteta oikein, teleskooppiputken osat saattavat toimia virheellisesti. Myös turvalaitteet saattavat tällöin lakata toimimasta. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.
 - ▶ Puhdista teleskooppiputki tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- Jos teleskooppiputkea ei huolleta tai korjata oikein, teleskooppiputken osat saattavat toimia virheellisesti. Myös turvalaitteet saattavat tällöin lakata toimimasta. Tämä voi johtaa vakavaan tai hengenvaaralliseen loukkaantumiseen.
 - ▶ Älä yritä itse huoltaa tai korjata teleskooppiputkea.
 - ▶ Jos teleskooppiputki vaatii huoltamista tai korjaamista: ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.

Teleskooppiputken asentamisen ja irrottaminen

Teleskooppiputken asentaminen,  B:

- ▶ Työnnä yhde ruiskupistooliin. Yhde napsahtaa kuuluvasti paikalleen.
 - ▶ Jos yhteen työntäminen ruiskupistooliin on vaikeaa: rasvaa yhteen tiiviste asennusrasvalla.
- Teleskooppiputken irrottaminen,  B:
- ▶ Paina lukitusvipua yhtäjaksoisesti.
 - ▶ Vedä yhteet ulos.

Suuttimen asentaminen ja irrottaminen

Asenna suutin,  C:

- ▶ Työnnä suutin teleskooppiputkeen.
 - ▶ Kierrä suutinta, kunnes suutin lukittuu paikalleen.
 - ▶ Jos suuttimen työntäminen teleskooppiputkeen on vaikeaa: rasvaa suuttimen tiiviste asennusrasvalla.
- Suuttimen irrottaminen,  C:
- ▶ Paina suutin ja teleskooppiputki yhteen ja käännä vasteeseen saakka.
 - ▶ Vedä suutin ja teleskooppiputki irti toisistaan.

Kantojärjestelmän kiinnittämisen ja säätäminen

Kantojärjestelmän pukeminen,  D:

- ▶ Pue kantojärjestelmä.
- ▶ Sulje rintahihnan lukitsin.

Kantojärjestelmän säätäminen,  D:

- ▶ Säädä kantojärjestelmä siten, että lukitsin on suunnilleen kämmenen leveyden verran oikeanpuoleisen lantion yläpuolella.
- ▶ Kiristä rintahihnaa, kunnes rintahihna on tiukasti ylävartaloa vasten.

Varren pituuden säätäminen

Varsi voidaan säätää käyttäjän käyttötarkoituksen mukaan eri pituuksiin.

Korkeapaineletkun purkaminen,  E:

- ▶ Pura korkeapaineletku kokonaan.
- Varren pituuden säätäminen,  F:

- Säilytä enintään 45°:n kulma vaakatasoon nähden.
- Avaa pikakiristin.
- Sääda varren pituus haluamaksesi.
- Sulje pikakiristin.
- Tarkasta, ettei vartta enää voida siirtää enempää ja että pikakiristin on suljettu vasteeseen saakka.

Jos vartta enää voida siirtää enempää ja pikakiristin on suljettu vasteeseen saakka, varren pituus on kiinteästi asetettu.

Korkeapaineletkun kiinnittäminen:

- Kierrä ylimääräinen korkeapaineletku tasaisesti rullalle.
- Kiinnitä korkeapaineletku varteen taranauhalla.

Teleskooppiputken tarttuminen ja laitteen ohjaaminen

- Liitä rintahihnan solki kantojärjestelmän solkeen.
- Tartu yhdellä kädellä teleskooppiputken kahvaan siten, että peukalo on kahvan ympärillä.
- Tartu toisella kädellä teleskooppiputken kahvakumiin siten, että peukalo on kahvakumin ympärillä.

Työskentely

Kulman säätö,  G:

- Vedä varmistustappi ulos ja pidä siitä kiinni.
- Aseta suutin haluamaasi kulmaan.
- Vapauta varmistustappi. Varmistustappi lukittuu kuuluvasti.
- Tarkasta, ettei suutinta enää voi siirtää enempää ja että varmistustappi on napsahtanut paikalleen.

Ruiskupistoolin vivun painaminen,  H:

- Paina lukkovipua alaspäin.
- Paina vipua ja pidä painettuna. Korkeapainepumppu käynnistyy automaattisesti ja veden virtaus suuti-

mesta alkaa. Korkeapainepumppu käynnistyy automaattisesti ja veden virtaus suuttimesta alkaa.

Ruiskutuspistoolin vivun lukitseminen,

 I:

- Vapauta vipu. Korkeapainepumppu pysähtyy automaattisesti eikä vesi enää virtaa suuttimesta. Korkeapaine pesuri on pysyvä edelleen päällä.

- Paina lukkovipua ylöspäin.

Puhdistus,  J:

- Valitse asetus käyttökohteesta riippuen korkeapaine pesurin käyttöohjeen mukaisesti.

Työskentelyn jälkeen

- Paina ruiskupistoolin vipua. Veden paine laskee.
- Lukitse ruiskupistoolin vipu.
- Pura teleskooppiputki ja anna jäljellä olevan veden valua ulos teleskooppiputkesta.
- Puhdista teleskooppiputki.
- Kierrä korkeapaineletku tasaisesti rullalle.
- Kiinnitä korkeapaineletku varteen taranauhalla.

Teleskooppiputken kuljettaminen

- Työnnä varsi kokonaan sisään.

Teleskooppiputken kantaminen:

- Tartu toisella kädellä teleskooppiputken varteen ja kannan siten, että suutin on takana.

Teleskooppiputken kuljettaminen ajoneuvossa:

- Kiinnitä teleskooppiputki siten, että se ei voi kaatua eikä liikkua paikaltaan.

Säilyttäminen

- Säilytä teleskooppiputki siten, että seuraavat edellytykset täyttyvät:

- Teleskoopiputki ei voi kaatua eikä liikkua paikaltaan.
- Teleskoopiputki on poissa lasten ulottuvilta.
- Teleskoopiputki on puhdas ja kuiva.

Puhdistus

- Puhdista teleskoopiputki kostealla liinalla.

Teleskoopiputki

- Paino (m): 2,9 kg
- Pituus: 1570 mm – 4000 mm

Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso

Simboli di avvertimento

I simboli di avvertimento sulla lancia telescopica hanno i seguenti significati:



Rispettare le avvertenze di sicurezza e le rispettive misure.



Leggere le istruzioni d'uso, comprenderle e conservarle.



Osservare la distanza di sicurezza.

Documenti di riferimento

Si applicano le norme per la sicurezza locali.

- Oltre alle presenti istruzioni per l'uso, leggere, comprendere e conservare i seguenti documenti:
 - Istruzioni per l'uso dell'idropulitrice STIHL utilizzata

Informazioni per l'utente

Componenti principali



- 1) Giunto
- 2) Leva di arresto
- 3) Impugnatura
- 4) Leva
- 5) Pistola a spruzzo
- 6) Chiusura
- 7) Guaina di presa
- 8) Stelo
- 9) Sistema di trasporto
- 10) Tenditore rapido
- 11) Perno di sicurezza

Avvertenze di sicurezza

Uso conforme

⚠ AVVERTENZA

- Se la lancia telescopica non viene usata in modo conforme, sussiste il rischio di gravi lesioni o morte per le persone e di danni materiali.
 - Utilizzare la lancia telescopica come descritto sulle presenti istruzioni d'uso.

Requisiti per l'utente

⚠ AVVERTENZA

- Gli utenti che non abbiano ricevuto istruzioni potrebbero non riconoscere o non valutare correttamente i rischi della lancia telescopica. L'utente o altre persone rischiano gravi lesioni o la morte.
 - Leggere le istruzioni d'uso, comprenderle e conservarle.
 - Se la lancia telescopica viene ceduta ad un'altra persona, conse-

gnare a corredo anche le istruzioni d'uso.

- ▶ Assicurarsi che l'utente soddisfi i seguenti requisiti:
 - Questa lancia telescopica non deve essere usata da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza.
 - L'utente è in grado di riconoscere e valutare i rischi della lancia telescopica.
 - L'utente è maggiorenne oppure sta seguendo un corso di formazione professionale sotto supervisione secondo le norme nazionali.
 - L'utente ha ricevuto istruzioni da un rivenditore STIHL o da una persona esperta prima di usare la prima volta la lancia telescopica.
 - L'utente non è sotto l'effetto di alcol, farmaci o droghe.
- ▶ In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore STIHL.

Zona di lavoro e area circostante

! AVVERTENZA

- Le persone estranee, i bambini e gli animali potrebbero non riconoscere e non valutare i pericoli della lancia telescopica e degli oggetti scagliati ad

alta velocità. Questo potrebbe causare lesioni personali gravi e danni materiali.

- ▶ Tenere lontano dalla zona di lavoro persone estranee, bambini e animali.
- ▶ Non lasciare la lancia telescopica incustodita.
- ▶ Sincerarsi che i bambini non possano giocare con la lancia telescopica.

Condizioni di sicurezza

La lancia telescopica può essere considerata in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- La lancia telescopica non è danneggiata.
- Il flessibile alta pressione e i giunti non sono danneggiati.
- La lancia telescopica è pulita e asciutta.
- Gli elementi di comando funzionano e non hanno subito alterazioni.
- Sono montati gli accessori originali STIHL appositi per questa lancia telescopica.
- Gli accessori sono montati correttamente.

! AVVERTENZA

- In mancanza delle condizioni di sicurezza, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza risultare compromessi. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
 - ▶ Lavorare con la lancia telescopica solo se non è danneggiata.
 - ▶ Lavorare con un flessibile ad alta pressione non danneggiato e con giunti non danneggiati.

- ▶ Se la lancia telescopica è sporca o bagnata, pulirla e lasciarla asciugare.
- ▶ Non alterare la lancia telescopica.
- ▶ Se gli elementi di comando non funzionano, non lavorare con la lancia telescopica.
- ▶ Montare accessori originali STIHL apposti per questa lancia telescopica.
- ▶ Applicare gli accessori come descritto nelle presenti istruzioni d'uso o nelle istruzioni d'uso degli accessori.
- ▶ Sostituire le targhette di indicazione usurate o danneggiate.
- ▶ In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore STIHL.

Lavoro

⚠ AVVERTENZA

- In determinate situazioni l'utilizzatore potrebbe lavorare senza la concentrazione necessaria. L'utilizzatore potrebbe inciampare, cadere e subire gravi lesioni personali.
 - ▶ Lavorare con calma e concentrazione.
 - ▶ Se le condizioni di luminosità e di visibilità sono scarse, non lavorare con la lancia telescopica.
 - ▶ Comandare solo la lancia telescopica.
 - ▶ Prestare attenzione agli ostacoli.
 - ▶ Lavorare stando saldi sul terreno e mantenere l'equilibrio. Se è necessario lavorare in quota: utilizzare una piattaforma di sollevamento o un'impalcatura sicura.
 - ▶ Se compaiono segni di stanchezza, concedersi una pausa.
- Se la lancia telescopica durante l'uso si modifica oppure si comporta in modo anomalo, è possibile che la lan-

cia telescopica non sia in condizioni di sicurezza. Questo può causare gravi lesioni personali e danni materiali.

- ▶ Interrompere il lavoro e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
- Se viene lasciata la leva della pistola a spruzzo, la pompa ad alta pressione si spegne automaticamente e l'acqua non fluisce più fuori dagli ugelli. L'idropulitrice è in stand-by e rimane comunque accesa. Se viene premuta la leva della pistola a spruzzo, la pompa ad alta pressione si riaccende automaticamente e l'acqua fluisce dall'ugello. Questo può causare gravi lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Se non si lavora, bloccare la leva della pistola a spruzzo.
- Se la lancia telescopica viene appoggiata su una superficie irregolare o instabile, rischia di muoversi e cadere. Esiste il pericolo di danni materiali.
 - ▶ Appoggiare la lancia telescopica su una superficie orizzontale, piana e stabile.
 - ▶ Fissare la lancia telescopica in modo tale da evitare che si ribalti o che si muova.
- Un flessibile alta pressione posato in modo errato rischia di essere danneggiato. Con il danneggiamento, l'acqua ad alta pressione potrebbe fuoriuscire nell'ambiente in modo incontrollato. Questo può causare gravi lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Posare il flessibile alta pressione in modo che non sia teso o ingarbugliato.

- Posare il flessibile alta pressione in modo che non sia danneggiato, piegato, schiacciato o strofinato.
- Il forte getto d'acqua produce forze di reazione. Con le conseguenti forze di reazione, l'utente può perdere il controllo sul dispositivo di spruzzatura e perderne il controllo. Sussiste il rischio di gravi lesioni per l'utente oppure di provocare danni materiali.
 - Tenere ferma la lancia telescopica con entrambe le mani.
 - Lavorare esattamente come descritto nelle presenti istruzioni d'uso.
- Durante la pulizia possono cadere oggetti. Ciò potrebbe causare gravi lesioni all'utilizzatore.
 - Mantenere un angolo massimo di 60° rispetto alla linea orizzontale.

⚠ PERICOLO

- Se si lavora in un ambiente con cavi conduttori, il getto rischia di entrare in contatto con tali cavi conduttori. Ciò potrebbe determinare lesioni personali gravi o mortali all'utente.



- Mantenere una distanza di 15 m dai cavi sotto tensione.

Trasporto

⚠ AVVERTENZA

- Durante il trasporto la lancia telescopica può ribaltarsi o muoversi. Questo può causare lesioni personali e danni materiali.
 - Bloccare la leva della pistola a spruzzo.
 - Fissare la lancia telescopica con le cinghie o una rete in modo tale da

evitare che si ribalti o che si muova.

Conservazione

⚠ AVVERTENZA

- I bambini potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli causati dalla lancia telescopica. I bambini possono ferirsi gravemente.
 - Conservare la lancia telescopica fuori dalla portata dei bambini.
- I componenti metallici possono corrodersi con l'umidità. La lancia telescopica può essere danneggiata.
 - Conservare la lancia telescopica in luogo pulito e asciutto.

Pulizia, manutenzione e riparazione

⚠ AVVERTENZA

- L'uso di detergenti aggressivi, getti d'acqua o oggetti appuntiti può danneggiare la lancia telescopica. Se la lancia telescopica non viene sottoposta a pulizia corretta, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza potrebbero risultare compromessi. Questo può causare gravi lesioni.
 - Pulire quindi la lancia telescopica come descritto sulle presenti istruzioni d'uso.
- Se la lancia telescopica viene sottoposta a manutenzione o a riparazione non corrette, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza potrebbero risultare compromessi. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
 - Non sottoporre la lancia telescopica a manutenzione o riparazione autonome.
 - Se la lancia telescopica deve essere sottoposta a manutenzione

o riparata, rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

Montaggio e smontaggio della lancia telescopica

Montare la lancia telescopica,  B:

- ▶ Spingere il manicotto nella pistola a spruzzo.
Il manicotto scatta in modo udibile.
- ▶ Se si fa fatica a inserire il manicotto nella pistola a spruzzo, ingrassare la guarnizione sul manicotto con un grasso idraulico.

Smontare la lancia telescopica,  B:

- ▶ Premere e tenere premuta la leva di bloccaggio.
- ▶ Estrarre il manicotto.

Montaggio e smontaggio dell'ugello

Montare l'ugello,  C:

- ▶ Spingere l'ugello nella lancia telescopica.
- ▶ Ruotare l'ugello fino allo scatto in posizione.
- ▶ Se si incontra difficoltà a inserire l'ugello nella lancia telescopica, ingrassare la guarnizione sull'ugello con un grasso idraulico.

Smontare l'ugello,  C:

- ▶ Comprimere tra loro l'ugello e la lancia telescopica e ruotarli fino all'arresto.
- ▶ Separare l'ugello e la lancia telescopica.

Applicazione e regolazione del sistema di trasporto

Applicare il sistema di trasporto,  D:

- ▶ Posizionare il sistema di trasporto.
- ▶ Chiudere la chiusura della cinghia pettorale.

Regolare il sistema di trasporto,  D:

- ▶ Regolare il sistema di trasporto in modo tale che la chiusura si trovi a circa un palmo sopra l'anca.
- ▶ Tendere la cinghia pettorale fino a farla appoggiare al busto.

Regolazione della lunghezza dello stelo

Lo stelo può essere regolato in diverse lunghezze in base all'applicazione per la quale l'utente l'utilizza.

Srotolare il flessibile alta pressione,

 E:

- ▶ Srotolare completamente il flessibile alta pressione.

Regolare la lunghezza dello stelo,  F:

- ▶ Mantenere un angolo massimo di 45° rispetto alla linea orizzontale.
- ▶ Allentare il tenditore rapido.
- ▶ Regolare lo stelo alla lunghezza desiderata.
- ▶ Chiudere il tenditore rapido.
- ▶ Verificare se lo stelo non si sposta più e se il tenditore rapido è chiuso fino all'arresto.

Se lo stelo non si sposta più e il tenditore rapido è chiuso fino all'arresto, la lunghezza dello stelo è fissata.

Bloccare il flessibile alta pressione:

- ▶ Avvolgere in modo uniforme il flessibile alta pressione in eccesso.
- ▶ Bloccare il flessibile alta pressione sullo stelo con il velcro.

Tenuta e guida della lancia telescopica

- ▶ Collegare la chiusura della cinghia pettorale alla chiusura del sistema di trasporto.
- ▶ Tenere la lancia telescopica con una mano sull'impugnatura in modo che il pollice stringa l'impugnatura stessa.

- ▶ Tenere la lancia telescopica con l'altra mano sulla guaina di presa di modo che il pollice la stringa.

Lavoro

Regolare l'angolazione,  **G**:

- ▶ Estrarre e tenere fermo il perno di sicurezza.
- ▶ Regolare l'ugello all'angolazione desiderata.
- ▶ Rilasciare il perno di sicurezza. Il perno di sicurezza si innesta in posizione.
- ▶ Verificare che l'ugello non si sposti più e che il perno di sicurezza sia innestato.

Premere la leva della pistola a spruzzo,

 **H**:

- ▶ Premere la leva di arresto verso il basso.
- ▶ Premere e tenere premuta la leva. La pompa ad alta pressione si accende automaticamente e fa fluire l'acqua dall'ugello.

Bloccare la leva della pistola a spruzzo,

 **I**:

- ▶ Rilasciare la leva. La pompa ad alta pressione si spegne automaticamente e l'ugello emette più il getto di acqua. L'idropulitrice è comunque accesa.
- ▶ Spingere verso l'alto la leva di arresto.

Pulire,  **J**:

- ▶ A seconda dell'applicazione, scegliere la regolazione come descritto in queste istruzioni per l'uso e nelle istruzioni d'uso dell'idropulitrice utilizzata.

Dopo il lavoro

- ▶ Premere la leva della pistola a spruzzo. La pressione dell'acqua viene ridotta.

- ▶ Bloccare la leva della pistola a spruzzo.
- ▶ Smontare la lancia telescopica e lasciare scorrere via l'acqua restante dalla lancia telescopica.
- ▶ Pulire la lancia telescopica.
- ▶ Avvolgere il flessibile alta pressione in modo uniforme.
- ▶ Bloccare il flessibile alta pressione sullo stelo con il velcro.

Trasporto della lancia telescopica

- ▶ Inserire completamente lo stelo.

Come portare la lancia telescopica:

- ▶ Portare la lancia telescopica tenendola dallo stelo in modo tale che l'ugello sia rivolto all'indietro.

Trasporto della lancia telescopica in un veicolo

- ▶ Fissare la lancia telescopica in modo tale da evitare che si ribalti o che possa muoversi.

Conservazione

- ▶ Conservare la lancia telescopica in modo tale da soddisfare le seguenti condizioni:
 - La lancia telescopica non può ribaltarsi né muoversi.
 - La lancia telescopica è fuori dalla portata dei bambini.
 - La lancia telescopica è pulita e asciutta.

Pulizia

- ▶ Pulire la lancia telescopica con un panno umido.

Lancia telescopica

- Peso (m): 2,9 kg
- Lunghezza: da 1570 mm a 4000 mm

Oplysninger om denne brugsvejledning

Advarselssymboler

Advarselssymbolerne på den teleskopiske lanse betyder følgende:



Følg sikkerhedsanvisningerne og de dertilhørende foranstaltninger.



Sørg for, at denne brugsvejledning læses, forstås og opbevares.



Overhold sikkerhedsafstanden.

Gældende dokumenter

De lokale sikkerhedsforskrifter er gældende.

- Ud over denne brugsvejledning skal følgende dokumenter læses, forstås og opbevares:
 - Brugsanvisningen til den anvendte STIHL højtryksrenser

Brugerinformation

Vigtige komponenter



A

- 1) Kobling
- 2) Låsegreb
- 3) Håndtag
- 4) Greb
- 5) Sprøjtepistol
- 6) Spænde
- 7) Gribestykke
- 8) Skaft
- 9) Bæresystem
- 10) Hurtigspænder
- 11) Låsestift

Sikkerhedshenvisninger

Tilsigtet anvendelse

⚠ ADVARSEL

- Hvis den teleskopiske lanse ikke anvendes efter hensigten, kan personer blive alvorligt kvæstet eller dræbt, og der kan opstå materielle skader.
 - Brug den teleskopiske lanse som beskrevet i denne brugsvejledning.

Krav til brugeren

⚠ ADVARSEL

- Brugere uden instruktion kan ikke genkende eller vurdere farerne ved den teleskopiske lanse. Brugeren eller andre personer kan komme alvorligt til skade eller blive dræbt.



- Sørg for, at denne brugsvejledning læses, forstås og opbevares.
- Hvis den teleskopiske lanse gives videre til andre: Giv brugsvejledningen med.
- Sørg for, at brugeren opfylder følgende krav:

- Denne teleskopiske lanse må ikke anvendes af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og træning.
- Brugeren kan genkende og vurdere de farer, der er forbundet med den teleskopiske lanse.
- Brugeren er myndig, eller brugeren uddannes under opsyn til et erhverv efter nationale forskrifter.
- Brugeren har fået instruktion af en STIHL forhandler eller en kompetent person, før han/hun bruger teleskopplansen for første gang.
- Brugeren er ikke påvirket af alkohol, medicin eller stoffer.
- ▶ Hvis du er i tvivl: Kontakt en STIHL-forhandler.

Arbejdsområde og omgivelser

ADVARSEL

- Uvedkommende personer, børn og dyr kan ikke genkende og vurdere de farer, der er forbundet med den teleskopiske lanse og opkastede genstande. Uvedkommende personer, børn og dyr kan komme alvorligt til skade, og der kan opstå materielle skader.

- ▶ Uvedkommende personer, børn og dyr skal holdes væk fra arbejdsområdet.
- ▶ Efterlad ikke den teleskopiske lanse uden opsyn.
- ▶ Sørg for, at børn ikke kan lege med den teleskopiske lanse.

Sikkerhedskonform tilstand

Den teleskopiske lanse er i en sikker tilstand, hvis følgende betingelser er opfyldt:

- Den teleskopiske lanse er ubeskadiget.
- Højtryksslangen og koblingerne er ubeskadigede.
- Den teleskopiske lanse er ren og tør.
- Betjeningsanordningerne fungerer og er ikke blevet ændrede.
- Originalt STIHL-tilbehør til denne teleskopiske lanse er monteret.
- Tilbehøret er monteret korrekt.

ADVARSEL

- I tilfælde af en ikke-sikkerhedskonform tilstand kan komponenterne ikke længere fungere korrekt, og sikkerhedsanordningerne sættes ud af kraft. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare.
- ▶ Der skal arbejdes med en ubeskadiget teleskopisk lanse.
- ▶ Der skal arbejdes med en ubeskadiget højtryksslange og ubeskadigede koblinger.
- ▶ Hvis teleskopplansen er snavset eller våd: Rengør teleskopplansen, og lad den tørre.
- ▶ Foretag ikke ændringer på den teleskopiske lanse.

- ▶ Hvis betjeningsanordningerne ikke virker: Arbejd ikke med den teleskopiske lanse.
 - ▶ Monter originalt STIHL-tilbehør til denne teleskopiske lanse.
 - ▶ Monter tilbehøret på den måde, som beskrives i denne brugsvejledning eller i tilbehørets brugsvejledning.
 - ▶ Udskift slidte eller beskadigede informationsskilte.
 - ▶ I tilfælde af tvivl, kontakt en STIHL-forhandler.
- Når sprøjtepistolens arm slippes, slukkes højtrykspumpen automatisk, og der strømmer ikke længere vand ud af mundstykket. Højtryksrenseren er nu i standbytilstand og tændes igen. Når sprøjtepistolens arm trykkes ned, tændes højtrykspumpen automatisk, og der strømmer vand ud af mundstykket. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser, og der kan opstå materielle skader.
 - ▶ Når der ikke arbejdes: Lås sprøjtepistolens arm.

Arbejde

ADVARSEL

- Brugeren kan i visse situationer ikke længere arbejde koncentreret. Brugeren kan snuble, falde og pådrage sig alvorlige kvæstelser.
 - ▶ Arbejdet skal udføres roligt og velovervejet.
 - ▶ Hvis lysforhold og sigtbarhed er dårlig: Arbejd ikke med den teleskopiske lanse.
 - ▶ Betjen den teleskopiske lanse alene.
 - ▶ Vær opmærksom på forhindringer.
 - ▶ Arbejd stående på jorden, og hold balancen. Hvis der skal arbejdes i højden: Anvend en løfteplatform eller et sikkert stillads.
 - ▶ Hold en pause i arbejdet, hvis der opstår træthedssymptomer.
- Hvis den teleskopiske lanse ændrer sig eller opfører sig usædvanligt under arbejdet, er den teleskopiske lanse muligvis ikke i en sikker stand. Personer kan komme alvorligt til skade, og der kan opstå materielle skader.
 - ▶ Afslut arbejdet, og kontakt en STIHL-forhandler.
- En forkert ført højtryksslange kan blive beskadiget. Ved beskadigelse kan vand med højt tryk sendes ukontrolleret ud i omgivelserne. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser, og der kan opstå materielle skader.
 - ▶ Før højtryksslangen på en sådan måde, at den ikke bliver spændt ud eller viklet ind.
 - ▶ Før højtryksslangen, så den ikke bliver beskadiget og ikke har knæk, klemmes eller gnubbes.
- Den kraftige vandstråle forårsager reaktionskræfter. Brugeren kan miste kontrollen over den teleskopiske lanse på grund af de reaktionskræfter, der opstår. Brugeren kan komme alvorligt til skade, og der kan opstå materielle skader.
 - ▶ Hold den teleskopiske lanse med begge hænder.

- Arbejd som beskrevet i denne brugsvejledning.
- Der kan falde genstande ned under rengøringen. Brugeren kan komme alvorligt til skade.
 - Overhold en vinkel på maks. 60° i forhold til det vandrette niveau.

! FARE

- Hvis der arbejdes i nærheden af strømførende ledninger, kan stråle komme i kontakt med de strømførende ledninger. Brugeren kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.



- Overhold en afstand på 15 m til spændingsførende ledninger.

Transportering

! ADVARSEL

- Under transport kan den teleskopiske lanse vælte eller bevæge sig undervejs. Personer kan komme til skade, og der kan opstå materielle skader.
 - Lås sprøjtepistolens arm.
 - Fastgør den teleskopiske lanse med spændebånd, stropper eller et net, så den ikke kan vælte eller bevæge sig.

Opbevaring

! ADVARSEL

- Børn kan ikke genkende og vurdere farerne ved en teleskopisk lanse. Børn kan komme alvorligt til skade.
 - Opbevar den teleskopiske lanse uden for børns rækkevidde.
- Metalkomponenter kan korrodere på grund af fugt. Den teleskopiske lanse kan blive beskadiget.

- Hold den teleskopiske lanse ren og tør.

Rengør, vedligehold og reparer

! ADVARSEL

- Koncentrerede rengøringsmidler, rengøring med en vandstråle eller skarpe genstande kan beskadige den teleskopiske lanse. Hvis den teleskopiske lanse ikke rengøres korrekt, kan komponenterne muligvis ikke længere fungere korrekt, og sikkerhedsanordninger kan blive deaktiveret. Personer kan komme alvorligt til skade.
 - Rengør den teleskopiske lanse som beskrevet i denne brugsvejledning.
- Hvis den teleskopiske lanse ikke vedligeholdes eller repareres korrekt, kan det være, at komponenterne ikke længere fungerer korrekt, og at sikkerhedsanordningerne bliver deaktiveret. Personer kan komme alvorligt til skade eller blive dræbt.
 - Foretag ikke selv vedligeholdelse eller reparation af den teleskopiske lanse.
 - Hvis den teleskopiske lanse skal serviceres eller repareres: Kontakt en STIHL-forhandler.

Montering og afmontering af den teleskopiske lanse

Montering af den teleskopiske lanse,



- Skub studsens ind i sprøjtepistolens. Studsen går hørbart i indgreb.
- Hvis det er svært at skubbe studsens ind i sprøjtepistolens: Smør studsens pakning med fedt beregnet til armaturer.

Afmontering af den teleskopiske lanse,



- ▶ Tryk på spærrehåndtaget, og hold det nede.
- ▶ Træk studsens ud.

Montering og afmontering af mundstykke

Montering af mundstykke,  **C**:

- ▶ Skub mundstykket ind i den teleskopiske lanse.
- ▶ Drej mundstykket, indtil det klikker på plads.
- ▶ Hvis mundstykket er vanskelig at skubbe ind i den teleskopiske lanse: Smør mundstykkets pakning med fedt beregnet til armaturer.

Afmontering af mundstykket,  **C**:

- ▶ Tryk mundstykket og den teleskopiske lanse sammen, og drej dem så langt, som de kan gå.
- ▶ Træk mundstykket og den teleskopiske lanse fra hinanden.

Påsætning og indstilling af bæresystemet

Opret et bæresystem  **D**:

- ▶ Sæt bæresystemet på.
- ▶ Luk brystselens spænde.

Justér bæresystemet,  **D**:

- ▶ Justér bæresystemet, så spændet er ca. en håndbredde over hoften.
- ▶ Spænd brystselen, indtil brystselen sidder godt fast mod overkroppen.

Indstilling af skaftlængde

Skaftet kan justeres til forskellige længder afhængigt af brugerens anvendelse.

Vikl højtryksslange ud,  **E**:

- ▶ Vikl højtryksslange helt ud.

Indstil skaftlængde,  **F**:

- ▶ Overhold en vinkel på maks. 45° i forhold til det vandrette niveau.
- ▶ Løsn hurtigspænderen.
- ▶ Justér skaftet til den ønskede længde.

- ▶ Luk hurtigspænderen.
- ▶ Kontrollér, om skaftet ikke længere kan skubbes, og hurtigspænderen er lukket så langt som muligt.

Hvis skaftet ikke længere kan skubbes, og hurtigspænderen er lukket så langt som muligt, er skaftlængden fastlåst.

Fastgør højtryksslange:

- ▶ Afvikl den overskydende højtryksslange jævnt.
- ▶ Fastgør højtryksslange med velcro-lukningen på skaftet.

Holder og fører den teleskopiske lanse

- ▶ Sæt brystselens spænde fast i bæresystemets spænde.
- ▶ Hold den teleskopiske lanse ved håndtaget med den ene hånd, så tommelfingeren omslutter håndtaget.
- ▶ Hold den teleskopiske lanse med den anden hånd på gribestykket, så tommelfingeren omslutter gribestykket.

Arbejde

Indstil vinkel,  **G**:

- ▶ Træk låsestiften ud, og hold den på plads.
- ▶ Indstil mundstykket til den ønskede vinkel.
- ▶ Løsn låsestiften.
Låsestiften går i indgreb.
- ▶ Kontrollér, at mundstykket ikke længere kan bevæges, og at låsestiften er gået i indgreb.

Tryk sprøjtepisistolens arm,  **H**:

- ▶ Tryk låsegrebet nedad.
- ▶ Tryk på grebet og hold det inde.
Højtrykspumpen tænder automatisk, og der strømmer vand ud af mundstykket.

Lås sprøjtepisistolens arm,  **I**:

- ▶ Løsn grebet.

Højtrykspumpen slukkes automatisk, og der strømmer ikke længere vand ud af mundstykket. Højtryksrenseren tændes igen.

- Skub låsegrebet opad.

Rengøring,  **J**:

- Afhængigt af anvendelsen skal du vælge den indstilling, der er beskrevet i højtryksrenserens brugsvejledning.

Efter arbejdet

- Tryk sprøjtepistolens arm. Der opbygges vandtryk.
- Lås sprøjtepistolens arm.
- Afmonter den teleskopiske lanse, og lad det resterende vand løbe ud af den teleskopiske lanse.
- Rengør den teleskopiske lanse.
- Træk højtryksslangen jævnt op.
- Fastgør højtryksslangen med velcro-lukningen på skaftet.

Transportering af den teleskopiske lanse

- Skub skaftet helt ind.

Sådan bæres den teleskopiske lanse:

- Bær den teleskopiske lanse med den ene hånd på skaftet, så mundstykket peger bagud.

Transportering af den teleskopiske lanse i et køretøj:

- Fastgør den teleskopiske lanse, så den ikke kan vælte og bevæge sig.

Opbevaring

- Opbevar den teleskopiske lanse således, at følgende betingelser er opfyldt:
 - Den teleskopiske lanse ikke kan vælte eller bevæge sig.
 - Den teleskopiske lanse er udenfor rækkevidde for børn.

- Den teleskopiske lanse er ren og tør.

Rengøring

- Rengør den teleskopiske lanse med en fugtig klud.

Teleskopisk lanse

- Vægt (m): 2,9 kg
- Længde: 1570 mm til 4000 mm

Informasjon om denne bruksanvisningen

Varselsymboler

Varselsymbolene på teleskopslansen betyr følgende:



Følg sikkerhetsmerknadene og tiltakene.



Les, forstå og oppbevar bruksanvisningen.



Overhold sikkerhetsavstanden.

Gjeldende dokumenter

De lokale sikkerhetsforskriftene gjelder.

- I tillegg til denne bruksanvisningen skal en lese, forstå og oppbevare følgende dokumenter:
 - Bruksanvisning til STIHL høytrykksspyleren som brukes

Brukerinformasjon

Viktige komponenter

A

- 1) Kobling
- 2) Låsespak
- 3) Håndtak
- 4) Hendel

- 5) Sprøytepestol
- 6) Lås
- 7) Gripeslange
- 8) Skaft
- 9) Bæresystem
- 10) Hurtigstrammer
- 11) Sikringsstift

Sikkerhetsinstrukser

Tiltent bruk

⚠ ADVARSEL

- Hvis teleskopplansen ikke brukes forskriftsmessig, kan personer bli alvorlig skadet eller drept, og det kan oppstå materielle skader.
 - ▶ Bruk teleskopplansen slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen.

Krav til brukeren

⚠ ADVARSEL

- Brukere uten opplæring er ikke i stand til å oppdage eller vurdere farene forbundet med teleskopplansen. Brukeren eller andre personer kan bli alvorlig skadet eller drept.



- ▶ Les, forstå og oppbevar bruksanvisningen.

- ▶ Dersom teleskopplansen gis videre til en annen person: Gi bruksanvisningen videre.
- ▶ Forsikre deg om at brukeren innfrir følgende krav:
 - Denne teleskopplansen må ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mang-

lende erfaring og kunnskap.

- Brukeren kan gjenkjenne eller bedømme farene med teleskopplansen.
- Brukeren er myndig eller brukeren blir opplært i et yrke i henhold til nasjonale forskrifter og under oppsyn.
- Brukeren har fått opplæring av en STIHL-fagforhandler eller en sakkyndig person før vedkommende benytter teleskopplansen første gang.
- Brukeren er ikke påvirket av alkohol, legemidler eller narkotiske stoff.
- ▶ Dersom det oppstår uklarheter: Oppsøk en STIHL fagforhandler.

Arbeidsområde og -omgivelser

⚠ ADVARSEL

- Personer som ikke deltar, barn og dyr kan ikke gjenkjenne eller bedømme teleskopplansens farer og objekter som slynges opp. Personer uten deltagelse, barn og dyr kan bli alvorlig skadet og materielle skader kan oppstå.
- ▶ Pass på at ingen andre (verken folk eller dyr) oppholder seg i arbeidsområdet.
- ▶ Ikke la teleskopplansen være uten oppsyn.

- Påse at barn ikke kan leke med teleskopplansen.

Sikker tilstand

Teleskopplansen er i sikker tilstand, når følgende betingelser er oppfylt:

- Teleskopplansen er uskadd.
- Høytrykkslangen og koblingene er uskadd.
- Teleskopplansen er ren og tørr.
- Betjeningselementene fungerer og er ikke endret.
- Originalt STIHL tilbehør for denne teleskopplansen er montert.
- Tilbehøret er montert riktig.

⚠ ADVARSEL

- I usikker stand kan komponenter slutte å fungere korrekt, og sikkerhetsinnretninger tre ut av kraft. Personer kan bli alvorlig skadet eller drept.
 - Arbeid med en uskadd teleskopplanse.
 - Arbeid med en uskadd høytrykks-slange og uskadde koblinger.
 - Dersom teleskopplansen er tilsmusset eller vått: Rengjør teleskopplansen og la den tørke.
 - Teleskopplansen må ikke endres.
 - Dersom betjeningselementene ikke fungerer: Ikke arbeid med teleskopplansen.
 - Monter originalt STIHL tilbehør for denne teleskopplansen.
 - Tilbehøret må monteres slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen eller i bruksanvisningen for tilbehøret.
 - Skift ut slitte eller skadde varsel-skilt.
 - Dersom det oppstår uklarheter: Oppsøk en STIHL fagforhandler.

Arbeid

⚠ ADVARSEL

- Brukeren kan i visse situasjoner ikke lenger arbeide konsentrert. Brukeren kan snuble, falle og bli alvorlig skadet.
 - Det må arbeides rolig og vel overveid.
 - Dersom lysforholdene og siktforholdene er dårlig: Ikke bruk teleskopplansen.
 - Bruk teleskopplansen alene.
 - Vær oppmerksom på hindringer.
 - Arbeid stående på gulvet og hold balansen. Dersom det må arbeides i høyden: Benytt en løfteplattform eller et sikkert stillas.
 - Hvis man begynner å føle tretthet: Ta en pause i arbeidet.
- Dersom teleskopplansen forandrer seg eller oppfører seg uvanlig under arbeidet, kan teleskopplansen være i usikker tilstand. Personer kan bli alvorlig skadet og materielle skader kan oppstå.
 - Stans arbeidet og oppsøk en STIHL fagforhandler.
- Når sprøytepestolens håndtak slippes, slår høytrykkspumpen seg automatisk av og vannet slutter å strømme ut av dysen. Høytrykksvaskeren er i standby-modus og forblir slått på. Når sprøytepestolens håndtak trykkes ned, slås høytrykkspumpen automatisk på igjen og vannet strømmer ut av dysen. Personer kan bli alvorlig skadet og materielle skader kan oppstå.
 - Hvis det ikke virker: Lås håndtaket på sprøytepestolen.
- Hvis teleskopplansen legges ned på et skrått, ujevnt eller løst underlag, kan den bevege seg og falle ned. Det kan oppstå materielle skader.

- ▶ Legg teleskopplansen på en vannrett, jevn og festet flate.
- ▶ Teleskopplansen må sikres slik at den ikke kan velte eller bevege seg.
- En feilplassert høytrykksslange kan bli skadet. Skaden kan føre til at vann går ukontrollerbart ut i miljøet under høyt trykk. Personer kan bli alvorlig skadet og materielle skader kan oppstå.
 - ▶ Legg høytrykksslangen slik at den ikke strekkes ut eller vikler seg opp.
 - ▶ Legg høytrykksslangen slik at den ikke blir skadet, klempt, knust eller skrubbet.
- Den sterke vannstrålen forårsaker reaksjonskrefter. Gjennom reaksjonskreftene som oppstår kan brukeren miste kontrollen over teleskopplansen. Brukeren kan bli alvorlig skadet, og materielle skader kan oppstå.
 - ▶ Hold teleskopplansen fast med begge hendene.
 - ▶ Foreta arbeidet slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Under rengjøringen kan gjenstander falle ned. Brukeren kan bli alvorlig skadet.
 - ▶ Sørg for å ha en vinkel på maks. 60°.

! FARE

- Hvis man arbeider i nærheten av spenningsførende ledninger, kan sprøytestrålen komme i kontakt med de spenningsførende ledningene. Brukeren kan bli alvorlig skadet eller drept.



- ▶ Det skal holdes en avstand på 15 m fra spenningsførende ledninger.

Transport

! ADVARSEL

- Under transport kan teleskopplansen velte eller bevege seg. Det kan oppstå personskader og materielle skader.
 - ▶ Lås håndtaket til sprøytepipstolen.
 - ▶ Teleskopplansen må sikres slik at den ikke kan velte eller bevege seg.

Oppbevaring

! ADVARSEL

- Barn kan ikke gjenkjenne eller bedømme teleskopplansens farer. Barn kan bli alvorlig skadet.
 - ▶ Teleskopplansen må oppbevares utilgjengelig for barn.
- De metalliske komponentene kan korrodere av fuktighet. Teleskopplansen kan få skader.
 - ▶ Oppbevar teleskopplansen rent og tørt.

Rengjøring, vedlikehold og reparasjon

! ADVARSEL

- Sterke rengjøringsmidler, rengjøring med høytrykksvasker eller skarpe gjenstander kan skade teleskopplansen. Dersom teleskopplansen ikke rengjøres på riktig måte, kan komponenter slutte å fungerer riktig og sikkerhetsinnretninger settes ut av kraft. Personer kan bli alvorlig skadet.
 - ▶ Rengjør teleskopplansen slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Dersom teleskopplansen ikke vedlikeholdes og repareres på riktig måte, kan komponenter slutte å fungerer riktig og sikkerhetsinnretninger settes

ut av kraft. Personer kan bli alvorlig skadet eller drept.

- ▶ Teleskoplansen må ikke vedlikeholdes eller repareres på egen hånd.
- ▶ Hvis teleskoplansen må vedlikeholdes eller repareres: Oppsøk en STIHL fagforhandler.

Montere og demontere teleskoplanse

Monter teleskoplansen,  **B**:

- ▶ Skyv stussen inn i sprøytepistolen. Stussen smekker på plass.
- ▶ Hvis stussen er vanskelig å skyve inn i sprøytepistolen: Smør pakningen på stussen med et smørefett.

Demonter teleskoplansen,  **B**:

- ▶ Trykk inn låsespaken og hold den inne.
- ▶ Trekk ut stussen.

Montere og demontere dyse

Monter dysen,  **C**:

- ▶ Skyv dysen inn i teleskoplansen.
- ▶ Dysen dreies helt til den smekker på plass.
- ▶ Hvis dysen er vanskelig å skyve inn i teleskoplansen: Smør pakningen på dysen med smørefett.

Demonter dysen,  **C**:

- ▶ Sett sammen dysen og teleskoplansen, og skru de sammen til anslaget.
- ▶ Trekk dysen og teleskoplansen fra hverandre.

Sette på og justere bæresystemet

Ta på bæresystemet,  **D**:

- ▶ Sett på bæresystemet.
- ▶ Lukk låsen på brystselen.

Juster bæresystemet,  **D**:

- ▶ Still inn bæresystemet slik at låsen befinner seg omtrent en håndbredde over hoften.
- ▶ Stram brystselen til den ligger på overkroppen.

Innstille skaftlengden

Skaftet kan stilles inn i forskjellige lengder avhengig av bruken til brukeren.

Rull ut høytrykkslangen,  **E**:

- ▶ Rull ut høytrykkslangen fullstendig.

Still inn skaftlengden,  **F**:

- ▶ Sørg for å ha en vinkel på maks. 45°.
- ▶ Løsne hurtigstrammeren.
- ▶ Still inn skaftet til ønsket lengde.
- ▶ Lukk hurtigstrammeren.
- ▶ Kontroller at skaftet ikke lenger kan flyttes, og at hurtigstrammingen er lukket frem til anslaget.

Skaftlengden er fast innstilt dersom skaftet ikke lenger kan flyttes og hurtigstrammingen er lukket frem til anslaget.

Sikre høytrykkslangen:

- ▶ Rull opp den overflødige høytrykkslangen jevnt.
- ▶ Sikre høytrykkslangen med borrelåsen på skaftet.

Holde og føre teleskoplansen

- ▶ Låsen til brystselen forbindes med låsen til bæresystemet.
- ▶ Hold teleskoplansen med en hånd på håndtaket slik at tommelen griper rundt håndtaket.
- ▶ Hold fast teleskoplansen med den andre hånden på gripeslangen, slik at tommelen griper rundt gripeslangen.

Arbeid

Still inn vinkelen,  **G**:

- ▶ Trekk ut og hold fast sikringsstiften.
- ▶ Still inn dysen på ønsket vinkel.
- ▶ Slipp løs sikringsstiften.
- ▶ Sikringsstiften smekker på plass.

- Kontroller at dysen ikke lenger kan flyttes og at sikringsstiften er smekket på plass.

Trykk spaken til sprøytepipstolen,  **H**:

- Trykk ned låsespaken.
- Trykk spaken og hold den trykket. Høytrykkspumpen slås automatisk på igjen og vannet strømmet ut av dysen.

Lås spaken til sprøytepipstolen,  **I**:

- Slipp spaken. Høytrykkspumpen slås automatisk på igjen og vannet stopper å strøme ut av dysen. Høytrykksspyleren forblir slått på.
- Trykk opp låsespaken.

Rengjør,  **J**:

- Avhengig av bruken velges innstillingen slik det er beskrevet i bruksanvisningen for høytrykksvaskeren.

Etter arbeidet

- Trykk håndtaket til sprøytepipstolen. Vanntrykket reduseres.
- Lås håndtaket til sprøytepipstolen.
- Demonter teleskopslangen og la resten av vannet renne ut av den.
- Rengjør teleskopslangen.
- Rull opp høytrykksslangen jevnt.
- Sikre høytrykksslangen med borrelåsen på skaftet.

Transportere teleskopslanse

- Skyv skaftet helt inn.

Bær teleskopslansen:

- Bær teleskopslansen med en hånd på skaftet slik at dysen peker bakover.

Transportere teleskopslanse i et kjøretøy:

- Teleskopslansen må sikres slik at den ikke kan velte eller bevege seg.

Oppbevaring

- Teleskopslansen må oppbevares slik at følgende betingelser er oppfylt:

- Teleskopslansen kan ikke velte eller bevege seg.
- Teleskopslansen oppbevares utilgjengelig for barn.
- Teleskopslansen er ren og tørr.

Rengjøring

- Rengjør teleskopslansen med en fuktig klut.

Teleskopslanse

- Vekt (m): 2,9 kg
- Lengde: 1570 mm til 4000 mm

Informace k tomuto návodu k použití

Varovné symboly

Varovné symboly na teleskopickém kopí mají následující význam:



Dodržujte bezpečnostní pokyny a jejich opatření.



Návod k použití je třeba si přečíst, porozumět mu a uložit ho pro další potřebu.



Dodržujte bezpečnostní odstup.

Platné dokumenty

Platí lokální bezpečnostní předpisy.

- Kromě tohoto návodu k použití je třeba si přečíst níže uvedené dokumenty, porozumět jim a uložit je pro pozdější použití:
 - návod k použití pro používání vysokotlaký čistič STIHL

Informace pro uživatele

Důležité konstrukční prvky



- 1) Spojka
- 2) Zarážková páčka
- 3) Rukojeť
- 4) Páčka
- 5) Stříkáč pistole
- 6) Uzávěr
- 7) Hadicový hmatec
- 8) Tyč
- 9) Nosný systém
- 10) Rychloupínač
- 11) Pojistný kolík

Bezpečnostní pokyny

Řádné používání

VAROVÁNÍ

- Pokud teleskopické kopí nebude používáno v souladu s určeným účelem, může dojít k těžkým úrazům nebo úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.
 - Používejte teleskopické kopí tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití.

Požadavky na uživatele

VAROVÁNÍ

- Uživatelé bez instruktaže nemohou rozpoznat nebo dobře odhadnout nebezpečí hrozící teleskopickým kopím. Uživatel nebo jiné osoby mohou utrpět těžká nebo smrtelná zranění.
 - Návod k použití je třeba si přečíst, porozumět mu a uložit ho pro další potřebu.



- Pokud bude teleskopické kopí předáváno další osobě, předejte spolu s ním i návod k použití.
- Zajistěte, aby uživatel splňoval níže uvedené požadavky:

- Toto teleskopické kopí nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými psychickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí.
- Uživatel může rozpoznat a dobře odhadnout nebezpečí hrozící teleskopickým kopím.
- Uživatel je plnoletý nebo bude podle národních předpisů pod dohledem zaškolován pro výkon povolání.
- Uživatel obdržel instruktaž od odborného prodejce výrobků STIHL nebo od osoby znalé odborné tematiky ještě dříve, než poprvé teleskopické kopí použije.
 - Uživatel není pod vlivem alkoholu, léků nebo drog.
- V případě nejasností: vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.

Pracovní pásma a okolí

VAROVÁNÍ

- Nezúčastněné osoby, děti a zvířata nemohou rozpoznat ani odhadnout nebezpečí hrozící teleskopickým kopím a předměty vymrštěnými do výšky. Nezúčastněné osoby, děti a

zvířata mohou utrpět těžká zranění a může dojít k věcným škodám.

- ▶ Nepouštějte nezúčastněné osoby, děti a zvířata do pracovního pásma.
- ▶ Teleskopické kopí nenechávejte bez dozoru.
- ▶ Zajistěte, aby si děti nemohly s teleskopickým kopím hrát.

Stav odpovídající bezpečnosti

Teleskopické kopí je ve stavu odpovídajícím bezpečnosti, když jsou splněny níže uvedené podmínky:

- Teleskopické kopí není poškozené.
- Vysokotlaká hadice a spojky jsou nepoškozené.
- Teleskopické kopí je čisté a suché.
- Ovládací prvky fungují a nejsou změněny.
- Je namontováno originální příslušenství STIHL určené pro toto teleskopické kopí.
- Příslušenství je namontováno správně.

VAROVÁNÍ

- Ve stavu neodpovídajícím bezpečnosti nemohou konstrukční díly již bezpečně fungovat a bezpečnostní zařízení mohou být vyřazena z provozu. Může dojít k těžkým úrazům nebo usmrcení osob.
 - ▶ Pracujte s nepoškozeným teleskopickým kopím.
 - ▶ Pracujte s nepoškozenou vysokotlakou hadicí a nepoškozenými spojkami.
 - ▶ Pokud je teleskopické kopí znečištěné nebo mokré: teleskopické kopí vyčistěte a nechte uschnout.

- ▶ Teleskopické kopí neupravujte.
- ▶ Pokud ovládací prvky nefungují: s teleskopickým kopím nepracujte.
- ▶ Namontujte originální příslušenství STIHL určené pro toto teleskopické kopí.
- ▶ Příslušenství montujte tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití nebo v návodu k použití daného příslušenství.
- ▶ Opotřebované nebo poškozené informační štítky vyměňte.
- ▶ V případě nejasností: vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.

Pracovní postup

VAROVÁNÍ

- Uživatel již v určitých situacích nemůže soustředěně pracovat. Uživatel může zakopnout, upadnout a těžce se zranit.
 - ▶ Pracujte klidně a s rozvahou.
 - ▶ Pokud jsou světelné poměry a viditelnost špatné: s teleskopickým kopím nepracujte.
 - ▶ Teleskopické kopí obsluhujte sám/sama.
 - ▶ Dávejte pozor na překážky.
 - ▶ Při práci stůjte na zemi a udržujte rovnováhu. Pokud je nutné pracovat ve výškách: používejte vysokozdvižnou pracovní plošinu nebo bezpečné lešení.
 - ▶ Pokud se dostaví známky únavy: udělejte si pracovní přestávku.
- Pokud se teleskopické kopí během práce změní nebo se chová nezvyklým způsobem, může být v provozně nebezpečném stavu. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
 - ▶ Ukončete práci a vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.

- Při puštění spouště stříkací pistole se vysokotlaké čerpadlo automaticky vypne a z trysky přestane proudit voda. Vysokotlaký čistič je v pohotovostním režimu a zůstává nadále zapnutý. Při stisknutí spouště stříkací pistole se vysokotlaké čerpadlo automaticky opět zapne a z trysky začne proudit voda. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.

► Pokud se nepracuje: zamkněte spoušť stříkací pistole.

- Pokud je teleskopické kopí odloženo na šikmé, nerovné nebo nepevné ploše, může se pohnout a převrátit. Mohou vzniknout věcné škody.

► Odkládejte teleskopické kopí na vodorovné, zpevněné a rovné plochy.

► Teleskopické kopí zajistěte tak, aby se nemohlo převrátit a pohnout.

- Nesprávně uložená vysokotlaká hadice se může poškodit. V důsledku poškození může do okolí nekontrolovane pod vysokým tlakem unikat voda. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.

► Uložte vysokotlakou hadici tak, aby nebyla napnutá nebo zamotaná.

► Uložte vysokotlakou hadici tak, aby nebyla poškozená, zalomená nebo stlačená a nikde se neodírala.

- Silný proud vody způsobuje reakční síly. V důsledku vzniklých reakčních sil může uživatel ztratit nad teleskopickým kopím kontrolu. Uživatel může utrpět těžká zranění a mohou vzniknout věcné škody.

► Teleskopické kopí držte pevně oběma rukama.

► Pracujte tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití.

- Během čištění mohou padat předměty. Uživatel se může vážně zranit.
 - Dodržujte maximálně úhel 60° k horizontále.

⚠ NEBEZPEČÍ

- Pokud se pracuje v okolí kabelů vedoucích napětí, může s nimi postříkovaný proud přijít do kontaktu. Uživatel se může vážně nebo smrtelně zranit.



► Dodržujte odstup 15 m od kabelů vedoucích napětí.

Přeprava

⚠ VAROVÁNÍ

- Během přepravy se teleskopické kopí může převrátit nebo pohnout. Může dojít k úrazům osob a ke vzniku věcných škod.

► Zamkněte spoušť stříkací pistole.

► Teleskopické kopí zajistěte upínacími popruhy, řemenem nebo sítkou tak, aby se nemohlo převrátit ani pohnout.

Skladování

⚠ VAROVÁNÍ

- Děti nemohou rozpoznat ani odhadnout nebezpečí hrozící teleskopickým kopím. Děti mohou utrpět těžké úrazy.

► Teleskopické kopí skladujte mimo dosah dětí.

- Kovové součásti mohou pod vlivem vlhka zkorodovat. Teleskopické kopí může být poškozeno.

► Teleskopické kopí skladujte v čistém a suchém stavu.

VAROVÁNÍ

- Agresivní čisticí prostředky, čištění pomocí vodního proudu nebo špičatými předměty mohou teleskopické kopí poškodit. Pokud teleskopické kopí není správně vyčištěno, nemohou konstrukční díly již správně fungovat a bezpečnostní zařízení mohou být vyřazena z provozu. Osoby mohou utrpět těžká zranění.
 - ▶ Čistěte teleskopické kopí tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití.
- Pokud údržbářské úkony či opravy na teleskopickém kopí nejsou správně provedeny, nemohou konstrukční díly již správně fungovat a bezpečnostní zařízení mohou být vyřazena z provozu. Může dojít k těžkým úrazům nebo usmrcení osob.
 - ▶ Teleskopické kopí nikdy neopravujte ani neprovádějte údržbářské úkony sám/sama.
 - ▶ Pokud musí být provedena údržba či oprava teleskopického kopí: vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.

Montáž a demontáž teleskopického kopí

Montáž teleskopického kopí,  **B**:

- ▶ Vsuňte nátrubek do stříkací pistole. Nátrubek se slyšitelně zajistí.
- ▶ Pokud se nátrubek zasouvá do stříkací pistole těžko: namažte těsnění nátrubku mazivem na armatury.

Demontáž teleskopického kopí,  **B**:

- ▶ Stiskněte aretační páčku a držte ji stisknutou.
- ▶ Vytáhněte nátrubek.

Montáž a demontáž hubice

Montáž hubice,  **C**:

- ▶ Nasuňte hubici do teleskopického kopí.
- ▶ Hubicí otáčejte tak dlouho, až se zajistí.
- ▶ Pokud se hubice zasouvá do teleskopického kopí těžko: promažte těsnění hubice mazivem na armatury.

Demontáž hubice,  **C**:

- ▶ Stiskněte hubici a teleskopické kopí proti sobě a otočte jimi až na doraz.
- ▶ Rozpojte hubici a teleskopické kopí tahem od sebe.

Nasazení a nastavení nosného systému

Nasazení nosného systému,  **D**:

- ▶ Nasaďte nosný systém.
- ▶ Uzavřete uzávěr hrudního pásu.

Nastavení nosného systému,  **D**:

- ▶ Nosný systém nastavte tak, aby uzávěr byl asi o šířku jedné dlaně nad bokem.
- ▶ Hrudní pás napněte, až doléhá k horní části těla.

Nastavení délky tyče

Tyč se může v závislosti na použití uživatele nastavit na různé délky.

Odvinutí vysokotlaké hadice,  **E**:

- ▶ Vysokotlakou hadici kompletně odviňte.

Nastavení délky tyče,  **F**:

- ▶ Dodržujte maximálně úhel 45° k horizontále.
- ▶ Uvolněte rychloupínač.
- ▶ Tyč nastavte na požadovanou délku.
- ▶ Zavřete rychloupínač.
- ▶ Zkontrolujte, jestli se tyč již nedá posouvat a rychloupínač je zavřený až k dorazu.

Pokud se tyč již nedá posouvat a rychloupínač je zavřený až k dorazu, je délka tyče pevně nastavená.

Zajištění vysokotlaké hadice:

- ▶ Nevyužitou vysokotlakou hadici rovnoměrně naviňte.
- ▶ Zajistěte vysokotlakou hadici suchým zipem na tyči.

Jak teleskopické kopí držet a vést

- ▶ Spojte uzávěr hrudního pásu s uzávěrem nosného systému.
- ▶ Teleskopické kopí držte pevně jednou rukou za rukojeť tak, aby palec obepínal rukojeť.
- ▶ Držte teleskopické kopí druhou rukou za hadicový hmatec tak, aby jej palec obepínal.

Pracovní postup

Nastavení úhlu,  **G:**

- ▶ Vytáhněte a přidržeťte pojistný kolík.
- ▶ Nastavte hubici na požadovaný úhel.
- ▶ Uvolněte pojistný kolík.
Pojistný kolík se zajistí.
- ▶ Zkontrolujte, jestli se hubice již nedá posouvat a pojistný kolík je zajištěný.

Stisknutí spouště stříkací pistole,  **H:**

- ▶ Zatlačte zárazkovou páčku dolů.
- ▶ Stiskněte a podržte páčku.
Vysokotlaké čerpadlo se automaticky zapne a z trysky proudí voda.

Zamknutí spouště stříkací pistole,  **I:**

- ▶ Uvolněte páčku.
Vysokotlaké čerpadlo se automaticky vypne a z trysky už neproudí voda.
Vysokotlaký čistič je nadále zapnutý.

- ▶ Zatlačte zárazkovou páčku nahoru.

Čištění,  **J:**

- ▶ V závislosti na použití zvolte nastavení tak, jak je popsáno v návodu k použití vysokotlakého čističe.

Po skončení práce

- ▶ Stiskněte spoušť stříkací pistole.
Tlak vody se odbourá.
- ▶ Zamkněte spoušť stříkací pistole.
- ▶ Demontujte teleskopické kopí a nechte z něj vytéct zbylou vodu.
- ▶ Vyčistěte teleskopické kopí.
- ▶ Rovnoměrně naviňte vysokotlakou hadici.
- ▶ Zajistěte vysokotlakou hadici suchým zipem na tyči.

Přeprava teleskopického kopí

- ▶ Tyč zcela zasuňte.

Přenášení teleskopického kopí:

- ▶ Teleskopické kopí noste jednou rukou za tyč tak, aby hubice směřovala dozadu.

Přeprava teleskopického kopí ve vozidle:

- ▶ Teleskopické kopí zajistěte tak, aby se nemohlo převrátit ani pohnout.

Skladování

- ▶ Teleskopické kopí skladujte tak, aby byly splněny níže uvedené podmínky:
 - Teleskopické kopí se nemůže převrátit ani pohnout.
 - Teleskopické kopí je mimo dosah dětí.
 - Teleskopické kopí je čisté a suché.

Čištění

- ▶ Teleskopické kopí vyčistěte vlhkým hadrem.

Teleskopické kopí

- Hmotnost (m): 2,9 kg
- Délka: 1570 mm až 4000 mm

Erre a használati útmutatóra vonatkozó információk

Figyelmeztető szimbólumok

A teleszkópos lándzsán lévő figyelmeztető szimbólumok jelentése:



Tartsa be a biztonsági előírásokat és azok intézkedéseit.



Olvassa el, értse meg, és tartsa meg a használati utasítást.



Tartsa be a biztonsági távolságot.

Vonatkozó dokumentumok

A helyi biztonsági előírások érvényesek.

- ▶ A jelen használati utasításon túl olvassa el, értse meg és tartsa meg az alábbi dokumentumokat is:
 - A használt STIHL magasnyomású tisztító használatára vonatkozó utasítások

Felhasználói információ

Fontos szerkezeti elemek



- 1) Csatlakozó
- 2) Kikapcsolókar
- 3) Fogantyú
- 4) Kar
- 5) Szórópisztoly
- 6) Zár
- 7) Fogantyútömlő
- 8) Szár
- 9) Hordozórendszer
- 10) Gyorsbefogó
- 11) Biztosító szeg

Biztonsági előírások

Rendeltetésszerű használat

⚠ FIGYELMEZTÉS

- Amennyiben a teleszkópos lándzsát nem rendeltetés szerint használják, súlyos személyi sérülések vagy halál, és anyagi károk következhetnek be.
 - ▶ A teleszkópos lándzsát a jelen használati utasításban leírt módon használja.

A felhasználóval szemben támasztott követelmények

⚠ FIGYELMEZTÉS

- A felhasználók oktatás nélkül nem tudják a teleszkópos lándzsa veszélyeit felismerni vagy felbecsülni. A felhasználó vagy más személyek súlyos személyi sérüléseket szenvedhetnek el vagy meg is halhatnak.
 - ▶ Olvassa el, értse meg, és tartsa meg a használati utasítást.
- ▶ Amennyiben a teleszkópos lándzsát továbbadja más személynek: adja át vele együtt a használati utasítást is.
- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy a felhasználó megfelel a következő követelményeknek:



- Ezt a teleszkópos lándzsát nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akiknek csökkenő fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeik vannak, vagy nincs tapasztalatuk és tudásuk.
- A felhasználó képes felismerni és felbecsülni a teleszkópos lándzsa veszélyeit.
- A felhasználó gyakoruló vagy a felhasználó a nemzeti jogszabályok szerint felügyelet mellett képzést fog kapni a szakmára.
- A felhasználó részesült STIHL márkakereskedés vagy szakember általi oktatásban, mielőtt először használná a teleszkópos lándzsát.
- A felhasználó nem áll alkohol, orvosságok vagy drogok hatása alatt.
- ▶ Amennyiben bizonytalanságok merülnének fel: Forduljon STIHL márkakereskedéshez.

Munkaterület és környezet

▲ FIGYELMEZTÉS

- A beavatatlan személyek, a gyermekek és állatok nem tudják a teleszkópos lándzsa és a felépített tárgyak veszélyeit felismerni és felbecsülni. A beavatatlan személyek, a gyermekek és állatok súlyos sérüléseket szenvedhetnek és anyagi károk keletkezhetnek.
- ▶ A beavatatlan személyeket, gyermekeket és állatokat tartsa távol a munkaterülettől.
- ▶ Ne hagyja őrizetlenül a teleszkópos lándzsát.
- ▶ Biztosítsa, hogy gyermekek ne tudjanak a teleszkópos lándzsával játszani.

Biztonságos állapot

A teleszkópos lándzsa akkor van biztonságos állapotban, amikor a következő feltételek teljesülnek:

- A teleszkópos lándzsa sértetlen.
- A magasnyomású tömlő és a kuplung sértetlenek.
- A teleszkópos lándzsa tiszta és száraz.
- A kezelőelemek működnek és nincsenek módosítva.
- Ehhez a teleszkópos lándzsához illő, eredeti STIHL tartozék van beszerelve.
- A tartozék megfelelően van felszerelve.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Nem biztonságos állapotban az alkatrészek nem működnek megfelelően, és a biztonsági berendezések hatástalanná válnak. Súlyos vagy halálos személyi sérülések következhetnek be.
 - ▶ Sérülésmentes teleszkópos lándzsával dolgozzon.
 - ▶ Csak sértetlen magasnyomású tömlővel és sértetlen tengelykapcsolóval dolgozzon.
 - ▶ Ha a teleszkópos lándzsa bepiszkolódtott vagy nedves: tisztítsa meg és hagyja megszáradni a teleszkópos lándzsát.
 - ▶ Ne módosítsa a teleszkópos lándzsát.
 - ▶ Amennyiben a kezelőelemek nem működnek: ne dolgozzon a teleszkópos lándzsával.
 - ▶ Ehhez a teleszkópos lándzsához illő, eredeti STIHL tartozék van beszerelve.
 - ▶ A tartozékot a jelen használati utasításban vagy a tartozék használati utasításában leírt módon szerelje fel.
 - ▶ Az elhasznált vagy megrongálódott táblákat ki kell cserélni.
 - ▶ Amennyiben bizonytalanságok merülnének fel: Forduljon STIHL márkakereskedéshez.

Munkálatok

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A felhasználó bizonyos helyzetekben nem tud koncentrált odafigyeléssel

tovább dolgozni. A kezelő megbotozhat, eleshet és súlyosan megsérülhet.

- ▶ Nyugodtan és megfontoltan dolgozzon.
- ▶ Amennyiben a fény- és látásviszonyok gyengék: ne dolgozzon a teleszkópos lándzsával.
- ▶ Egyedül kezelje a teleszkópos lándzsát.
- ▶ Ügyeljen az akadályokra.
- ▶ A talajon állva dolgozzon és tartsa meg egyensúlyát. Ha a magasban kell dolgoznia: Használjon emelő munkaállványt vagy egy biztonságos állványt.
- ▶ Ha fáradtság jelei jelentkeznek: iktasson be egy szünetet.
- Amennyiben a teleszkópos lándzsa munkavégzés közben változik vagy szokatlanul viselkedik, előfordulhat, hogy a teleszkópos lándzsa nincs biztonságos állapotban. Súlyos személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
 - ▶ Hagyja abba a munkát és forduljon STIHL márkaszervizhez.
- Ha a szórópisztoly karját elengedi, a magasnyomású szivattyú automatikusan kikapcsol és nem áramlik ki több víz a fúvókából. A magasnyomású tisztítóberendezés Stand-By üzemmódban is bekapcsolva marad. Ha a szórópisztoly karját lenyomja, a magasnyomású szivattyú automatikusan bekapcsol és víz áramlik ki a fúvókából. Súlyos személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
 - ▶ Ha nem dolgozik: zárja le a szórópisztoly karját.
- Amennyiben a teleszkópos lándzsa ferde, egyenletlen vagy nem rögzített felületen áll, akkor megmozdulhat és felborulhat. Anyagi károk keletkezhetnek.

- ▶ A tetszküpos lándzsát vízszintes, sima és rögzített felületre helyezze.
- ▶ Biztosítsa a teleszkópos lándzsát úgy, hogy ne tudjon felborulni és mozogni.



- ▶ Az áramvezető vezetékek-től tartsa be a 15 m távolságot.

Szállítás

▲ FIGYELMEZTÉS

- Szállítás közben a teleszkópos lándzsa felborulhat vagy mozoghat. Személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
 - ▶ Zárja le a szórópisztoly karját.
 - ▶ Biztosítsa a teleszkópos lándzsát feszítőhevederrel, szíjjal vagy egy hálóval úgy, hogy ne tudjon felborulni vagy mozogni.

Tárolás

▲ FIGYELMEZTÉS

- A gyermekek nem tudják a teleszkópos lándzsa veszélyeit felismerni és felbecsülni. A gyermekek súlyos sérüléseket szenvedhetnek.
 - ▶ A teleszkópos lándzsát gyermekek által nem hozzáférhető helyen kell tartani.
- A fém alkatrészek nedvesség hatására berozsásodhatnak. A teleszkópos lándzsa megromolódhat.
 - ▶ A teleszkópos lándzsát tisztán és szárazon tárolja.

▲ VESZÉLY

- Amennyiben feszültségvezető vezeték közelében dolgozik, a permet-sugár hozzáérhet a feszültségvezető vezetékhez. A felhasználó súlyos vagy halálos sérülést szenvedhet.

FIGYELMEZTETÉS

- A dörzshatású tisztítószer, a vízsugárral való tisztítás vagy a hegyes tárgyak megsérthetik a teleszkópos lándzsát. Ha a teleszkópos lándzsát nem megfelelően tisztítják, előfordulhat, hogy az alkatrészek már nem működnek megfelelően, és a biztonsági berendezések kikapcsolódhatnak. Súlyos személyi sérülések következhetnek be.
 - ▶ A teleszkópos lándzsát a jelen használati utasításban leírt módon tisztítsa.
- Amennyiben a teleszkópos lándzsát nem megfelelően tartják karban vagy javítják, az alkatrészek esetleg nem működnek megfelelően és a biztonsági berendezések hatástalanná válnak. Súlyos vagy halálos személyi sérülések következhetnek be.
 - ▶ A teleszkópos lándzsát ne tartsa karban saját maga és ne javítsa.
 - ▶ Amennyiben a teleszkópos lándzsa karbantartása vagy javítása szükséges: forduljon STIHL márkakereskedéshez.

A teleszkópos lándzsa felszerelése és leszerelése

A teleszkópos lándzsa felszerelése,



- ▶ Tolja be a csőcsonkot a szórópisztolyba.

A csőcsonk hallhatóan bekattan.
- ▶ Amennyiben a csőcsonkot nehezen tudja betolni a szórópisztolyba: zsírozza be a csőcsonkon lévő tömítést szerelvényzsírral.

A teleszkópos lándzsa leszerelése,



- ▶ Nyomja le a záremeltyűt, és tartsa lenyomva.
- ▶ Húzza ki a csőcsonkot.

A fúvóka felszerelése és leszerelése

Szerelje fel a fúvókát, C:

- ▶ Tolja a fúvókát a teleszkópos lándzsába.
- ▶ Forgassa a fúvókát, míg bekattan.
- ▶ Amennyiben a fúvókát nehezen tudja betolni a teleszkópos lándzsába: zsírozza be a fúvókán lévő tömítést szerelvényzsírral.

A fúvóka leszerelése, C:

- ▶ Nyomja össze a fúvókát és a teleszkópos lándzsát, és fordítsa őket ütközéssé.
- ▶ Húzza szét a fúvókát és a teleszkópos lándzsát.

A hordozórendszer felvétele és beállítása

Helyezze el a hordozórendszert, D:

- ▶ Helyezze el a hordozórendszert.
- ▶ Zárja a mellhevederen lévő zárat.

Állítsa be a hordozórendszert, D:

- ▶ A hordozórendszert úgy állítsa be, hogy a zár kb. tenyérnyire legyen a jobb csípő fölött.
- ▶ Feszítse meg a mellhevedert, amíg az a felsőtestre nem illeszkedik.

A szárhossz beállítása

A felhasználó általi használatától függően a szárat különböző hosszra lehet állítani.

A magasnyomású tömlő letekercselése,



- ▶ Teljesen tekercselje le a magasnyomású tömlőt.

A szárhossz beállítása, F:

- ▶ Tartsa be a vízszinteshez képest max. 45° szöget.
- ▶ Oldja ki a gyorsbefogót.
- ▶ Állítsa be a szárat a kívánt hosszúságúra.
- ▶ Zárja a gyorsbefogót.
- ▶ Ellenőrizze, hogy a szár már nem tolható el, és hogy a gyorsbefogó ütközésig zárva van.

Ha a szár már nem tolható el és a gyorsbefogó ütközésig zárva van a szár hossza fixen be van állítva.

Biztosítsa a magasnyomású tömlőt:

- ▶ Egyenletesen elosztva tekerdse fel a magasnyomású tömlőt felesleegs részét.
- ▶ Rögzítse a magasnyomású tömlőt a tépőzárral a száron.

Teleszkópos lándzsa tartása és vezetése

- ▶ A mellheveder zárjának összekapcsolása a tartórendszer zárjával.
- ▶ A teleszkópos lándzsát úgy tartsa a bal kézzel a fogantyúnál fogva, hogy a hüvelykujja körbefogja a fogantyút.
- ▶ A teleszkópos lándzsát úgy tartsa a másik kézzel a fogantyútömlőnél fogva, hogy a hüvelykujja körbefogja a fogantyútömlőt.

Munkálatok

Szög beállítása,  **G:**

- ▶ Húzza ki és szorosan tartsa meg a biztosító szeget.
- ▶ Állítsa be a fúvóka kívánt szögét.
- ▶ Engedje el a biztosító szeget. A biztosító szeg bekattan.
- ▶ Ellenőrizze, hogy a fúvókát már nem lehet eltolni és hogy a biztosító szeg bekattan.

Nyomja le a szórópisztoly karját,  **H:**

- ▶ Nyomja lefelé a kikapcsolókart.
- ▶ Nyomja le a kart és tartsa lenyomva.

A magasnyomású szivattyú automatikusan kikapcsolódik és víz áramlik ki a fúvókából.

Zárja le a szórópisztoly karját,  **I:**

- ▶ Engedje el a kart. A magasnyomású szivattyú automatikusan kikapcsolódik és nem áramlik ki több víz a fúvókából. A magasnyomású tisztítóberendezés továbbra is be van kapcsolva.

- ▶ Nyomja felfelé a kikapcsolókart.

Tisztítás,  **J:**

- ▶ A használattól függően a beállítást úgy kell kiválasztani, ahogyan az a magasnyomású tisztítóberendezés használati utasításában le van írva.

Munkavégzés után

- ▶ Nyomja le a szórópisztoly karját. A víznyomás lecsökken.
- ▶ Zárja le a szórópisztoly karját.
- ▶ Szerelje le a teleszkópos lándzsát és folyassa ki a maradék vizet a teleszkópos lándzsából.
- ▶ Tisztítsa meg a teleszkópos lándzsát.
- ▶ Egyenletesen elosztva tekerdse fel a magasnyomású tömlőt.
- ▶ Rögzítse a magasnyomású tömlőt a tépőzárral a száron.

A teleszkópos lándzsa szállítása

- ▶ Teljesen tolja be a szárat.

Teleszkópos lándzsa hordozása:

- ▶ A teleszkópos lándzsát úgy vigye egy kézzel a szárnál fogva, hogy a fúvóka hátrafelé nézzen.

A teleszkópos lándzsa szállítása járműben:

- ▶ Biztosítsa a teleszkópos lándzsát úgy, hogy ne tudjon felborulni és mozogni.

Tárolás

- ▶ A teleszkópos lándzsát úgy tárolja, hogy a következő feltételek teljesüljenek:
 - A teleszkópos lándzsa nem tud felborulni és mozogni.
 - A teleszkópos lándzsa gyermekek által nem hozzáférhető helyen van.
 - A teleszkópos lándzsa tiszta és száraz.

Tisztítás

- ▶ A teleszkópos lándzsát nedves ruhával tisztítsa meg.

Teleszkópos lándzsa

- Súly (m): 2,9 kg
- Hossz: 1570 mm-től 4000 mm-ig

Informações relativas a este manual de instruções

Símbolos de aviso

Os símbolos de aviso na lança telescópica têm o seguinte significado:



Seguir as instruções de segurança e as respetivas medidas a tomar.



Ler, compreender e guardar o manual de instruções.



Manter uma distância de segurança.

Documentos aplicáveis

Aplicam-se as medidas de segurança locais.

- ▶ Além deste manual de instruções, devem ser lidos, compreendidos e guardados os seguintes documentos:

- Instruções de utilização do produto de limpeza de alta pressão STIHL utilizado

Informação de utilização

Componentes importantes

A

- 1) Acoplamento
- 2) Alavanca de entalhe
- 3) Pega
- 4) Alavanca
- 5) Pistola de pulverização
- 6) Fecho
- 7) Mangueira do cabo
- 8) Haste
- 9) Sistema de suporte
- 10) Tensor rápido
- 11) Perno de segurança

Indicações de segurança

Utilização prevista

ATENÇÃO

- Caso a lança telescópica não seja usada conforme o previsto, podem ocorrer ferimentos graves ou mortais em pessoas, bem como danos materiais.
 - ▶ Usar a lança telescópica conforme descrito neste manual de instruções.

Requisitos ao nível do utilizador

ATENÇÃO

- Utilizadores sem formação não conseguem identificar nem avaliar os perigos da lança telescópica. O utilizador ou outras pessoas podem ferir-se com gravidade ou perder a vida.
 - ▶ Ler, compreender e guardar o manual de instruções.



- ▶ Caso a lança telescópica seja entregue a uma outra pessoa: entregar também o manual de instruções.
- ▶ Certifique-se de que o utilizador cumpre os seguintes requisitos:
 - Esta lança telescópica não pode ser usada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com insuficiente experiência e conhecimentos.
 - O utilizador consegue identificar e avaliar os riscos da lança telescópica.
 - O utilizador é maior de idade ou encontra-se a frequentar um curso de formação profissional que cumpre os requisitos da regulamentação nacional.
 - O utilizador recebeu uma formação de um concessionário especializado STIHL ou de uma pessoa tecnicamente competente, antes de usar a lança telescópica pela primeira vez.
 - O utilizador não está sob a influência de álcool, medicamentos ou drogas.

- ▶ Caso existam dúvidas: consultar um concessionário especializado STIHL.

Local de trabalho e área envolvente

⚠ ATENÇÃO

- Pessoas não envolvidas, crianças e animais não conseguem identificar nem avaliar os riscos da lança telescópica e de objetos projetados a alta velocidade. Pessoas que não estejam envolvidas na atividade, bem como crianças e animais poderão sofrer ferimentos graves e poderão ocorrer danos materiais.
- ▶ Mantenha as pessoas que não estejam envolvidas na atividade, crianças e animais afastados da área de trabalho.
- ▶ Não deixar a lança telescópica sem supervisão.
- ▶ Assegurar que as crianças não conseguem brincar com a lança telescópica.

Estado de acordo com as exigências de segurança

A lança telescópica é considerada segura se forem cumpridas as seguintes condições:

- A lança telescópica não está danificada.
- A mangueira de alta pressão e os acoplamentos não estão danificados.
- A lança telescópica está limpa e seca.
- Os elementos de comando funcionam e não foram modificados.
- Estão montados acessórios originais da STIHL autorizados para esta lança telescópica.
- Os acessórios estão montados corretamente.

⚠ ATENÇÃO

- Se não estiverem em condições de funcionamento seguro, os componentes poderão deixar de funcionar corretamente e os dispositivos de segurança poderão ser desligados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ Trabalhar com uma lança telescópica não danificada.
 - ▶ Trabalhar com uma mangueira de alta pressão e acoplamentos não danificados.
 - ▶ Se a lança telescópica estiver suja ou molhada: limpar a lança telescópica e deixá-la secar.
 - ▶ Não alterar a lança telescópica.
 - ▶ Se os elementos de comando não funcionarem: não trabalhar com a lança telescópica.
 - ▶ Montar acessórios originais da STIHL autorizados para esta lança telescópica.
 - ▶ Montar os acessórios conforme descrito neste manual de instru-

ções ou no manual de instruções do respetivo acessório.

- ▶ Substituir as placas de indicação gastas ou danificadas.
- ▶ Caso existam dúvidas: consultar um concessionário especializado STIHL.

Trabalho

⚠ ATENÇÃO

- Em determinadas situações, o utilizador poderá não conseguir continuar a trabalhar com total concentração. O utilizador pode tropeçar, cair e sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Trabalhar de forma tranquila e ponderada.
 - ▶ Se as condições de luz e de visibilidade não forem boas: não trabalhar com a lança telescópica.
 - ▶ A lança telescópica só deve ser operada por uma pessoa de cada vez.
 - ▶ Prestar atenção aos obstáculos.
 - ▶ Trabalhar com os pés no chão e manter o equilíbrio. Em trabalhos em altura necessita de: usar uma plataforma de trabalho elevada ou um andaime seguro.
 - ▶ Caso se verifiquem sinais de cansaço: faça uma pausa no trabalho.
- Se durante o trabalho a lança telescópica apresentar um comportamento diferente ou incomum, a lança telescópica poderá não estar a cumprir as exigências de segurança. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Terminar o trabalho e consultar um concessionário especializado STIHL.
- Quando se larga a alavanca da pistola de pulverização, a bomba de alta

pressão desliga-se automaticamente e deixa de sair água pela tubeira. O aparelho de limpeza de alta pressão encontra-se no modo standby e permanece ligado. Ao premir a alavanca da pistola de pulverização, a bomba de alta pressão liga-se automaticamente e começa a sair água pela tubeira. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.

- ▶ Quando não se está a trabalhar com o equipamento: bloquear a alavanca da pistola de pulverização.
- Se a lança telescópica for pousada numa superfície inclinada, irregular ou em piso acidentado, ela pode mover-se e cair. Podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Pousar a lança telescópica numa superfície horizontal, nivelada e não acidentada.
 - ▶ Segurar a lança telescópica de forma a não poder tombar nem mover-se.
- Uma mangueira de alta pressão mal instalada pode ser danificada. Os danos fazem com que a água possa sair descontroladamente com alta pressão para o ambiente. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Instalar a mangueira de alta pressão de forma que não fique esticada nem emaranhada.
 - ▶ Instalar a mangueira de alta pressão de forma que não seja danificada, dobrada, esmagada nem sofra fricção.
- O forte jato de água provoca forças reativas. As forças reativas ocorridas podem fazer com que o utilizador perca o controlo sobre a lança tele-

scópica. O utilizador pode sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.

- ▶ Segurar na lança telescópica com as duas mãos.
- ▶ Trabalhar conforme descrito neste manual de instruções.
- Durante a limpeza, é possível que caiam objetos. O utilizador poderá sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Respeitar um ângulo máximo de 60° relativamente ao plano horizontal.

⚠ PERIGRO

- Se houver necessidade de trabalhar no ambiente de linhas condutoras de tensão, o jato de pulverização pode entrar em contacto com as linhas sob tensão. O utilizador poderá sofrer ferimentos graves ou fatais.



- ▶ Manter uma distância de 15 m em relação às linhas sob tensão.

Transportar

⚠ ATENÇÃO

- Durante o transporte, a lança telescópica pode tombar ou mover-se. As pessoas podem sofrer ferimentos e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Bloquear a alavanca da pistola de pulverização.
 - ▶ Segurar a lança telescópica com esticadores, correias ou uma rede, de forma a não poder tombar nem se mover.

Armazenamento

ATENÇÃO

- As crianças não conseguem identificar nem avaliar os perigos da lança telescópica. As crianças podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Guardar a lança telescópica fora do alcance de crianças.
- Os componentes metálicos podem ficar corroidos devido à humidade. A lança telescópica pode ser danificada.
 - ▶ Guardar a lança telescópica limpa e seca.

Limpeza, manutenção e reparação

ATENÇÃO

- Produtos de limpeza agressivos, a limpeza com jato de água ou objetos afiados podem danificar a lança telescópica. Se a lança telescópica não for limpa corretamente, poderá haver componentes que deixarão de funcionar corretamente e os equipamentos de segurança ficarão fora de serviço. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Limpar a lança telescópica conforme descrito neste manual de instruções.
- Se os trabalhos de manutenção ou reparação na lança telescópica não forem realizados corretamente, poderá haver componentes que deixam de funcionar corretamente e equipamentos de segurança que ficam fora de serviço. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ Não efetuar a manutenção ou reparação da lança telescópica por conta própria.

- ▶ Se for necessário proceder à manutenção ou reparação da lança telescópica: consultar um concessionário especializado STIHL.

Montar e desmontar a lança telescópica

Montar a lança telescópica,  B:

- ▶ Empurrar a tubuladura para dentro da pistola de pulverização. A tubuladura encaixa com um clique.
- ▶ Se for difícil empurrar a tubuladura para dentro da pistola de pulverização: lubrificar a junta na tubuladura com massa lubrificante adequada para guarnições.

Desmontar a lança telescópica,  B:

- ▶ Premir a alavanca de bloqueio e mantê-la premida.
- ▶ Puxar a tubuladura para fora.

Montar e desmontar a tubeira

Montar a tubeira,  C:

- ▶ Empurrar a tubeira para dentro da lança telescópica.
- ▶ Girar a tubeira até encaixar.
- ▶ Se for difícil empurrar a tubeira para dentro da lança telescópica: lubrificar a junta na tubeira com massa lubrificante apropriada para guarnições.

Desmontar a tubeira,  C:

- ▶ Encaixar a tubeira na lança telescópica e girar até ao encosto.
- ▶ Separar a tubeira e a lança telescópica.

Colocar e ajustar o sistema de suporte

Colocar o sistema de suporte,  D:

- ▶ Colocar o sistema de suporte no corpo.
- ▶ Fechar o fecho da fita para apoio do peito.

Ajustar o sistema de suporte,  **D**:

- ▶ Ajustar o sistema de suporte de tal modo que o fecho se encontre aproximadamente à largura de uma mão acima da anca.
- ▶ Esticar a fita para apoio do peito até ficar encostada ao corpo.

Ajustar o comprimento da haste

A haste pode ser ajustada em diferentes comprimentos em função da aplicação do utilizador.

Desenrolar a mangueira de alta pressão,  **E**:

- ▶ Desenrolar completamente a mangueira de alta pressão.

Ajustar o comprimento da haste,  **F**:

- ▶ Respeitar um ângulo máximo de 45° relativamente ao plano horizontal.
- ▶ Desapertar o tensor rápido.
- ▶ Ajustar o comprimento desejado da haste.
- ▶ Fechar tensor rápido.
- ▶ Verificar se a haste já não se deixa deslocar e se o tensor rápido está fechado até ao encosto.

Quando já não for possível deslocar a haste e o tensor rápido estiver fechado até ao encosto, é sinal que o comprimento correto da haste foi ajustado.

Prender a mangueira de alta pressão:

- ▶ Enrolar o excesso da mangueira de alta pressão uniformemente.
- ▶ Prender a mangueira de alta pressão com o fecho aderente na haste.

Segurar e guiar a lança telescópica

- ▶ Ligar o fecho da fita para apoio do peito com o fecho do sistema de suporte.

- ▶ Com uma mão, segurar na lança telescópica pela pega, de forma a que o polegar envolva a pega.
- ▶ Com a outra mão segurar na lança telescópica pela mangueira do cabo, de forma que o polegar envolva a mangueira do cabo.

Trabalho

Ajustar o ângulo,  **G**:

- ▶ Puxar o perno de segurança para fora e segurá-lo.
- ▶ Ajustar a tubeira para o ângulo desejado.
- ▶ Soltar o perno de segurança. O perno de segurança engrena.
- ▶ Verificar se já não é possível deslocar a tubeira e se o perno de segurança está engrenado.

Premir a alavanca da pistola de pulverização,  **H**:

- ▶ Premir a alavanca de entalhe para baixo.
- ▶ Premir a alavanca e mantê-la premida.

A bomba de alta pressão liga-se automaticamente e a água começa a sair pela tubeira.

Bloquear a alavanca da pistola de pulverização,  **I**:

- ▶ Soltar a alavanca.

A bomba de alta pressão desliga-se automaticamente e a água deixa de sair pela tubeira. O aparelho de limpeza de alta pressão continua ligado.

- ▶ Premir a alavanca de entalhe para cima.

Limpar,  **J**:

- ▶ Dependendo da aplicação, seleccionar o ajuste conforme descrito no manual de instruções de aparelho de limpeza de alta pressão.

Após o trabalho

- ▶ Pressionar a alavanca da pistola de pulverização.
A pressão da água é reduzida.
- ▶ Bloquear a alavanca da pistola de pulverização.
- ▶ Desmontar a lança telescópica e deixar escorrer o resto da água para fora da lança telescópica.
- ▶ Limpar a lança telescópica.
- ▶ Enrolar a mangueira de alta pressão uniformemente.
- ▶ Prender a mangueira de alta pressão com o fecho aderente na haste.

Transportar a lança telescópica

- ▶ Inserir completamente a haste.

Transportar a lança telescópica na mão:

- ▶ Segurar na lança telescópica com uma mão na haste de forma que a tubeira fique virada para trás.

Transportar a lança telescópica num veículo:

- ▶ Acondicionar a lança telescópica de forma a não poder tombar nem mover-se.

Armazenamento

- ▶ Guardar a lança telescópica de forma a cumprir as seguintes condições:
 - A lança telescópica não pode tombar nem mover-se.
 - A lança telescópica está fora do alcance de crianças.
 - A lança telescópica está limpa e seca.

Limpeza

- ▶ Limpar a lança telescópica com um pano húmido.

Lança telescópica

- Peso (m): 2,9 kg
- Comprimento: 1570 mm a 4000 mm

Informácie k tomuto návodu na obsluhu

Výstražné symboly

Výstražné symboly na teleskopickom hriadeľi majú nasledujúci význam:



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a ich opatrenia.



Návod na obsluhu si prečítajte, porozumejte mu a uschovajte si ho.



Dodržiavajte bezpečnostný odstup.

Platné dokumenty

Platia miestne bezpečnostné predpisy.

- ▶ Okrem tohto návodu na použitie si prečítajte tieto dokumenty, porozumejte im a uschovajte ich:
 - Návod na používanie vysokotlakového čističa STIHL, ktorý sa používa

Informácia pre používateľa

Dôležité konštrukčné diely

📷 A

- 1) Spojka
- 2) Aretačná páčka
- 3) Rukoväť
- 4) Páka
- 5) Striekacia pištoľ
- 6) Uzáver
- 7) Hadicová rukoväť
- 8) Násada
- 9) Nosný systém
- 10) Rýchloupínač
- 11) Poistný kolík

Bezpečnostné pokyny

Použitie v súlade s určením

VAROVANIE

- Ak sa teleskopický hriadeľ nepoužíva v súlade s určením, môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb a k vecným škodám.
 - Teleskopický hriadeľ používajte tak, ako je to opísané v tomto návode na obsluhu.

Požiadavky na používateľa

VAROVANIE

- Používatelia bez poučenia nevedia rozpoznať a odhadnúť nebezpečenstvá vyplývajúce z teleskopického hriadeľa. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu používateľa alebo iných osôb.



- Návod na obsluhu si prečítajte, porozumejte mu a uschovajte si ho.

- Ak odovzdávate teleskopický hriadeľ ďalším osobám: odovzdajte súčasne návod na obsluhu.
- Uistite sa, že používateľ spĺňa nasledujúce požiadavky:
 - Tento teleskopický hriadeľ nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí.
 - Používateľ dokáže rozpoznať a odhadnúť nebezpečenstvá

vyplývajúce z teleskopického hriadeľa.

- Používateľ je plnoletý alebo používateľ absolvoval praktické vyučovanie pod dozorom podľa národných predpisov.
- Používateľ bol poučený špecializovaným predajcom STIHL alebo odborne spôsobilou osobou, skôr ako začal prvýkrát pracovať s teleskopickým hriadeľom.
- Používateľ nie je pod vplyvom alkoholu, liekov alebo drog.
- Ak vzniknú nejasnosti: vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

Pracovná oblasť a okolie

VAROVANIE

- Nezúčastnené osoby, deti a zvieratá nedokážu rozpoznať a odhadnúť nebezpečenstvá vyplývajúce z teleskopického hriadeľa a vymršťovaných predmetov. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu nezúčastnených osôb, detí a zvierat a k vecným škodám.
- Nezúčastnené osoby, deti a zvieratá nepúšťajte do pracovnej oblasti.
- Nenechávajte teleskopický hriadeľ bez dozoru.
- Zabezpečte, aby sa deti nemohli hrať s teleskopickým hriadeľom.

Bezpečný stav

Teleskopický hriadeľ je v bezpečnom stave, ak sú splnené nasledujúce podmienky:

- Teleskopický hriadeľ je nepoškodený.
- Vysokotlaková hadica a spojky sú nepoškodené.
- Teleskopický hriadeľ je čistý a suchý.
- Ovládacie prvky fungujú a neboli na nich vykonané zmeny.
- Je namontované originálne príslušenstvo STIHL určené pre tento teleskopický hriadeľ.
- Príslušenstvo je namontované správne.

VAROVANIE

■ V stave nevyhovujúcim bezpečnosti nemôžu konštrukčné diely správne fungovať a bezpečnostné zariadenia môžu byť vyradené z prevádzky. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo úmrtiu osôb.

- ▶ Pracujte s nepoškodeným teleskopickým hriadeľom.
- ▶ Pracujte s nepoškodenou vysokotlakovou hadicou a nepoškodenými spojkami.
- ▶ Ak je teleskopický hriadeľ znečistený alebo mokrý: teleskopický hriadeľ vyčistíte a nechajte vyschnúť.
- ▶ Nevykonávajte zmeny na teleskopickom hriadeľi.
- ▶ Ak ovládacie prvky nefungujú: nepracujte s teleskopickým hriadeľom.
- ▶ Namontujte originálne príslušenstvo STIHL určené pre tento teleskopický hriadeľ.
- ▶ Príslušenstvo montujte tak, ako je to uvedené v tomto návode na obsluhu alebo v návode na obsluhu príslušenstva.

- ▶ Opotrebované alebo poškodené informačné štítky vymeňte.
- ▶ Ak vzniknú nejasnosti: Vyhľadajte špecializovaného obchodníka STIHL.

Práca

VAROVANIE

- Používateľ v určitých situáciách už nedokáže koncentrovane pracovať. Používateľ sa môže potknúť, spadnúť a ťažko sa zraníť.
 - ▶ Pracujte pokojne a premyslene.
 - ▶ Ak sú svetelné podmienky a viditeľnosť zlé: nepracujte s teleskopickým hriadeľom.
 - ▶ Teleskopický hriadeľ obsluhujte sami.
 - ▶ Dávajte pozor na prekážky.
 - ▶ Pracujte stojac na zemi a udržiavajte stabilitu. Ak sa musí pracovať vo výške: Použite zdvíhaciu pracovnú plošinu alebo bezpečné lešenie.
 - ▶ Ak sa objavia známky únavy: urobte si prestávku.
- Ak sa teleskopický hriadeľ počas práce správa inak alebo nezvyčajne, môže byť v stave nevyhovujúcim bezpečnosti. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu osôb a vecným škodám.
 - ▶ Prácu ukončíte a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.
- Keď sa pustí páka striekacej pištole, automaticky sa vypne vysokotlakové čerpadlo a z dýzy prestane prúdiť voda. Vysokotlakový čistič je v stand-by režime a zostáva naďalej zapnutý. Keď sa stlačí páka striekacej pištole, vysokotlakové čerpadlo sa automaticky znova zapne a z dýzy prúdi voda. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu osôb a vecným škodám.
 - ▶ Keď sa s čističom nepracuje: zaistíte páku striekacej pištole.

- Ak teleskopický hriadeľ odložíte na šikmý, nerovný alebo nepevný podklad, môže sa pohnúť a spadnúť. Môžu vzniknúť vecné škody.
 - ▶ Teleskopický hriadeľ odkladajte na vodorovný, rovný a spevnený povrch.
 - ▶ Teleskopický hriadeľ zaistíte tak, aby sa nemohol prevrátiť ani pohybovať.
- Nesprávne položená vysokotlaková hadica sa môže poškodiť. V dôsledku poškodenia môže voda pod vysokým tlakom nekontrolovane unikať do okolia. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu osôb a vecným škodám.
 - ▶ Vysokotlakovú hadicu položte tak, aby nebola napnutá ani zamotaná.
 - ▶ Vysokotlakovú hadicu položte tak, aby sa nepoškodila, nezalomila, nestlačila ani neodierala.
- Silný prúd vody zapríčiňuje reakčné sily. Vzniknuté reakčné sily môžu spôsobiť stratu kontroly používateľa nad teleskopickým hriadeľom. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu používateľa a vecným škodám.
 - ▶ Teleskopický hriadeľ pevne držte oboma rukami.
 - ▶ Pracujte tak, ako je to opísané v tomto návode na obsluhu.
- Počas čistenia môžu padať predmety. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu používateľa.
 - ▶ Dodržte uhol maximálne 60° voči horizontále.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Ak pracujete v prostredí s výskytom vedení pod prúdom, môže prísť postrekovací prúd do kontaktu s týmito vedeniami. Môže dôjsť k ťaž-

kému zraneniu alebo usmrteniu používateľa.



▶ Dodržte vzdialenosť 15 m od vedení pod napätím.

Preprava

⚠ VAROVANIE

- Počas prepravy môže dôjsť k prevráteniu alebo pohybu teleskopického hriadeľa. Môže dôjsť k zraneniu osôb a vecným škodám.
 - ▶ Zaistíte páku striekacej pištole.
 - ▶ Teleskopický hriadeľ zaistíte pomocou upínacích popruhov, remeňov alebo sieťky tak, aby sa nemohol prevrátiť ani pohybovať.

Skladovanie

⚠ VAROVANIE

- Deti nevedia rozpoznať a odhadnúť nebezpečenstvá vyplývajúce z teleskopického hriadeľa. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu detí.
 - ▶ Teleskopický hriadeľ uchovávajte mimo dosahu detí.
- Kovové konštrukčné diely môžu v dôsledku vlhkosti skorodovať. Teleskopický hriadeľ by sa mohol poškodiť.
 - ▶ Teleskopický hriadeľ skladujte na čistom a suchom mieste.

Čistenie, údržba a oprava

⚠ VAROVANIE

- Ostré čistiace prostriedky, čistenie prúdom vody alebo ostrými predmetmi môžu teleskopický hriadeľ poškodiť. Ak sa teleskopický hriadeľ nevyčistí správne, nemusia konštrukčné diely už správne fungovať

a bezpečnostné zariadenia môžu byť vyradené z prevádzky. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu osôb.

- ▶ Teleskopický hriadeľ čistite tak, ako je to opísané v tomto návode na obsluhu.
- Ak sa na teleskopickom hriadeľi nevykoná údržba alebo oprava správne, nemusia konštrukčné diely už správne fungovať a bezpečnostné zariadenia môžu byť vyradené z prevádzky. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb.
 - ▶ Údržbu alebo opravu teleskopického hriadeľa nevykonávajú sami.
 - ▶ Ak sa na teleskopickom hriadeľi musí vykonať údržba alebo oprava: vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

Montáž a demontáž teleskopického hriadeľa

Montáž teleskopického hriadeľa,  **B**:

- ▶ Zasuňte hrdlo do striekacej pištole. Hrdlo počuteľne zaskočí.
- ▶ Ak sa hrdlo ťažko zasúva do striekacej pištole: tesnenie na hrdle namažte tukom na armatúry.

Demontáž teleskopického hriadeľa,

 **B**:

- ▶ Stlačte blokovaciu páčku a držte ju stlačenú.
- ▶ Vytiahnite hrdlo.

Montáž a demontáž dýzy

Montáž dýzy,  **C**:

- ▶ Dýzu zasuňte do teleskopického hriadeľa.
- ▶ Dýzu otáčajte dovtedy, kým nezapadne.
- ▶ Ak sa dýza ťažko zasúva do teleskopického hriadeľa: tesnenie na dýze namažte tukom na armatúry.

Demontáž dýzy,  **C**:

- ▶ Stlačte dokopy dýzu a teleskopický hriadeľ a otočte ich až na doraz.
- ▶ Dýzu vytiahnite z teleskopického hriadeľa.

Založenie a nastavenie nosného systému

Založenie nosného systému,  **D**:

- ▶ Nasadíte nosný systém.
- ▶ Zatvorte uzáver na prsnom popruhu.

Nastavenie nosného systému,  **D**:

- ▶ Nastavte nosný systém tak, aby sa uzáver nachádzal asi na šírku dlane nad bedrom.
- ▶ Prsný popruh napínajte, kým nebude priliehať k trupu.

Nastavenie dĺžky násady

Násada sa dá nastaviť v rozličných polohách v závislosti od spôsobu použitia používateľom.

Odvinutie vysokotlakovej hadice,  **E**:

- ▶ Vysokotlakovú hadicu úplne odviňte.

Nastavenie dĺžky násady,  **F**:

- ▶ Dodržte uhol maximálne 45° voči horizontále.
- ▶ Uvoľnite rýchlopínač.
- ▶ Nastavte násadu na želanú dĺžku.
- ▶ Zatvorte rýchlopínač.
- ▶ Skontrolujte, či sa násada nedá viac posunúť a či je rýchlopínač zatvorený až na doraz.

Ak sa násada nedá viac posunúť a rýchlopínač je zatvorený až na doraz, je dĺžka násady pevne nastavená.

Zaistenie vysokotlakovej hadice:

- ▶ Naviňte nadbytočnú vysokotlakovú hadicu.
- ▶ Vysokotlakovú hadicu zaistite na násade suchým zipsom.

Držanie a vedenie teleskopického hriadeľa

- Uzáver prsného popruhu spojte s uzáverom nosného systému.
- Teleskopický hriadeľ pridržte jednou rukou za rukoväť tak, aby palec zvieral rukoväť.
- Teleskopický hriadeľ pridržte druhou rukou za hadicovú rukoväť tak, aby palec zvieral hadicovú rukoväť.

Práca

Nastavenie uhla,  **G**:

- Vytiahnite a podržte poistný kolík.
- Dýzu nastavte na požadovaný uhol.
- Pustíte poistný kolík. Poistný kolík zapadne.
- Skontrolujte, či sa dýza už nedá viac posúvať a či poistný kolík zapadol.

Stláčanie páky striekacej pištole,  **H**:

- Aretačnú páčku stlačte nadol.
- Stlačte páku a držte ju stlačenú. Vysokotlakové čerpadlo sa automaticky zapne a z dýzy prúdi voda.

Zaistenie páky striekacej pištole,  **I**:

- Uvoľnite páku. Vysokotlakové čerpadlo sa automaticky vypne a z dýzy prestane prúdiť voda. Vysokotlakový čistič je naďalej zapnutý.
- Aretačnú páčku potlačte nahor.

Čistenie,  **J**:

- V závislosti od použitia zvolte také nastavenie, aké je opísané v návode na obsluhu vysokotlakového čističa.

Po ukončení práce

- Stlačte páku striekacej pištole. Tlak vody sa zníži.
- Zaistíte páku striekacej pištole.
- Demontujte teleskopický hriadeľ a zvyšok vody nechajte vytečť zo teleskopického hriadeľa.
- Vyčistíte teleskopický hriadeľ.

- Rovnomerne naviňte vysokotlakovú hadicu.
- Vysokotlakovú hadicu zaistíte na násade suchým zipsom.

Preprava teleskopického hriadeľa

- Násadu úplne zasuňte.

Prenášanie teleskopického hriadeľa:

- Teleskopický hriadeľ uchopíte rukou za násadu a prenášajte tak, aby dýza ukazovala dozadu.

Preprava teleskopického hriadeľa vo vozidle:

- Teleskopický hriadeľ zaistíte tak, aby sa nemohol prevrátiť ani pohybovať.

Skladovanie

- Teleskopický hriadeľ skladujte tak, aby boli splnené nasledujúce podmienky:
 - Teleskopický hriadeľ sa nemôže prevrátiť ani pohybovať.
 - Teleskopický hriadeľ je mimo dosahu detí.
 - Teleskopický hriadeľ je čistý a suchý.

Čistenie

- Teleskopický hriadeľ vyčistíte vlhkou handrou.

Teleskopický hriadeľ

- Hmotnosť (m): 2,9 kg
- Dĺžka: 1570 mm až 4000 mm

Informações sobre este manual de instruções

Símbolos de avisos

Os símbolos de avisos colocados sobre a lança telescópica significam o seguinte:



Observar as indicações de segurança e suas ações.



Ler, entender e conservar o manual de instruções de serviços.



Manter uma distância de segurança.

Documentos aplicáveis

Aplicam-se as especificações de segurança locais a seguir.

- ▶ Adicionalmente a este manual de instruções, ler, entender e guardar os seguintes documentos:
 - Manual de instruções da lavadora de alta pressão STIHL utilizada

Informações aos usuários

Peças importantes



- 1) Conector
- 2) Trava de segurança
- 3) Cabo da mão
- 4) Gatilho da pistola
- 5) Pistola
- 6) Trava
- 7) Mangueira do cabo
- 8) Tubo do eixo
- 9) Sistema de suporte
- 10) Fixação rápida
- 11) Pino de bloqueio

Instruções de segurança

Utilização prevista

⚠ ATENÇÃO

- Se a lança telescópica não for utilizada conforme especificado, os usuários podem sofrer ferimentos graves

ou fatais e podem ocorrer danos materiais.

- ▶ Usar a lança telescópica, conforme descrito neste manual de instruções de serviços.

Requisitos ao usuário

⚠ ATENÇÃO

- Usuários que não foram instruídos podem não reconhecer ou não avaliar corretamente os perigos da lança telescópica. O usuário ou outras pessoas podem sofrer ferimentos graves ou até fatais.



- ▶ Ler, entender e conservar o manual de instruções de serviços.
- ▶ Se a lança telescópica for passada para outra pessoa: entregar o manual de instruções de serviços junto.
- ▶ Certificar-se de que o usuário atenda aos seguintes requisitos:

- Esta lança telescópica não é destinada para ser usada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimento.
- O usuário pode reconhecer e avaliar os perigos da lança telescópica.
- O usuário é maior de idade ou está sendo treinado, conforme as leis trabalhistas nacionais, sob a supervisão de um profissional.
- Que ele tenha recebido instruções de um Ponto de Vendas STIHL ou de um técnico, antes de utilizar pela primeira vez a lança telescópica.
- O usuário não está sob efeito de álcool, medicamentos ou drogas.

- ▶ Em caso de dúvidas: procurar um Ponto de Vendas STIHL.

Área de trabalho e arredores

ATENÇÃO

- Outras pessoas, crianças e animais podem não conseguir perceber e prever os perigos da lança telescópica e de objetos arremessados pela mesma e podem sofrer ferimentos graves. Pessoas não autorizadas, cri-

anças e animais podem ser gravemente feridos e podem ocorrer danos materiais.

- ▶ Manter as pessoas não envolvidas, crianças e animais afastados da área de trabalho.
- ▶ Não deixar a lança telescópica sem vigilância.
- ▶ Certificar-se de que as crianças não possam brincar com a lança telescópica.

Condições de funcionamento seguro

A lança telescópica está em condições seguras de uso, se forem atendidos os seguintes requisitos:

- A lança telescópica está sem danos.
- A mangueira de alta pressão e as conexões não estão danificadas.
- A lança telescópica está limpa e seca.
- Os elementos de manejo funcionam e não foram alterados.
- Foram montados acessórios originais STIHL específicos para a lança telescópica.
- O acessório está montado corretamente.

ATENÇÃO

- Em condições de funcionamento não seguras, alguns componentes podem não funcionar corretamente e dispositivos de segurança podem ser desativados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
- ▶ Trabalhar com uma lança telescópica sem danos.
- ▶ Trabalhar com mangueira de alta pressão e conexões não danificadas.

- ▶ Se a lança telescópica estiver suja ou molhada: limpar a lança telescópica e deixá-la secar.
- ▶ Não modificar a lança telescópica.
- ▶ Caso os elementos de manejo não funcionem: não trabalhar com a lança telescópica.
- ▶ Montar acessórios originais STIHL específicos para esta lança telescópica.
- ▶ Montar o acessório conforme descrito neste manual de instruções de serviços ou no manual de instruções de serviços do acessório.
- ▶ Substituir etiquetas de aviso gastas ou danificadas.
- ▶ Em caso de dúvidas: procurar um Ponto de Vendas STIHL.

Trabalhar

⚠ ATENÇÃO

- Em determinadas situações, o operador não consegue mais trabalhar concentrado. O usuário pode tropeçar, cair e sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Trabalhar com calma e concentração.
 - ▶ Se as condições de iluminação e visibilidade não forem boas: não trabalhar com a lança telescópica.
 - ▶ Operar a lança telescópica sozinho.
 - ▶ Prestar atenção aos obstáculos.
 - ▶ Trabalhar em pé, sobre o chão e manter o equilíbrio. Se for necessário trabalhar em alturas: usar um andaime ou uma plataforma segura.
 - ▶ Se houver sinais de cansaço: fazer uma pausa no trabalho.
- Se a lança telescópica apresentar um comportamento alterado ou anormal durante o trabalho, ela pode estar

operando em condições inseguras. Pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.

- ▶ Interromper o trabalho e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
- Quando o gatilho da pistola é liberado, a bomba de alta pressão desligará automaticamente e a água não sairá mais do bico. A lavadora de alta pressão está no modo de espera e permanece ligada. Quando a alavanca da pistola for pressionada, a bomba de alta pressão ligará novamente automaticamente e a água sairá do bico. Pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Quando não estiver em uso: travar o gatilho da pistola.
- Se a lança telescópica for colocada sobre uma superfície inclinada, desigual ou instável, ela pode se mover e cair. Podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Colocar a lança telescópica sobre uma superfície horizontal, plana e firme.
 - ▶ Fixar a lança telescópica, de modo que ela não possa cair ou se deslocar.
- Uma mangueira de alta pressão posicionada de forma inadequada pode ser danificada. O dano pode fazer com que a água escorra em alta pressão descontroladamente para o ambiente. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Posicionar a mangueira de alta pressão, de forma que não fique muito esticada e enrolada.
 - ▶ Posicionar a mangueira de alta pressão, de forma que não seja

danificada, torcida, espremida e que não raspe em cantos afiados.

- O jato forte de água provoca forças de reação. Em função do aumento das forças de reação, o usuário pode perder o controle da lança telescópica. O usuário pode sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Segurar a lança telescópica com as duas mãos.
 - ▶ Trabalhar conforme descrito neste manual de instruções de serviços.
- Objetos podem cair durante a limpeza. O operador pode se ferir gravemente.
 - ▶ Não inclinar a máquina mais do que 60° em relação ao chão.

⚠ PERIGO

- Se o trabalho for realizado em torno de cabos e fios condutores de eletricidade, o jato de pulverização pode entrar em contato com estes cabos ou fios. O usuário pode sofrer ferimentos graves ou fatais.



- ▶ Manter uma distância de 15 m de cabos de tensão.

Transporte

⚠ ATENÇÃO

- Durante o transporte, a lança telescópica pode cair ou se movimentar. As pessoas podem sofrer ferimentos e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Travar o gatilho da pistola.
 - ▶ Fixar a lança telescópica com cordas ou cintas, de modo que ela não possa cair ou se deslocar.

Armazenagem

⚠ ATENÇÃO

- Crianças não conseguem perceber e prever os perigos da lança telescópica. As crianças podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Guardar a lança telescópica fora do alcance de crianças.
- Componentes metálicos podem sofrer corrosão, em função da umidade. A lança telescópica pode ser danificada.
 - ▶ Guardar a lança telescópica limpa e seca.

Limpeza, manutenção e consertos

⚠ ATENÇÃO

- Produtos de limpeza abrasivos, limpeza com jato de água ou com objetos cortantes podem danificar a lança telescópica. Se a lança telescópica não for limpa de forma adequada, alguns componentes podem não funcionar corretamente e dispositivos de segurança podem ser desativados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Limpar a lança telescópica, conforme descrito neste manual de instruções de serviços.
- Se a lança telescópica não receber manutenção adequada ou não for consertada corretamente, alguns componentes podem não funcionar corretamente e dispositivos de segurança podem ser desativados. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ Não fazer manutenção ou consertar a lança telescópica por conta própria.

- ▶ Se a lança telescópica precisar de manutenção ou conserto: procurar um Ponto de Vendas STIHL.

Montar e desmontar a lança telescópica

Montar a lança telescópica,  **B**:

- ▶ Empurrar o conector na pistola. O conector encaixa audivelmente.
- ▶ Se for difícil empurrar o conector na pistola: engraxar a junta de vedação do conector com uma graxa apropriada.

Desmontar a lança telescópica,  **B**:

- ▶ Pressionar a alavanca de bloqueio e mantê-la pressionada.
- ▶ Retirar o conector.

Montar e desmontar o bico

Montar o bico,  **C**:

- ▶ Empurrar o bico na lança telescópica.
- ▶ Girar o bico até que ele engate.
- ▶ Caso seja difícil empurrar o bico na lança telescópica: lubrificar a junta de vedação no bico com uma graxa adequada.

Desmontar o bico,  **C**:

- ▶ Pressionar o bico e a lança telescópica juntos e girar até o encosto.
- ▶ Separar o bico e a lança telescópica.

Montar e ajustar o sistema de suporte

Montar o sistema de suporte,  **D**:

- ▶ Colocar o sistema de suporte.
- ▶ Fechar o fecho do cinto frontal.

Ajustar o sistema de suporte,  **D**:

- ▶ Ajustar o sistema de suporte, de forma que o fecho esteja aproximadamente um palmo acima do quadril.
- ▶ Apertar o cinto frontal até que ele fique encostado na parte superior do corpo.

Ajustar o comprimento do tubo do eixo

O tubo do eixo pode ser ajustado em diversos comprimentos, de acordo com a aplicação.

Desenrolar a mangueira de alta pressão,  **E**:

- ▶ Desenrolar completamente a mangueira de alta pressão.

Ajustar o comprimento do tubo do eixo,  **F**:

- ▶ Não inclinar a máquina mais do que 45° em relação ao chão.
- ▶ Soltar a fixação rápida.
- ▶ Ajustar o tubo do eixo no comprimento desejado.
- ▶ Fechar a fixação rápida.
- ▶ Verificar se o tubo do eixo não pode mais ser movido e se a fixação rápida está fechada até o encosto.

Se o tubo do eixo não puder mais ser movido e a fixação rápida estiver fechada até o encosto, o comprimento do tubo do eixo está firmemente ajustado.

Fixar a mangueira de alta pressão:

- ▶ Enrolar uniformemente o excesso de mangueira de alta pressão.
- ▶ Prender a mangueira de alta pressão com o velcro ao tubo do eixo.

Segurar e conduzir a lança telescópica

- ▶ Conectar a fivela do cinto frontal à fivela do sistema de suporte.
- ▶ Segurar a lança telescópica com uma mão no cabo da mão, de forma que o polegar envolva o cabo da mão.
- ▶ Segurar a lança telescópica com a outra mão na mangueira do cabo, de forma que o polegar envolva a mangueira do cabo.

Trabalhar

Ajustar o ângulo,  **G:**

- ▶ Puxar e segurar o pino de segurança.
- ▶ Ajustar o bico no ângulo desejado.
- ▶ Soltar o pino de segurança.
O pino de segurança engata.
- ▶ Verificar se o bico não pode mais ser movido e se o pino de segurança está engatado.

Pressionar o gatilho da pistola,  **H:**

- ▶ Pressionar a trava de segurança para baixo.
- ▶ Pressionar o gatilho e mantê-lo pressionado.

A bomba de alta pressão liga automaticamente e a água flui para fora do bico.

Travar o gatilho da pistola,  **I:**

- ▶ Soltar a alavanca.
A bomba de alta pressão desliga automaticamente e a água não sai mais do bico. A lavadora de alta pressão ainda está ligada.
- ▶ Pressionar a trava de segurança para cima.

Limpar,  **J:**

- ▶ Dependendo da aplicação, selecionar a configuração conforme descrito no manual de instruções de serviços da lavadora de alta pressão.

Após o trabalho

- ▶ Pressionar o gatilho da pistola.
A pressão da água é reduzida.
- ▶ Travar o gatilho da pistola.
- ▶ Desconectar a lança telescópica e deixar o restante da água sair.
- ▶ Limpar a lança telescópica.
- ▶ Enrolar a mangueira de alta pressão uniformemente.
- ▶ Prender a mangueira de alta pressão com o velcro ao tubo do eixo.

Transportar a lança telescópica

- ▶ Inserir o tubo do eixo completamente.

Carregar a lança telescópica:

- ▶ Segurar a lança telescópica com uma mão no tubo do eixo, direcionando o bico para trás.

Transportar a lança telescópica em um veículo:

- ▶ Fixar a lança telescópica, para que ela não possa cair ou se deslocar.

Armazenagem

- ▶ Guardar a lança telescópica, de modo que sejam atendidas as seguintes condições:
 - A lança telescópica não pode cair nem se deslocar.
 - A lança telescópica está fora do alcance de crianças.
 - A lança telescópica está limpa e seca.

Limpeza

- ▶ Limpar a lança telescópica com um pano úmido.

Lança telescópica

- Peso (m): 2,9 kg
- Comprimento: 1570 mm até 4000 mm

Informatie met betrekking tot deze handleiding

Waarschuwingssymbolen

De waarschuwingssymbolen op de telescopische lans hebben de volgende betekenissen:



Op de veiligheidsinstructies en de maatregelen hierin letten.



De handleiding lezen, begrijpen en bewaren.



De veiligheidsafstand aanhouden.

Geldende documenten

De lokale veiligheidsvoorschriften zijn van kracht.

- Lees naast deze gebruiksaanwijzing de volgende documenten, zorg dat u alles begrijpt en bewaar ze:
 - Handleiding van de gebruikte STIHL hogedrukreiniger

Gebruikersinformatie

Belangrijke componenten



- 1) Koppeling
- 2) Arrêteerhendel
- 3) Handgreep
- 4) Hendel
- 5) Spuitpistool
- 6) Sluiting
- 7) Handvatrubber
- 8) Steel
- 9) Draagsysteem
- 10) Snelspanner
- 11) Borgpen

Veiligheidsinstructies

Gebruik conform de voorschriften

! WAARSCHU- WING

- Als de telescopische lans niet volgens voorschrift wordt gebruikt kunnen personen ernstig of zelfs dodelijk letsel oplopen en kan er materiële schade ontstaan.

- De telescopische langs zo gebruiken als in deze handleiding staat beschreven.

Vereisten aan de gebruiker

! WAARSCHU- WING

- Gebruikers die niet zijn geïnstrueerd kunnen de gevaren van de telescopische lans niet herkennen of niet inschatten. De gebruiker of andere personen kunnen ernstig of zelfs dodelijk letsel oplopen.



- Lees, begrijp en bewaar de handleiding.
- Als de telescopische lans aan een andere persoon wordt overhandigd: geef de handleiding mee.
- Zorg ervoor dat de gebruiker aan de volgende vereisten voldoet:

- Deze telescopische lans mag niet door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt.
- De gebruiker kan de gevaren van de telescopische lans herkennen en inschatten.
- De gebruiker is meerderjarig of de gebruiker wordt conform nationale regelgeving onder toezicht voor een beroep opgeleid.
- De gebruiker is geïnstrueerd door een STIHL dealer of een hiertoe vakkundig persoon, voordat deze voor de eerste keer de telescopische lans in gebruik neemt.
- De gebruiker is niet onder invloed van alcohol, medicijnen of drugs.
- ▶ Als er onduidelijkheid bestaat: neem contact op met een STIHL dealer.

Werkgebied en omgeving

⚠ WAARSCHUWING

- Buitenstaanders, kinderen en dieren kunnen de gevaren van de telescopische lans en de opgeworpen voorwerpen niet herkennen en de gevaren hiervan niet inschatten. Buitenstaanders, kinderen en dieren kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
 - ▶ Buitenstaanders, kinderen en dieren ver uit de buurt van het werkgebied houden.
 - ▶ De telescopische lans niet zonder toezicht achterlaten.
 - ▶ Ervoor zorgen dat kinderen niet met de telescopische lans kunnen spelen.

Veilige staat

De telescopische lans verkeert in de veilige staat als aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- De telescopische lans is niet beschadigd.
- De hogedrukslang en de koppelingen zijn niet beschadigd.
- De telescopische lans is schoon en droog.
- De bedieningselementen werken en zijn niet gewijzigd.
- Origineel STIHL toebehoren voor deze telescopische lans is gemonteerd.
- Het toebehoren is correct gemonteerd.

WAARSCHU- WING

- In een niet-veilige toestand kunnen onderdelen niet meer naar behoren functioneren en kunnen veiligheidsvoorzieningen buiten werking worden gezet. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.
 - ▶ Met een onbeschadigde telescopische lans werken.
 - ▶ Met een onbeschadigde hogedrukslang en onbeschadigde koppelingen werken.
 - ▶ Als de telescopische lans vuil of nat is: de telescopische lans reinigen en laten drogen.
 - ▶ Geen wijzigingen aan de telescopische lans aanbrengen.
 - ▶ Als de bedieningselementen niet functioneren: niet met de telescopische lans werken.
 - ▶ Origineel STIHL toebehoren voor deze telescopische lans monteren.
 - ▶ Monteer het toebehoren zoals in deze handleiding of in de handleiding van het toebehoren beschreven staat.
 - ▶ Versleten of beschadigde stickers vervangen.
 - ▶ Als er onduidelijkheid bestaat: neem contact op met een STIHL dealer.

Werken

WAARSCHU- WING

- De gebruiker kan in bepaalde omstandigheden niet meer geconcentreerd werken. De gebruiker kan struikelen, vallen en ernstig letsel oplopen.
- ▶ Werk rustig en doordacht.
- ▶ Als de lichtomstandigheden en het zicht slecht zijn: niet met de telescopische lans werken.
- ▶ De telescopische lans alleen bedienen.
- ▶ Let op obstakels.
- ▶ Werk rechtop staand op de grond en zorg voor goed evenwicht. Als in de hoogte moet worden gewerkt: een hoogwerker of een veilige steiger gebruiken.
- ▶ Als er vermoeidheidsverschijnselen optreden: las een pauze in.
- Als de werking van de telescopische lans zich tijdens de werkzaamheden wijzigt of deze zich ongewoon gedraagt, kan de telescopische lans in een onveilige staat verkeren. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
 - ▶ Beëindig de werkzaamheden en neem contact op met een STIHL dealer.
- Als de hendel van het spuitpistool wordt losgelaten, schakelt de hogedrukpomp automatisch uit en stroomt er geen water meer uit de sproeier. De hogedrukreiniger staat in de stand-bystand en blijft verder ingeschakeld. Als de hendel van het spuitpistool wordt ingedrukt, schakelt de hogedrukpomp weer automatisch in en stroomt er water uit de sproeier. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
 - ▶ Als er niet wordt gewerkt: de hendel van het spuitpistool vergrendelen.
- Als de telescopische lans op een schuine, oneffen of onverharde ondergrond wordt neergelegd, kan

deze bewegen en omvallen. Het gevolg kan materiële schade zijn.

- ▶ De telescopische lans op een horizontale, effen en verharde ondergrond neerleggen.
- ▶ De telescopische lans zo borgen dat deze niet kan kantelen en verschuiven.
- Een verkeerd neergelegde hogedrukslang kan worden beschadigd. Door de beschadiging kan het water met hoge druk ongecontroleerd naar buiten ontsnappen. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
 - ▶ De hogedrukslang zo neerleggen dat deze niet op trek wordt belast of in elkaar is gewikkeld.
 - ▶ De hogedrukslang zo neerleggen dat deze niet beschadigd raakt, wordt geknikt of platgedrukt of scheurt.
- De krachtige waterstraal veroorzaakt reactiekrachten. Door de optredende reactiekrachten kan de gebruiker de controle over de telescopische lans verliezen. De gebruiker kan ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
 - ▶ Houd de telescopische lans met beide handen vast.
 - ▶ Ga te werk zoals in deze handleiding staat beschreven.
- Tijdens de reiniging kunnen voorwerpen vallen. De gebruiker kan hierdoor ernstig letsel oplopen.
 - ▶ Een hoek van maximaal 60° ten opzichte van het horizontale vlak aanhouden.

⚠ GEVAAR

- Als in de buurt van onder spanning staande kabels wordt gewerkt kan de waterstraal in contact komen met de

onder spanning staande kabels. De gebruiker kan ernstig of dodelijk letsel oplopen.



- ▶ Een afstand van 15 m ten opzichte van onder spanning staande kabels aanhouden.

Vervoer

⚠ WAARSCHUWING

- Tijdens het vervoer kan de telescopische lans kantelen of verschuiven. Personen kunnen letsel oplopen en er kan beschadiging optreden.
 - ▶ De hendel van het spuitpistool vergrendelen.
 - ▶ De telescopische lans met spanbanden, riemen of een net dusdanig borgen dat deze niet kan kantelen en niet kan verschuiven.

Opslag

⚠ WAARSCHUWING

- Kinderen kunnen de gevaren van de telescopische lans niet herkennen en ook niet inschatten. Kinderen kunnen ernstig letsel oplopen.
 - ▶ De telescopische lans buiten het bereik van kinderen opslaan.
- Metalen onderdelen kunnen door vocht corroderen. De telescopische lans kan beschadigd raken.
 - ▶ De telescopische lans schoon en droog bewaren.

WAARSCHU- WING

- Agressieve reinigingsmiddelen, het reinigen met een waterstraal of puntige voorwerpen kunnen de telescopische lans beschadigen. Als de telescopische lans niet op de juiste wijze wordt gereinigd, kunnen componenten niet meer correct functioneren en kunnen de veiligheidsinrichtingen buiten werking worden gesteld. Personen kunnen ernstig letsel oplopen.
 - ▶ De telescopische lans zo reinigen als in deze handleiding staat beschreven.
- Als de telescopische lans niet correct wordt onderhouden of gerepareerd, kunnen componenten niet meer correct functioneren en kunnen de veiligheidsinrichtingen buiten werking worden gesteld. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.
 - ▶ De telescopische lans niet zelf onderhouden of repareren.
 - ▶ Als aan de telescopische lans onderhouds- of reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd: contact opnemen met een STIHL dealer.

Telescopische lans monteren en demonteren

Telescopische lans monteren,  **B**:

- ▶ De nippel in het spuitpistool schuiven. De nippel klikt hoorbaar vast.
- ▶ Als de nippel slechts met moeite in het spuitpistool kan worden geschoven: de pakking op de nippel invetten met armaturenvet.

Telescopische lans demonteren,  **B**:

- ▶ De blokkeerhendel indrukken en ingedrukt houden.
- ▶ De nippel lostrekken.

Sproeier monteren en demonteren

Sproeier monteren,  **C**:

- ▶ De sproeier in de telescopische lans schuiven.
- ▶ De sproeier net zolang draaien totdat deze vastklikt.
- ▶ Als de sproeier slechts met moeite in de telescopische lans kan worden geschoven: de pakking van de sproeier invetten met armaturenvet.

Sproeier demonteren,  **C**:

- ▶ De sproeier en de telescopische lans indrukken en tot aan de aanslag draaien.
- ▶ De sproeier en de telescopische lans uit elkaar trekken.

Draagsysteem omdoen en afstellen

Draagsysteem omdoen,  **D**:

- ▶ Het draagsysteem aantrekken.
- ▶ De sluiting van de borstriem sluiten.

Draagsysteem instellen,  **D**:

- ▶ Het draagsysteem zo instellen dat de sluiting ongeveer een handbreedte boven de heup ligt.
- ▶ De borstriem aantrekken tot de borstriem tegen het bovenlichaam aan ligt.

Steellengte instellen

De steel kan afhankelijk van het gebruik door de gebruiker in verschillende lengtes worden ingesteld.

Hogedrukslang afrollen,  **E**:

- ▶ De hogedrukslang volledig afrollen.

Steellengte instellen,  **F**:

- ▶ Een hoek van maximaal 45° ten opzichte van het horizontale vlak aanhouden.

- De snelspanner losmaken.
- De steel op de gewenste lengte instellen.
- De snelspanner sluiten.
- Controleren of de steel niet meer kan worden verschoven en de snelspanner tot aan de aanslag gesloten is.

Als de steel niet meer kan worden verschoven en de snelspanner tot aan de aanslag gesloten is, is de steellengte stevig ingesteld.

Hogedrukslang borgen:

- Het overtollige deel van de hogedrukslang gelijkmatig oprollen.
- De hogedrukslang met de klittenbandsluiting aan de steel borgen.

Telescopische lans vasthouden en bedienen

- De sluiting van de borstriem met de sluiting van het draagsysteem verbinden.
- De telescopische lans met één hand op de handgreep zo vasthouden dat de duim de handgreep omsluit.
- De telescopische lans met de andere hand op het handvatrubber zo vasthouden dat de duim het handvatrubber omsluit.

Werken

Hoek instellen,  **G:**

- De borgpen eruit trekken en vasthouden.
- De sproeier op de gewenste hoek instellen.
- De borgpen loslaten.
De borgpen klikt vast.
- Controleren of de sproeier niet meer kan worden verschoven en de borgpen vastgeklikt is.

Hendel van het spuitpistool indrukken,

 **H:**

- De arrêteerhendel omlaag duwen.

- De hendel indrukken en ingedrukt houden.
De hogedrukpomp schakelt automatisch in en er stroomt water uit de sproeier.

Hendel van het spuitpistool vergrendelen,  **I:**

- De hendel loslaten.
De hogedrukpomp schakelt automatisch uit en er stroomt geen water meer uit de sproeier. De hogedrukreiniger blijft ingeschakeld.
- De arrêteerhendel omhoog duwen.

Reinigen,  **J:**

- Afhankelijk van de toepassing de instelling kiezen zoals in de handleiding van de hogedrukreiniger beschreven staat.

Na het werk

- De hendel van het spuitpistool indrukken.
De waterdruk wordt afgebouwd.
- De hendel van het spuitpistool vergrendelen.
- De telescopische lans loskoppelen en het resterende water uit de telescopische lans laten stromen.
- De telescopische lans reinigen.
- De hogedrukslang gelijkmatig oprollen.
- De hogedrukslang met de klittenbandsluiting aan de steel borgen.

Telescopische lans transporteren

- Steel volledig inschuiven.

Telescopische lans dragen:

- De telescopische lans met één hand zo aan de steel dragen dat de sproeier naar achteren is gericht.

Telescopische lans in een voertuig ver-voeren:

- De telescopische lans zo vastzetten dat de telescopische lans niet kan omvallen en verschuiven.

Opslag

- De telescopische lans zo bewaren dat aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:
 - De telescopische lans kan niet kantelen of verschuiven.
 - De telescopische lans bevindt zich buiten het bereik van kinderen.
 - De telescopische lans is schoon en droog.

Reiniging

- De telescopische lans met een vochtige doek reinigen.

Telescopische lans

- Gewicht (m): 2,9 kg
- Lengte: 1570 mm tot 4000 mm

Информация к данному руководству по эксплуата-ции

Предупреждающие символы

Предупреждающие символы на теле-скопической пике означают следую-щее.



Соблюдайте меры предосторожности и правила техники безопасности.



Прочсть, усвоить и сохра-нить инструкцию по эксплуата-ции.



Соблюдать безопасное рас-стояние.

Действующие документы

Действуют местные правила техники безопасности.

- В дополнение к настоящему руко-водству по эксплуатации прочтите, усвойте и сохраните следующие документы:
 - руководство по эксплуатации используемой бензиновой мойки высокого давления STIHL.

Информация для пользо-вателя

Важные комплектующие

✎ А

- 1) Муфта
- 2) Фиксирующий рычаг
- 3) Рукоятка
- 4) Рычаг
- 5) Пистолет-распылитель
- 6) Замок
- 7) Трубчатая рукоятка
- 8) Шток
- 9) Система ношения
- 10) Быстрозажимное приспособление
- 11) Предохранительный штифт

Указания по технике безопас-ности

Применение по назначению

⚠ ПРЕДУПРЕ-ЖДЕНИЕ

- Применение телескопической пике не по назначению может привести к тяжелым или даже смертельным травмам и к материальному ущербу.
 - Использовать телескопической пике так, как описано в инструк-ции по эксплуатации к ней.